

Rowenta®

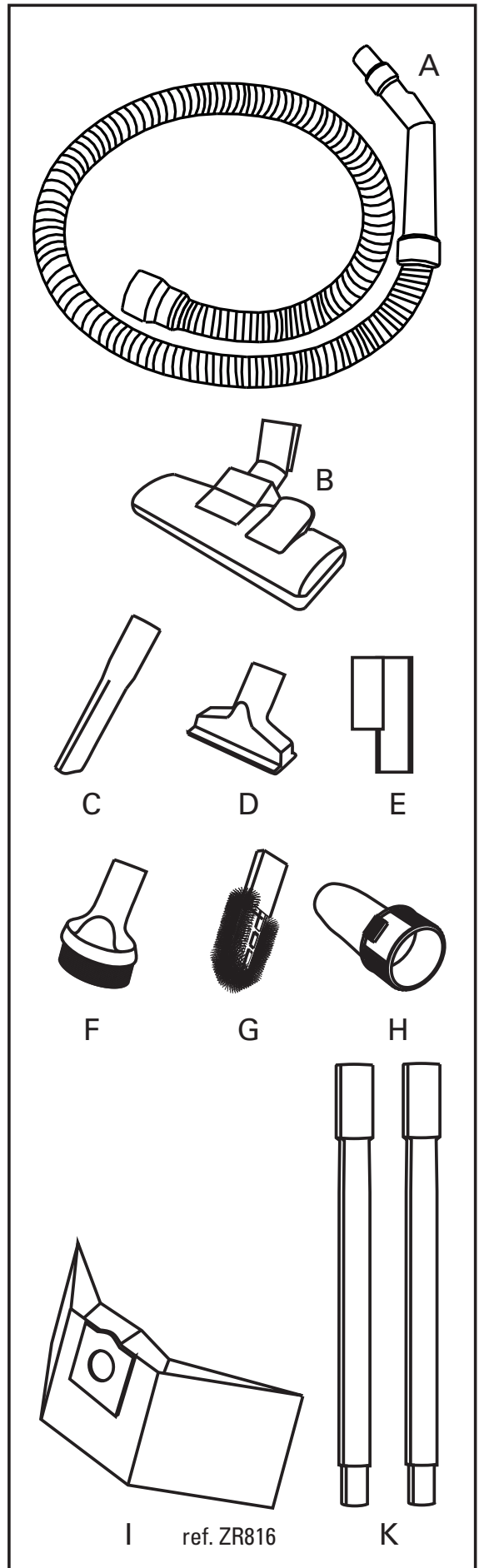
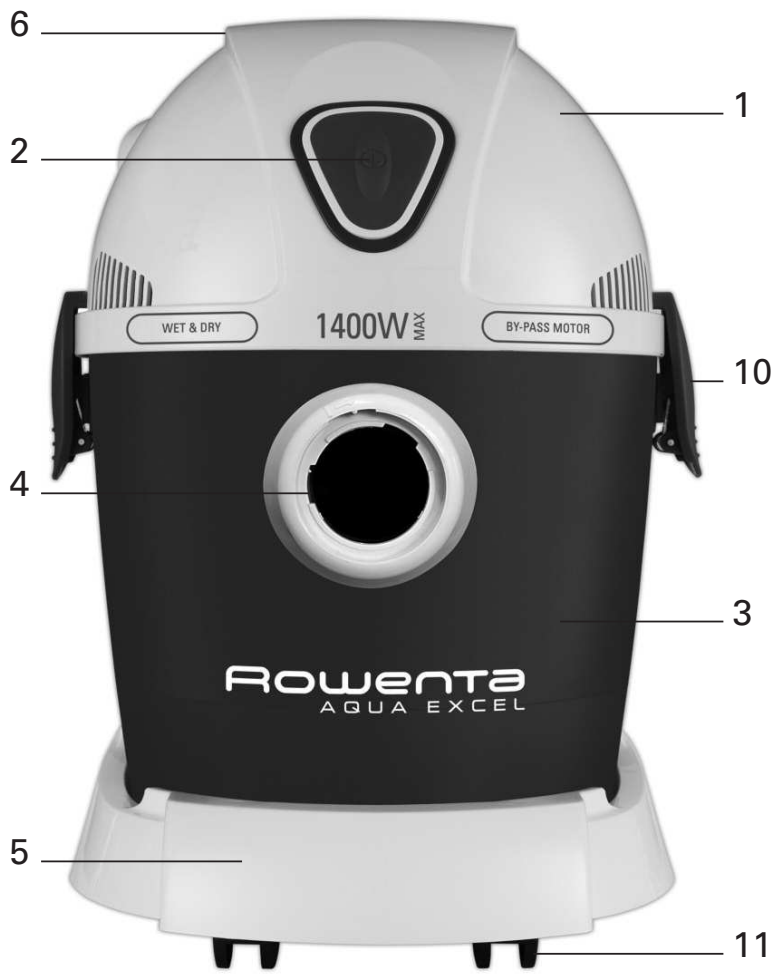
AQUA EXCEL

WET & DRY



FR
EN
PL
LT
LV
ET
CS
SK
HU
RU
UK
BG
HR
RO
SR
SL
BS
AR
FA

RU-6106



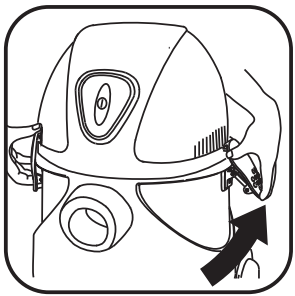


fig. 1

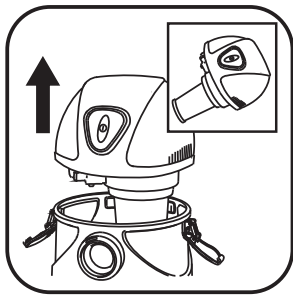


fig. 2

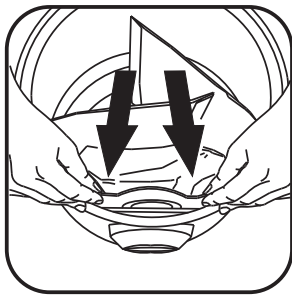


fig. 3

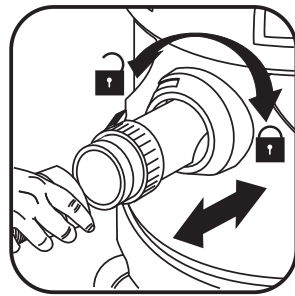


fig. 4

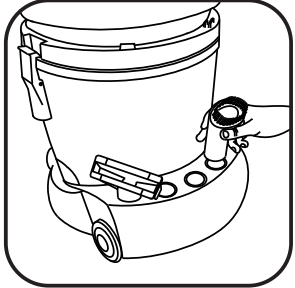


fig. 5



fig. 6

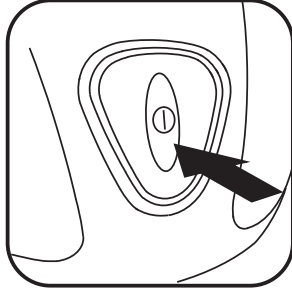


fig. 7

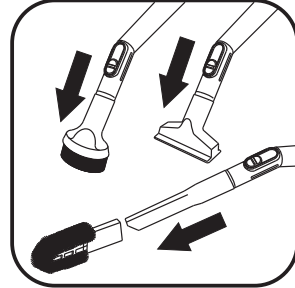


fig. 8

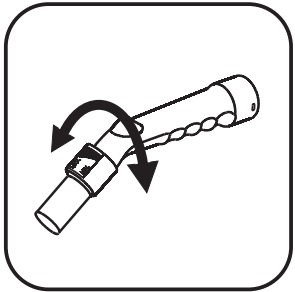


fig. 9

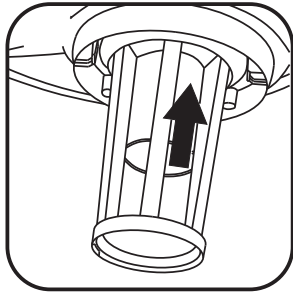


fig. 10

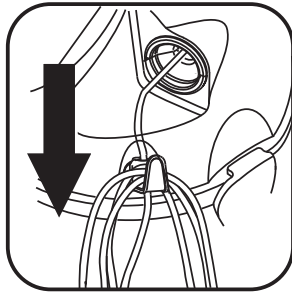


fig. 11

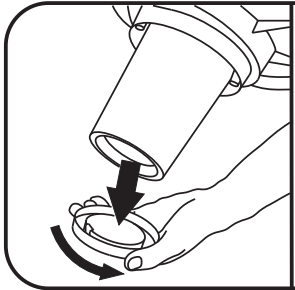


fig. 12

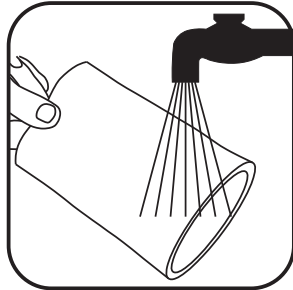
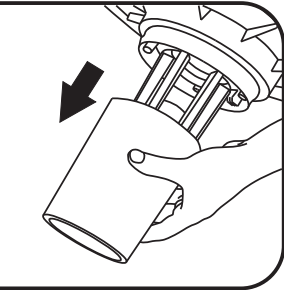


fig. 13

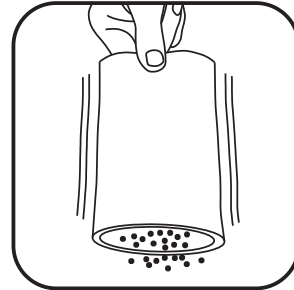


fig. 14

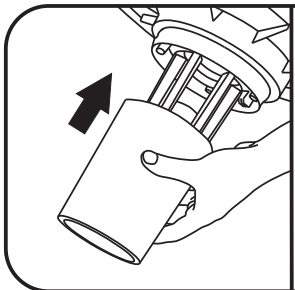


fig. 15

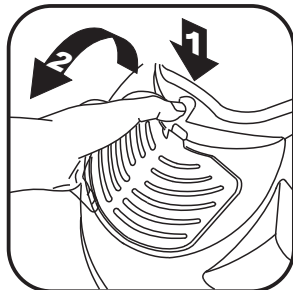
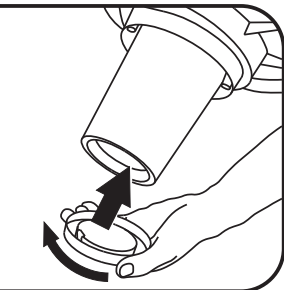


fig. 16

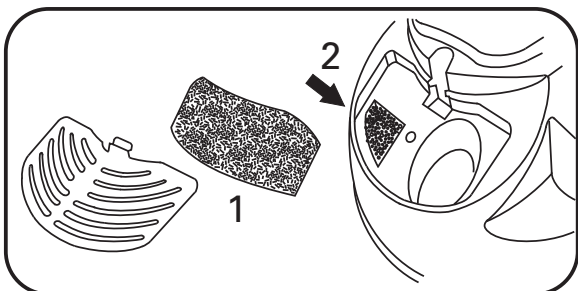


fig. 17

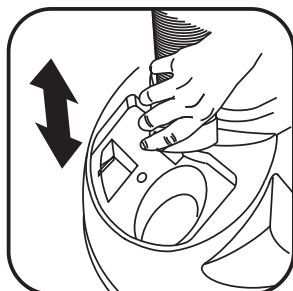


fig. 18

CONSEILS DE SÉCURITÉ



Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement, ...).

1 • CONDITIONS D'UTILISATION

- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.
- **N'aspirez pas de substances chaudes (braises), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants), inflammables et explosifs (à base d'essence, d'alcool).**
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entrez pas à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil : s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil mais envoyez-le au Centre Service Agréé le plus proche ou contactez le service consommateurs Rowenta (voir les coordonnées en dernière page).
- En cas de difficultés pour obtenir les accessoires et les filtres pour cet aspirateur, contactez le service consommateurs Rowenta (voir les coordonnées en dernière page).
- **Vérifiez que tous les filtres sont bien en place.**
- **Ne faites jamais fonctionner votre aspirateur sans mousse : filtre de protection du moteur.**

2 • ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation.
- Débranchez l'appareil en retirant la prise de courant, sans tirer le cordon : immédiatement après utilisation, avant chaque changement d'accessoires, avant chaque nettoyage, entretien ou changement de filtre.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon est défectueux.
- Le cordon de votre aspirateur doit être remplacé impérativement par un Centre Service Agréé car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.
- Avant chaque utilisation, le cordon doit être déroulé complètement. Ne le coincez pas et ne le passez pas sur des arêtes tranchantes.
- Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est en parfait état et de section adaptée à la puissance de votre aspirateur.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne déplacez pas l'aspirateur en tirant sur le cordon, l'appareil doit-être déplacé par sa poignée de transport.
- N'utilisez pas le cordon ni le flexible pour soulever et transporter l'appareil.
- Arrêtez et débranchez votre aspirateur après chaque utilisation.
- Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage.

3 • RÉPARATIONS

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine. Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur et annule la garantie.

DESCRIPTION

1. Bloc moteur
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Cuve
4. Ouverture d'aspiration
5. Berceau support roulettes
6. Poignée de transport escamotable
7. Sortie d'air

8. Cordon d'alimentation
9. Crochet d'enroulement du cordon d'alimentation
10. Pattes de fixation
11. Roulettes

ACCESSOIRES

- A. Crosse avec régulateur mécanique de débit d'air et flexible *
- B. Brosse universelle double fonction*
- C. Suceur fente*
- D. Suceur ameublement*
- E. Outil de positionnement du tube*
- F. Brosse à meubles*
- G. Brosse à chauffage/radiateur*
- H. Adaptateur de l'ouverture d'aspiration*
- I. Sac papier* (ref ZR816)
- J. Tubes rallonge*

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

DÉBALLAGE

Déballer votre appareil, conservez votre bon de garantie et lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil.

UTILISATION

1 • ASSEMBLAGE DES ÉLÉMENTS DE L'APPAREIL

Roulettes :

Déverrouillez les pattes de fixation (fig.1) et retirez le bloc moteur (fig.2). Sortez tous les accessoires et retournez la cuve. Clipsez les roulettes directement sur le berceau support roulettes. Pour le nettoyage humide, retirez le sac papier (fig.3).

Sac* :

Utilisez un sac papier pour aspirer poussières et matières sèches. Pliez légèrement les bords cartonnés, puis glissez et engagez à fond le sac dans le support-sac (fig.3). Introduire l'adaptateur de l'ouverture d'aspiration (point H du descriptif), poussez et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au verrouillage (fig.4). Pour retirer la buse, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

IMPORTANT Ne jamais utiliser l'appareil sans la mousse (filtre de protection du moteur) (fig.15).

Avant de remettre en place le bloc moteur, bien appliquer le sac contre les parois de la cuve.

Veillez à bien remettre le bloc moteur (la tête de la cuve) en place, c'est-à-dire en alignement avec l'entrée d'air située sur la cuve (fig.2).

Verrouillez les pattes de fixation (point 10 du descriptif).

Flexible* :

Introduisez l'embout du flexible dans l'adaptateur de l'ouverture d'aspiration (point H du descriptif).

Tubes rallonge* :

L'appareil peut être utilisé avec 1, 2 ou sans tubes* (point J du descriptif). Assemblez les tubes* et re-liez-les au flexible. Tous les accessoires (suceur tous sols*, suceur fente*, suceur ameublement*, suceur plat*) peuvent se fixer soit sur les tubes*, soit directement sur le flexible (fig.8)*.

Suceur tous sols* :

Cet accessoire est articulé pour permettre un contact continu avec les surfaces à aspirer et faciliter le passage sous les meubles. Position brosse sortie pour sols lisses (point B du descriptif). Position brosse rentrée pour tapis et moquettes.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

Suceur ameublement* :

Pour aspirer les canapés, les têtes de lits capitonnées, les matelas, ... (point D du descriptif).

Suceur fente et radiateur* :

Pour aspirer dans les recoins (plinthes, radiateurs, ...) et tous les endroits difficiles d'accès (point C et G du descriptif).

ATTENTION Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant de changer d'accessoires.

2 • BRANCHEMENT DU CORDON ET MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Déroulez complètement le cordon de l'appareil (fig.6) et branchez-le.

Appuyez sur l'interrupteur Marche / Arrêt (fig.7), l'appareil se met en marche.

Variateur mécanique de puissance* à la crosse (fig.9) : Ouvrez le variateur de la crosse pour diminuer la puissance d'aspiration, notamment lorsqu'une surface ou un objet est plaqué et obture l'ouverture de l'accessoire utilisé.

3 • ASPIRATION DES LIQUIDES

Déverrouillez les pattes de fixation (fig.10), retirez le bloc moteur et enlevez le sac papier*.

• Utilisez le suceur ameublement*, le suceur tous sols* pour liquides*.

• Pour des endroits plus difficiles d'accès utilisez le suceur fente* ou même directement la crosse, par exemple pour vider un évier bouché. Lorsque le niveau maximum de liquide est atteint dans la cuve, le flotteur de sécurité coupe automatiquement l'aspiration (fig.10).

Arrêtez l'appareil, déverrouillez les pattes de fixation, retirez le bloc moteur et videz la cuve. Si l'appareil bascule lors de l'utilisation, l'aspiration est également interrompue.

Arrêtez l'appareil et attendez que le flotteur redescende, puis remettez en marche.

IMPORTANT Après avoir aspiré des liquides, toujours bien sécher la cuve, la mousse : filtre de protection du moteur ainsi que tous les accessoires avant d'utiliser à nouveau l'appareil notamment avec un sac papier pour aspirer poussières et matières sèches.

4 • FONCTION SOUFLERIE

Elle permet de dépoussiérer les outils, de nettoyer des endroits difficiles d'accès, déplacer les feuilles et de sécher les accessoires après l'aspiration de liquides.

Pour préparer l'appareil pour le soufflage:

- Détacher la grille d'aération en appuyant sur le loquet situé sur celle-ci (fig 16).
- Retirer le filtre en mousse (I) (fig 17).
- Positionner l'embout de flexible (fig.18).

5 • RANGEMENT ET TRANSPORT DE L'APPAREIL

En fin d'utilisation : Arrêtez l'appareil et débranchez-le.

Enroulez le cordon (fig.11).

Rangez les tubes sur le support accessoires.

Enroulez le flexible autour de la cuve et rangez la crosse dans le support (point E du descriptif).

Vous pouvez ainsi transporter l'appareil d'une seule main grâce à sa poignée.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE**1 • CHANGEMENT DE SAC* (ref ZR816)**

IMPORTANT Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant son entretien ou son nettoyage. Vérifiez et nettoyez régulièrement l'ensemble de votre aspirateur et ses différents filtres.

Ne faites jamais fonctionner votre aspirateur sans la mousse : filtre de protection du moteur. Remplacez le sac papier* lorsque la puissance d'aspiration diminue anormalement. Vérifiez auparavant qu'aucun accessoire n'est obstrué. Débranchez toujours l'appareil. Déverrouillez les pattes de fixation et retirez le bloc moteur. Retirez la buse amovible, d'une main, tenez la partie cartonnée, de l'autre, soulevez avec précaution le sac* et sortez-le de la cuve sans le plier. Mettez en place un nouveau sac papier.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

2 • NETTOYAGE DE LA MOUSSE : FILTRE DE PROTECTION DU MOTEUR

Débranchez toujours l'appareil. Déverrouillez les pattes de fixation et retirez le bloc moteur. Retirez la mousse (fig.12) et nettoyez-la à l'eau additionnée de détergent doux (fig.13). Rincez et sécher bien la mousse avant de la remettre en place.

IMPORTANT Changez impérativement la mousse lorsqu'elle est déchirée.

ATTENTION Laissez complètement sécher la mousse (filtre de protection du moteur) avant de la remettre en place dans l'appareil (fig.15).

3 • CHANGEMENT DE LA MOUSSE DE PROTECTION DU MOTEUR

Débranchez toujours l'appareil.

Déverrouillez les pattes de fixation, retirez le bloc moteur puis le filtre mousse de protection du moteur*. Nettoyez le filtre permanent* en le tapotant (fig.14). On le lave ou on le tapote voir & nettoyage mousse. Changez le filtre lorsque la puissance d'aspiration diminue ou s'il est endommagé.

4 • NETTOYAGE DU FILTRE MOUSSE DE SORTIE D'AIR

Débranchez toujours l'appareil.

Lavez le filtre mousse tous les 5 changements de sacs papier environ ou tous les ans.

Retirez la grille à l'arrière pour libérer le filtre mousse (fig.16).

Vérifiez l'état du filtre mousse et lavez-le.

5 • CHANGEMENT DE LA CASSETTE SOUFLERIE

Débranchez toujours l'appareil.

Appuyez sur les 2 languettes et retirez la cassette (fig.17).

Enlevez la grille arrière de la cassette pour libérer le filtre mousse.

Vérifiez l'état du filtre mousse et nettoyez-le tous les 5 sacs papier environ ou tous les ans.

Otez le filtre mousse fixé sur la grille (fig.17), nettoyez-le avec de l'eau additionnée de détergent doux. Rincez, sécher bien et remettez-le en place.

Remontez la cassette soufflerie et remettez-la sur l'appareil (fig.18).

ATTENTION Laissez complètement sécher ce filtre mousse avant de le remettre en place dans l'appareil. Veillez à ce que ce filtre mousse soit bien sec avant de le remettre en place dans l'appareil.

6 • NETTOYEZ VOTRE ASPIRATEUR

Essuyez le corps de l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et humide, puis séchez avec un chiffon sec.

IMPORTANT N'utilisez pas de produits détergents, agressifs ou abrasifs.

DÉPANNAGE

IMPORTANT Dès que votre aspirateur fonctionne moins bien et avant toute vérification arrêtez-le en appuyant sur l'interrupteur Marche / Arrêt.

Si votre aspirateur ne démarre pas

- L'appareil n'est pas alimenté. Vérifiez que l'appareil est correctement branché.

Si votre aspirateur n'aspire pas

- Un accessoire ou le flexible est bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible.

Si votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle

- Un accessoire ou le flexible est partiellement bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible.

Si le suceur est difficile à déplacer

- Ouvrez le variateur mécanique de puissance* à la crosse.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

Le sac* est plein ou saturé par des poussières fines :

- Remplacez le sac.

Le variateur mécanique de puissance* à la crosse est ouvert :

- Fermez le variateur mécanique de puissance.

Si un problème persiste, confiez votre aspirateur au Centre Service Agréé Rowenta le plus proche. Consultez la liste des Centres Service Agréés Rowenta ou contactez le service consommateurs Rowenta (voir les coordonnées en dernière page).

GARANTIE

- Cet appareil est uniquement réservé à un usage ménager et domestique ; en cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager la marque et la garantie est annulée.
- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait Rowenta de toute responsabilité.

ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être rendu définitivement inutilisable : débranchez et coupez le cordon avant de jeter l'appareil.

Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

SAFETY ADVICE



For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic compatibility, Environment Directives, ...).

1 • OPERATING CONDITIONS

- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it must be used under normal operating conditions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or by persons lacking experience or knowledge unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Never leave the appliance running without surveillance.
- Do not hold the nozzle or the end of the tube near the eyes or the ears.
- **Do not suck up warm substances (embers), large sharp fragments (glass), harmful products (solvents, scouring agents), inflammable and explosive (based on petrol, alcohol) substances.**
- Never immerse the appliance into water, throw water on the device or store it outdoors.
- Do not use the appliance: if it fell and it presents visible damage marks or operation faults. In this case, do not unscrew the appliance but send it to the nearest Approved Service Centre or contact the Rowenta customer service department (see the contact information on the last page).
- In case you encounter problems in obtaining the attachments and the filters for this vacuum cleaner, contact the Rowenta customer service department (see the contact information on the last page).
- **Check that all the filters are well positioned.**
- **Never operate your vacuum cleaner without foam material: motor protection filter.**

2 • POWER SUPPLY

- Check if the operating voltage (tension) of your vacuum cleaner corresponds to that of your electrical installation.
- Unplug the appliance by removing the socket, without pulling the cord: immediately after use, before each attachment change, before each cleaning, maintenance or filter changing operation.
- Do not use the device if the cord is faulty.
- The cord of your vacuum cleaner must be replaced only by an Approved Service Centre because special tools are necessary to carry out any repairing operation in order to avoid any danger.
- Before each use, the cord must be fully unrolled.
- Do not wedge the cord and do not pass it over cutting edges.
- If you are using an electrical extension tube, ensure that it is in good condition and it has the section adapted to the power of your vacuum cleaner.
- Never unplug the appliance by pulling the cord.
- Do not move the vacuum cleaner by pulling the cord; the appliance must be moved using its carrying handle.
- Do not use the cord or the hose to lift and transport the appliance.
- Stop and unplug your vacuum cleaner after each use.
- Always stop and unplug your vacuum cleaner before its maintenance or cleaning.

3 • REPAIRING WORKS

The repairing works must only be performed by specialists using original spare parts. Repairing the appliance by yourself can be dangerous for the user and cancels the warranty.

DESCRIPTION

1. Motor unit
2. On-off switch
3. Tub
4. Suction opening
5. Rollers support cradle
6. Retractable carrying handle.
7. Vent
8. Power cord
9. Cord hook for the power cord
10. Holding tabs
11. Rollers

ATTACHEMENTS

- A. Stick with mechanical variable air flow rate controller*
- B. Double function universal brush*
- C. Corners nozzle*
- D. Home furnishings nozzle*
- E. Tube positioning tool*
- F. Furniture brush*
- G. Brush with heating/for radiators*
- H. Adaptor for the suction opening*
- I. Paper bag* (ref ZR816)
- J. Extension tubes*

BEFORE THE FIRST USE

1 • UNPACKING

Unpack your device, keep your guarantee slip and carefully read the operating instructions before the first use of your appliance.

USE

1 • ASSEMBLY OF THE APPLIANCE'S COMPONENTS

Rollers:

Release the holding tabs (fig. 1) and take out the motor unit (fig. 2). Remove all the attachments and turn over the tub. Clip the rollers directly on the Rollers support cradle. For the humid cleaning, remove the paper bag (fig. 3).

Bag*:

Use a paper bag to suck up dust and dry matter. Slightly fold the paperboard edges, then slide and fully insert the bag in the bag holder (fig. 3). Insert the adaptor for the suction opening (point H from the description section), push and turn clockwise until locking (fig. 4). To remove the nozzle, turn counterclockwise.

IMPORTANT Never use the appliance without foam material: motor protection filter (fig. 15).

Before replacing the motor unit, firmly attach the bag to the walls of the tub.

Ensure that you replace the motor unit correctly (the head of the tub), in alignment with the air intake situated on the tub (fig. 2).

Lock the holding tabs (point 10 of the description section).

Hose*:

Insert the end piece of the hose in the adaptor for the suction opening (point H of the description section).

Extension tubes*:

The appliance can be used with 1, 2 or without tubes *(point J of the description section). Assemble the tubes* and attach them to the hose. All the attachments (all floors nozzle*, corners nozzle*, home furnishings nozzle*, flat nozzle*) can be attached either to the tubes* or directly to the hose (fig. 8)*.

All floors nozzle*:

This attachment is articulated to allow a permanent contact with the surfaces to be vacuumed and to ease the use under the furniture. Position of the brush out for smooth surfaces (point B of the description section). Position of the brush in for carpet and fitted carpets.

Home furnishings nozzle*:

To vacuum the sofas, the bed heads of padded beds, the mattresses, ... (point D of the description section).

Corners and radiator nozzle*:

To vacuum in the corners (skirting boards, radiators, ...) and all places difficult to reach (points C and G of the description section).

* Depending on the model: equipment specific to certain models or attachments available as option.

ATTENTION Always stop and unplug your vacuum cleaner before changing the attachments.

2 • CONNECTING THE CORD AND STARTING THE DEVICE

Fully unroll the cord of the appliance (fig. 6) and plug it in.

Press the On-off switch (fig. 7) and the appliance starts functioning.

Power mechanical speed variator* to the stick (fig. 9): Open the variator of the stick to reduce the suction capacity, especially if a surface or object is plated and blocks the opening of the attachment used.

3 • ASPIRATION OF LIQUIDS

Unlock the holding tabs (fig. 10), take out the motor unit and remove the paper bag*.

- Use the home furnishings nozzle*, the all floors nozzle* for liquids*.

- For spaces more difficult to reach, use the corners nozzle* or even the stick directly, for example to empty a clogged sink. When the maximum liquid in the tub is reached, the safety float automatically interrupts vacuuming (fig. 10).

Stop the appliance, unlock the holding tabs, take out the motor unit and empty the tub. If the appliance topples over during use, the vacuuming is interrupted as well.

Stop the appliance and wait for the float to lower, then start again.

IMPORTANT After sucking up liquids, always properly dry the tub, the foam material: protection filter of the motor, and all the attachments as well before using the appliance again especially with a paper bag in order to suck up dust and dry matter.

4 • BLOWING FUNCTION

It allows to dust the tools, to clean spaces difficult to reach, to eliminate leaves and to dry attachments after liquid suction. To prepare the appliance for blowing:

- Remove the air vent by pressing the latch situated underneath (fig. 16).
- Take out the foam material filter (I) as indicated in fig.17.
- Position the end piece of the hose (fig. 18).

5 • STORAGE AND TRANSPORTATION OF THE APPLIANCE

After use: Stop and unplug the appliance.

Wind up the cord (fig. 11).

Arrange the tubes on the attachments support.

Wind up the hose around the tub and arrange the stick in the support (point E of the description section).

You can transport the appliance in one hand thanks to its handle

CLEANING AND MAINTENANCE

1 • CHANGING THE BAG* (ref ZR816)

IMPORTANT Always stop and unplug your vacuum cleaner before its maintenance or cleaning. Regularly verify and clean your vacuum cleaner and its different filters.

Never operate your vacuum cleaner without foam material: motor protection filter.

Change the paper bag* when the suction capacity drops abnormally. Verify beforehand if any of the attachments is clogged. Always unplug the appliance. Unlock the holding tabs and take out the motor unit. Remove with one hand the detachable nozzle, hold the paperboard part and cautiously lift the bag* and take it out of the tub without folding it. Place a new paper bag.

2 • CLEANING THE FOAM MATERIAL: MOTOR PROTECTION FILTER

Always unplug the appliance. Unlock the holding tabs and take out the motor unit.

Take out the foam material (fig. 12) and clean it with water and mild detergent (fig. 13).

Rinse and dry well the foam material before replacing it.

IMPORTANT It is absolutely necessary to change the foam material when torn.

* Depending on the model: equipment specific to certain models or attachments available as option.

ATTENTION Leave the foam material to dry completely: motor protection filter before replacing it in the appliance (fig. 15).

3 • CHANGING THE PROTECTION FOAM MATERIAL OF THE MOTOR

Always unplug the appliance.

Unlock the holding tabs and take out the motor unit and then the protection foam material of the motor*.

Clean the permanent filter* by taping it (fig. 14). You can wash it or tap it. See & cleaning the foam material. Change the filter when the suction capacity drops or if it is damaged.

4 • CLEANING THE FOAM MATERIAL FILTER OF THE AIR OUTLET

Always unplug the appliance.

Wash the foam material filter every 5 paper bags changes approximately or every year. Remove the grille in the back to release the foam material filter (fig. 16). Check the state of the foam material filter and wash it.

5 • CHANGING THE BLOWING CASSETTE

Always unplug the appliance. Press the 2 straps and take out the cassette (fig. 17).

Remove the back grille of the cassette to release the foam material filter.

Check the state of the foam material filter and wash it every 5 paper bags changes approximately or every year. Remove the foam material filter fixed on the grille (fig. 17) and wash it with water and mild detergent. Rinse, dry well and put it back in its place.

Reassemble the blowing cassette and replace it into the appliance (fig. 18).

ATTENTION Leave the foam material filter to dry completely before replacing it in the appliance. Ensure that the foam material filter is well dried before replacing it in the appliance .

6 • CLEAN YOUR VACUUM CLEANER

Wipe the body of the appliance and the attachments with a soft and wet cloth then dry with a dry cloth.

IMPORTANT Do not use detergents, aggressive or abrasive products.

REPAIRS

IMPORTANT As soon as your vacuum cleaner works less well and before any verification, stop it by pressing the On-off switch.

If your vacuum cleaner does not start

- The appliance is not powered. Verify if the appliance is correctly connected.

If your vacuum cleaner does not suck up

- An attachment or the hose is blocked: unblock the attachment or the hose.

If your vacuum cleaner sucks up less well, makes a noise, whistles

- An attachment or the hose is partially blocked: unblock the attachment or the hose.

If you encounter difficulties in moving the nozzle

- Open the power mechanical speed variator* to the stick.

The bag* is full or saturated with fine dust:

- Change the bag.

The power mechanical speed variator* to the stick is opened:

- Close the power mechanical speed variator.

* Depending on the model: equipment specific to certain models or attachments available as option.

If a problem persists, take your vacuum cleaner to the nearest Rowenta Approved Service Centre. Consult the list of Rowenta Approved Service Centres or contact the Rowenta customer service department (see the contact information on the last page).



WARRANTY

- This appliance is only intended for domestic use; in case of inadequate or non compliant use with the operating instructions, no responsibility can be binding upon the brand and the warranty is cancelled.
- Carefully read the operating instructions before the first use of your appliance: a use that is not compliant with the operating instructions shall hold Rowenta harmless of any responsibility.

ENVIRONMENT

According to the regulations in force, any appliance that is worn out must be rendered entirely unusable: unplug and cut the power cord before throwing the appliance.

Taking part in environmental protection!

- ① Your appliance contains many materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a waste collection point so that it can be processed.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika, urządzenie jest zgodne z normami i obowiązującymi przepisami (dyrektywami dotyczącymi niskiego napięcia, kompatybilności elektromagnetycznej, środowiskowymi,...).

1 • SPOSÓB UŻYCIA

- Odkurzacz jest sprzętem elektrycznym: powinien być używany w normalnych warunkach użytkowania.
- Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby (w tym dzieci), które są upośledzone fizycznie lub umysłowo, jak również przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.
- Nie należy pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy trzymać ssawki lub zakończenia rury w zasięgu oczu lub uszu.
- **Nie należy odkurzać gorących substancji (gorący popiół), dużych ostrych kawałków (szkło), produktów szkodliwych (rozpuszczalniki, środki trawiące...), agresywnych (kwasy, środki czyszczące...), palnych i wybuchowych (na bazie benzyny lub alkoholu).**
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie, nie polewać urządzenia wodą oraz nie przechowywać go na zewnątrz.
- Nie stosować urządzenia: jeśli zostało upuszczone i posiada widoczne uszkodzenia lub nie działa prawidłowo. W takim przypadku nie należy otwierać urządzenia, lecz dostarczyć go do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego lub skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Rowenta (patrz dane teleadresowe na ostatniej stronie).
- W przypadku trudności z zakupem akcesoriów i filtrów do tego odkurzacza należy skontaktować się z działem klienta firmy Rowenta (patrz dane teleadresowe na ostatniej stronie).
- **Sprawdzić, czy wszystkie filtry znajdują się na właściwym miejscu.**
- **Nie należy używać odkurzacza bez filtra piankowego ochrony silnika.**

2 • ZASILANIE ELEKTRYCZNE

- Sprawdzić, czy napięcie pracy odkurzacza jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej.
- Odłączyć urządzenie, wyciągając wtyczkę z gniazda sieciowego: natychmiast po użyciu, przed każdą zmianą akcesoriów, przed każdym czyszczeniem, konserwacją lub wymianą filtra.
- Nie używać urządzenia, jeżeli przewód jest uszkodzony.
- Aby uniknąć wszelkiego zagrożenia, zwijarka przewodu oraz przewód odkurzacza mogą być wymieniane jedynie przez autoryzowany serwis, ponieważ każda naprawa wymaga użycia specjalnych narzędzi. Przed każdym użyciem przewód powinien być całkowicie rozwinięty.
- Nie wolno dopuścić, aby był on zakleszczony lub przeciągany przez ostre krawędzie.
- W razie stosowania przedłużaczy elektrycznych należy upewnić się, że są one w idealnym stanie, a ich przekrój jest dostosowany do mocy odkurzacza.
- Nie wolno odłączać urządzenia od sieci, ciągnąc tylko za kabel.
- Nie wolno przenosić odkurzacza, ciągnąc za kabel; urządzenie należy przenosić, trzymając za uchwyt.
- Nie należy podnosić ani przenosić urządzenia za przewód lub rurę.
- Każdorazowo po zakończeniu użytkowania wyłączyć odkurzacz i odłączyć go od prądu.
- Przed konserwacją lub czyszczeniem należy każdorazowo wyłączyć odkurzacz i odłączyć go od prądu.

3 • NAPRAWY

Naprawy powinny być wykonywane jedynie przez wyspecjalizowany personel za pomocą oryginalnych części zamiennych. Samodzielna naprawa może być niebezpieczna dla użytkownika i powoduje utratę gwarancji.

OPIS

1. Blok silnika
2. Przycisk włączyć/wyłączyć
3. Zbiornik
4. Otwór ssący
5. Zawieszenie kółek
6. Chowany uchwyt do przenoszenia.
7. Wylot powietrza
8. Przewód zasilania
9. Hak do zwijania kabla zasilającego
10. Uchwyty mocujące
11. Kółka

AKCESORIA

- A. Uchwyt z mechaniczną regulacją siły ssania i rura elastyczna *
- B. Szczotka uniwersalna z podwójną funkcją*
- C. Ssawka szczelinowa*
- D. Ssawka do mebli*
- E. Przyrząd do ustawiania rury*
- F. Szczotka do mebli*
- G. Szczotka do kaloryfera*
- H. Łącznik do otworu ssącego*
- I. Worek papierowy* (ref ZR816)
- J. Rury teleskopowe*

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1 • ODPAKOWANIE

Odpakować odkurzacz, zachować kartę gwarancyjną i przed pierwszym użyciem uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia.

UŻYTKOWANIE

1 • ZŁOŻENIE ELEMENTÓW URZĄDZENIA

Kółka:

Odblokować uchwyty do przytwierdzenia (fig. 1) i wyjąć blok silnika (fig. 2). Wyjąć wszystkie akcesoria i odwrócić zbiornik. Zapiąć kółka bezpośrednio do zawieszenia.

W przypadku czyszczenia na mokro wyjąć worek papierowy (fig. 3).

Worek*:

• Do czyszczenia kurzu i substancji suchych używać worka papierowego.

Zagiąć lekko tekturowe brzegi, a następnie wsunąć i docisnąć do końca worek w uchwycie (fig. 3).

Włożyć łącznik do otworu ssącego (punkt H opisu), popchnąć i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania (fig. 4). Aby wyjąć rurę, obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

WAŻNE Nie należy używać odkurzacza bez filtra piankowego ochrony silnika (fig. 15).

Przed ponownym założeniem bloku silnika należy prawidłowo ułożyć worek względem ścianek zbiornika.

Należy zwrócić uwagę, aby prawidłowo założyć blok silnika (przednia część zbiornika), tzn. wyrównać go z otworem wlotu powietrza znajdującym się na zbiorniku (fig. 2).

Zablokować uchwyty mocujące (punkt 10 opisu).

Rura elastyczna*:

Włożyć końcówkę rury elastycznej do łącznika otworu ssącego (punkt H opisu).

Rura teleskopowa*:

Urządzenie może być używane z 1, 2 lub bez rur* (punkt J opisu). Złożyć rury* i połączyć je z rurą elastyczną.

Wszystkie akcesoria (ssawka do wszystkich powierzchni*, ssawka szczelinowa*, ssawka do mebli*, ssawka płaska*) mogą być mocowane do rury teleskopowej* lub bezpośrednio do rury elastycznej (fig. 8)*.

Ssawka do wszystkich powierzchni*:

Element ten jest ruchomy, aby umożliwić stały kontakt z odkurzonymi powierzchniami oraz ułatwić przesuwanie pod meblami. Szczotka wysunięta dla powierzchni gładkich (punkt B opisu). Szczotka schowana dla dywanów i wykładzin dywanowych.

Ssawka do mebli*:

Do okurzania kanap, zagłówek łóżek wyściełanych, materacy, ... (punkt d opisu).

Ssawka do szczelin i grzejników*:

Do odkurzania rogów (listwy przyścienne, grzejniki,...) i wszystkich trudnodostępnych miejsc (punkt C i G opisu).

*W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalne dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

UWAGA: Przed wymianą końcówek należy każdorazowo wyłączyć odkurzacz i odłączyć go od prądu.

2 • PODŁĄCZENIE PRZEWODU I URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Należy całkowicie rozwinąć przewód i podłączyć odkurzacz (Fig. 6).

Nacisnąć przycisk Włącz/Wyłącz (fig. 7), urządzenie uruchamia się.

Regulator mechaniczny siły ssania przy uchwycie (fig.9): Otworzyć regulator siły ssania przy uchwycie, zwłaszcza, gdy powierzchnia lub przedmiot jest fornirowany i zatyka otwór używanego akcesorium.

3 • ODKURZANIE PŁYNÓW

Odblokować uchwyty mocujące (fig. 10), wyjąć blok silnika i zdjąć worek papierowy*.

• Można stosować ssawkę do mebli*, ssawkę do wszystkich powierzchni* lub ssawkę do płynów*.

• Do miejsc trudno dostępnych należy używać ssawkę do szczelin* lub bezpośrednio uchwytu, na przykład do opróżnienia zatkanego zlewu.

Jeśli osiągnięto maksymalny poziom w zbiorniku, pływak bezpieczeństwa automatycznie odcina ssanie (fig. 10).

Zatrzymać odkurzacz, odblokować uchwyty mocujące, wyjąć blok silnika i opróżnić zbiornik. Jeśli urządzenie hušta się podczas użytkowania, odkurzanie zostaje również przerwane.

Zatrzymać odkurzacz i poczekać, aż pływak opuści się do pierwotnego położenia, a następnie ponownie włączyć.

WAŻNE Po odkurzeniu płynów należy zawsze osuszyć zbiornik, filtr piankowy ochrony silnika oraz wszystkie akcesoria przed używaniem odkurzacza z workiem papierowym do odkurzania kurzu i substancji suchych.

4 • FUNKCJA DMUCHANIA

Pozwala odkurzyć narzędzia, wyczyścić miejsca trudnodostępne, usunąć suche liście oraz wysuszyć akcesoria po odkurzeniu płynów.

Aby przygotować urządzenie do dmuchania:

- Zdjąć kratkę wlotu powietrza, naciskając na znajdujący się na niej zatrzask (fig. 16).

- Zdjąć filtr piankowy (I), jak pokazano na rysunku 17.

- Ustawić końcówkę rury elastycznej (fig. 18).

5 • PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT URZĄDZENIA

Po zakończeniu użytkowania: Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.

Zwinąć przewód (fig.11).

Włożyć rury do uchwytu na akcesoria.

Owinąć rurę elastyczną wokół zbiornika i schować uchwyt w podstawie (punkt E opisu).

Można przenosić urządzenie jedną ręką dzięki uchwytowi

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1 • WYMIANA WORKA* (ref ZR816)

WAŻNE Przed konserwacją lub czyszczeniem należy każdorazowo wyłączyć odkurzacz i odłączyć go od prądu. Należy regularnie kontrolować i czyścić cały odkurzacz oraz filtry.

Nie należy używać odkurzacza bez filtra piankowego ochrony silnika.

Wymienić worek papierowy*, gdy moc ssania jest bardzo niska. W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy żaden element nie jest zatkany.

Należy w takim przypadku zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.

Odblokować uchwyty mocujące i wyjąć blok silnika.

Zdjąć wymiwalną dyszę jedną ręką, przytrzymać część papierową, drugą ręką ostrożnie podnieść worek* i wyjąć go ze zbiornika bez zginania.

Założyć nowy worek papierowy.

2 • CZYSZCZENIE FILTRA PIANKOWEGO OCHRONY SILNIKA

Należy w takim przypadku zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.

Odblokować uchwyty mocujące i wyjąć blok silnika.

Wyjąć piankę (fig. 12) i wymyć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu (fig. 13).

*W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalne dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

Opłukać i wysuszyć piankę przed jej ponownym założeniem.

PL

WAŻNE Należy bezwzględnie wymienić piankę, jeśli jest rozdarta.

UWAGA Należy pozostawić filtr piankowy ochrony silnika do zupełnego wysuszenia przed ponownym jego założeniem (fig. 15).

3 • WYMIANA FILTRA PIANKOWEGO OCHRONY SILNIKA

Należy w takim przypadku zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.

Odblokować uchwyty mocujące, wyjąć blok silnika, a następnie wyjąć filtr piankowy ochrony silnika*.

Wyczyścić filtr stały poprzez wytrzepanie go (fig. 14). Można go umyć lub wytrzepać patrz & czyszczenie pianki.

Wymienić filtr, gdy moc ssania jest zmniejsza się lub kiedy został uszkodzony.

4 • CZYSZCZENIE FILTRA PIANKOWEGO WYLOTU POWIETRZA

Należy w takim przypadku zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.

Umyć filtr piankowy co każde 5 wymian worka papierowego lub raz do roku.

Wyjąć tylną kratkę, aby uwolnić filtr piankowy (fig. 16).

Sprawdzić stan filtra piankowego i umyć go.

5 • WYMIANA KASETY DMUCHAWY

Należy w takim przypadku zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.

Nacisnąć na 2 wpusty i wyjąć kasetę (fig. 17).

Wyjąć tylną kratkę kasety, aby uwolnić filtr piankowy.

Sprawdzić stan filtra piankowego i wyczyścić go co każde 5 wymian worka papierowego lub raz do roku.

Wyjąć filtr piankowy zamocowany na kratce (fig. 17), umyć go wodą z dodatkiem delikatnego detergentu. Opłukać, wysuszyć i założyć piankę ponownie.

Złożyć ponownie kasetę dmuchawy i umieścić ją w odkurzaczu (fig. 18).

UWAGA Należy pozostawić filtr piankowy do zupełnego wysuszenia przed ponownym jego założeniem. Należy sprawdzić, czy filtr piankowy jest suchy przed ponownym jego założeniem.

6 • CZYSZCZENIE ODKURZACZA

Wytrzeć korpus urządzenia i akcesoria miękką i wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć suchą szmatką.

WAŻNE Nie używać detergentów, silnie działających lub ostrych środków.

USTERKI

WAŻNE Gdy odkurzaczy przestaje prawidłowo działać, przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności kontrolnych należy wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk włącz/wyłącz.

Odkurzacza nie da się uruchomić

• Urządzenie nie jest podłączone do prądu. Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci.

Jeśli odkurzaczy nie odkurza

• Element lub rura są zatkane: odetkać element lub rurę.

Jeśli odkurzaczy gorzej odkurza, hałasuje, świszczy

• Element lub rura są częściowo zatkane: odetkać element lub rurę.

Ssawko-szczotka trudno się przesuwają

• Otworzyć mechaniczny regulator siły ssania przy uchwycie.

Worek* jest pełny lub napełniony drobnym pyłem:

• Wymienić worek.

*W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalne dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

Regulator mechaniczny* jest otwarty:

- Zamknąć mechaniczny regulator siły ssania.



Jeśli problem będzie się powtarzał, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego Rowenta. Sprawdzić listę autoryzowanych punktów serwisowych Rowenta lub skontaktować się z działem obsługi klienta Rowenta (zob. dane teleadresowe na ostatniej stronie instrukcji).

GWARANCJA

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego; jeśli urządzenie jest użytkowane w niewłaściwy lub niezgodny z instrukcją obsługi sposób, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności z tytułu gwarancji i gwarancja zostaje anulowana.
- Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia: nieprawidłowa obsługa wyłącza wszelką odpowiedzialność firmy Rowenta.

ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującym prawem każde urządzenie wyłączone z użycia nie powinno nadawać się do użytku: przed wyrzuceniem urządzenia odłączyć je od zasilania i przeciąć przewód.

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① Urządzenie jest wykonane z materiałów, które mogą być poddawane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- ➔ Oddaj swoje urządzenie do punktu zbiórki, aby zostało prawidłowo zutylizowane.



*W zależności od modelu: chodzi o akcesoria specjalne dostępne tylko w wybranych modelach lub jako opcja dodatkowa.

Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų ir teisės aktų (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, aplinkos ir kt. direktyvų).

1 • NAUDOJIMO SĄLYGOS

- Siurblys yra elektrinis aparatas: jis turi būti naudojamas įprastomis naudojimo sąlygomis.
 - Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- Niekada neleiskite aparatui veikti be priežiūros.
 - Antgalio arba vamzdžio galo nelaikykite prie akių ir ausų.
 - **Nesiurbkite karštų medžiagų (žarijų), didelių aštrių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių, dažų nuėmiklių ir pan.), degių ir sprogių medžiagų (degalų, alkoholio).**
 - Aparato niekada nenardinkite į vandenį, nepilkite ant jo vandens ir nelaikykite lauke.
 - Nenaudokite aparato, jeigu jis nukrito ir aiškiai matomi sugadinimai arba sutriko veikimas. Tokiu atveju aparato neatidarykite, bet nuneškite į artimiausią įgaliotą priežiūros centrą arba kreipkitės į Rowenta vartotojų aptarnavimo skyrių (koordinaciniai duomenys pateikiami paskutiniame lape).
 - Jeigu sunku gauti priedų ir filtrų šiam siurbliui, kreipkitės į Rowenta vartotojų aptarnavimo skyrių (koordinaciniai duomenys pateikiami paskutiniame lape).
 - **Patikrinkite, ar visi filtrai gerai įdėti.**
 - **Aparatui niekada neleiskite veikti be putų filtro: šis filtras apsaugo variklį.**

2 • MAITINIMAS ELEKTROS TINKLE

- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant siurblio.
- Aparatą iš elektros tinklo išjunkite laikydami už kištuko, o ne traukdami už laido: tuojau pat baigę naudoti, kaskart prieš keisdami priedus, kaskart prieš valydami, atlikdami priežiūros veiksmus ar keisdami filtrą.
- Aparato nenaudokite, jeigu laidas pažeistas.
- Siekiant išvengti pavojaus, siurblio laidas privalo būti pakeistas Rowenta įgaliotame priežiūros centre, nes bet kokiam remontui reikalingi specialūs įrankiai.
- Kaskart prieš naudojant aparatą jo laidas turi būti visiškai išvyniotas.
- Stebėkite, kad laidas neužstrigtų, ir netempkite jo per aštirus paviršius.
- Jeigu naudojate elektrinį ilgiklį, įsitikinkite, kad jo būklė nepriekaištinga ir jis atitinka siurblio galingumo reikalavimus.
- Aparato iš tinklo niekada neišjunkite traukdami už laido.
- Netraukite siurblio už laido, jis turi būti nešamas laikant už nešimo rankenos.
- Aparato nekelkite ir neneškite laikydami už laido ar žarnos.
- Siurblij visada išjunkite ir ištraukite laidą iš maitinimo tinklo kaskart baigę jį naudoti ir prieš atlikdami priežiūros veiksmus ar valydami.

3 • REMONTAS

Siurblij turi remontuoti tik specialistai, naudojantys originalias detales.

Remontuoti aparatą pačiam vartotojui gali būti pavojinga, tai panaikina garantiją.

APRAŠYMAS

1. Variklio blokas
2. Įjungimo / išjungimo mygtukas
3. Bakas
4. Siurbimo anga
5. Ratukų laikiklių anga
6. Įtraukiama nešimo rankena
7. Oro išpūtimo anga
8. Maitinimo laidas
9. Maitinimo laido vyniojimo kabliukas
10. Fiksavimo kabliukai
11. Ratukai

PRIEDAI

- A. Lanksti žarna su lenktu galu ir mechaniniu oro srauto reguliatoriumi*
- B. Dviejų funkcijų universalus šepetys*
- C. Antgalis plyšiams siurbti*
- D. Antgalis baldams siurbti*
- E. Vamzdžio įdėjimo prietaisas*
- F. Šepetys baldams siurbti*
- G. Šepetys šildytuvams / radiatoriams siurbti*
- H. Siurbimo angos adapteris*
- I. Popierinis maišelis* (ref ZR816)
- J. Ilginamieji vamzdžiai*

PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT

1 • IŠPAKAVIMAS

Aparatą išpakuokite, išsaugokite garantinį čekį ir prieš pirmą kartą naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.

NAUDOJIMAS

1 • APARATO DALIŲ SURINKIMAS

Ratukai :

Atlenkite fiksavimo kabliukus (fig. 1) ir išimkite variklio bloką (fig. 2). Išimkite visus priedus ir apverskite baką.

Įspauskite ratukus tiesiai į ratukų laikiklių angą.

Jeigu valote naudodami vandenį išimkite popierinį maišelį (fig. 3).

Maišelis* :

Popierinį maišelį naudokite dulkėms ir sausoms medžiagoms siurbti.

Lengvai sulenkite kartono kraštus, paskui maišelį įdėkite į maišelio laikiklį ir įstumkite jį iki galo (fig. 3).

Įdėkite siurbimo angos adapterį (skyrelio „Aprašymas“ H punktas), pastumkite ir pasukite laikrodžio rodyklių kryptimi, kol užsifiksuos (fig. 4). Norėdami jį išimti pasukite priešinga laikrodžio rodyklėms kryptimi.

SVARBU! Aparatui niekada neleiskite veikti be putų filtro: šis filtras apsaugo variklį (fig. 15).

Prieš uždėdami variklio bloką gerai prispauskite maišelį prie bako sienelių.

Variklio bloką (bako viršutinę dalį) gerai uždėkite, t. y. suderinkite su oro įsiurbimo anga, esančia virš bako (fig. 2).

Užspauskite fiksavimo kabliukus (skyrelio „Aprašymas“ 10 punktas).

Žarna* :

Žarnos antgalį įdėkite į siurbimo angos adapterį (skyrelio „Aprašymas“ H punktas).

Ilginamieji vamzdžiai* :

Aparatas gali būti naudojamas su 1 ir 2 vamzdžiais arba be vamzdžių* (skyrelio „Aprašymas“ J punktas).

Sujunkite vamzdžius* ir įkiškite juos į žarną.

Visus priedus (antgalį visų tipų grindims siurbti*, antgalį plyšiams siurbti*, antgalį baldams siurbti*, antgalį lygiems paviršiams siurbti*) galima pritvirtinti prie vamzdžių* arba tiesiogiai prie žarnos (fig. 8)*.

Antgalis visų tipų grindims siurbti*:

Naudojant šį priedą siurblys gali nuolat liestis su siurbiamais paviršiais ir galima lengviau siurbti po baldais.

Ištrauktas šepetys lygioms grindims siurbti (skyrelio „Aprašymas“ B punktas).

Įtrauktas šepetys kilimams ir kiliminėms dangoms siurbti.

Antgalis baldams siurbti*:

Naudojamas sofoms, lovų galams, apmušalams, čiužiniams ir kitiems baldams siurbti (skyrelio „Aprašymas“ D punktas).

Antgalis plyšiams ir radiatoriams siurbti*:

Kampams (grindjuostėms, radiatoriams ir pan.) ir visoms sunkiai pasiekiamoms vietoms siurbti (skyrelio „Aprašymas“ C ir G punktai).

* Priklauso nuo modelių: tai speciali tam tikrų modelių įranga arba pasirenkami priedai.

DĖMESIO! Prieš keisdami priedus siurblij visada išjunkite ir ištraukite jo laidą iš elektros tinklo.

2 • LAIDO ĮKĪŠIMAS Į TINKLĄ IR APARATO ĮJUNGIMAS

Aparato laidą visiškai išvyniokite (fig. 6) ir įkiškite jį į tinklą.

Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (fig. 7). Aparatas pradeda veikti.

Mechaninis galingumo keitiklis*, esantis žarnos gale (fig. 9) : Atidarykite galingumo keitiklį, esantį žarnos gale, kad sumažintumėte siurbimo galingumą, ypač kai paviršius ar daiktas yra plakiruotas ir užkemša naudojamą priedo angą.

3 • SKYSČIŲ SIURBIMAS

Atlenkite fiksavimo kabliukus (fig. 10), išimkite variklio bloką ir popierinį maišelį*.

• Skysčiams siurbti* naudokite antgalį baldams siurbti* ir antgalį visų tipų grindims* siurbti.

• Sunkiau pasiekiamoms vietoms siurbti naudokite antgalį plyšiams siurbti* arba tiesiogiai žarnos galą, pavyzdžiui, užsikimšusiai kriauklei atkimšti.

Kai pasiekiamas didžiausias bako skysčio lygis, pakilęs saugiklis automatiškai nutraukia siurbimą (fig. 10).

Išjunkite aparatą, atlenkite fiksavimo kabliukus, išimkite variklio bloką ir išpilkite skystį iš bako. Jeigu naudojant aparatą jis juda, siurbimas taip pat nutraukiamas.

Išjunkite aparatą ir palaukite, kol saugiklis nusileis į apačią, paskui vėl įjunkite.

SVARBU! Baigę siurbti skysčius baką, putų filtrą, kuris apsaugo variklį, ir visus priedus visada gerai išdžiovinkite prieš vėl naudodami aparatą, ypač su popieriniu maišeliu dulkėms ir sausoms medžiagoms siurbti.

4 • PŪTIMO FUNKCIJA

Naudojant ją galima nupūsti dulkes nuo įrankių, išvalyti sunkiai pasiekiamas vietas, nupūsti lapus ir išdžiovinti priedus baigus siurbti skysčius.

Norėdami paruošti aparatą, kad būtų galima naudoti pūtimo funkciją:

- nuimkite vėdinimo groteles paspaudę virš jų esančią velkę (fig. 16);

- išimkite putų filtrą (I), kaip parodyta (fig. 17)

Uždėkite žarnos antgalį (fig. 18).

5 • APARATO TVARKYMAS IR NEŠIMAS

Baigę naudoti, siurblij išjunkite ir ištraukite laidą iš tinklo.

Laidą įtraukite (fig. 11).

Vamzdžius sudėkite į priedų dėklą.

Žarną apvyniokite apie baką, o žarnos galą įdėkite į dėklą (skyrelio „Aprašymas“ E punktą).

Tokį siurblij galima nešti ranka, laikant už rankenos.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1 • MAIŠELIO KEITIMAS* (ref ZR816)

SVARBU!

Prieš atlikdami priežiūros veiksmus ar valydami, siurblij visada išjunkite ir ištraukite laidą iš maitinimo tinklo. Reguliariai tikrinkite ir valykite visą siurblij ir įvairius jo filtrus.

Aparatui niekada neleiskite veikti be putų filtro: šis filtras apsaugo variklį.

Popierinį maišelį* pakeiskite, jeigu siurbimo galingumas neįprastai sumažėja. Prieš tai patikrinkite, ar joks priedas nėra užsikimšęs.

Aparatą visada išjunkite iš tinklo.

Atlenkite fiksavimo kabliukus ir išimkite variklio bloką.

Išimkite išimamą vamzdelį; viena ranka laikykite kartoninę dalį, kita atsargiai pakelkite maišelį* ir nelenkdami išimkite jį iš bako. Įdėkite naują popierinį maišelį.

2 • PUTŲ FILTRO, KURIS APSAUGO VARIKLĮ, VALYMAS

Aparatą visada išjunkite iš tinklo.

Atlenkite fiksavimo kabliukus ir išimkite variklio bloką.

Išimkite putų filtrą (fig. 12) ir išplaukite jį vandeniu, į kurį įdėta nuosėdų šalinimo priemonių (fig. 13).

Prieš vėl įdėdami putų filtrą jį išskalaukite ir išdžiovinkite.

* Priklauso nuo modelių: tai speciali tam tikrų modelių įranga arba pasirenkami priedai.

SVARBU! Putų filtrą būtina pakeiskite, kai jis suplyšta.

DĖMESIO! Prieš įdėdami variklį saugantį putų filtrą į aparatą, leiskite jam visiškai išdžiūti (fig. 15).

3 • VARIKLĮ SAUGANČIO PUTŲ FILTRO KEITIMAS

Aparatą visada išjunkite iš tinklo.

Atlenkite fiksavimo kabliukus, išimkite variklio bloką, paskui variklį saugantį putų filtrą*.

Ilgalaikį filtrą* valykite jį purtydami (fig. 14). Šis filtras plaunamas arba išpurtomas (žr. skyrelį „Putų filtro valymas“).

Filtrą keiskite tuomet, kai siurbimo galingumas sumažėja arba kai jis sugadinamas.

4 • ŠALIA ORO IŠPŪTIMO GROTELIŲ ESANČIO PUTŲ FILTRO VALYMAS

Aparatą visada išjunkite iš tinklo.

Putų filtrą plaukite po to, kai apie 5 kartus pakeičiate popierinį maišelį, arba kartą per metus.

Norėdami išimti putų filtrą, išimkite galines groteles (fig. 16).

Patikrinkite putų filtro būklę ir jį išvalykite.

5 • PŪTIMO KASETĖS KEITIMAS

Aparatą visada išjunkite iš tinklo.

Paspauskite du kabliukus ir išimkite kasetę (fig. 17).

Norėdami išimti putų filtrą, išimkite kasetės galines groteles.

Patikrinkite putų filtro būklę ir jį valykite po to, kai apie 5 kartus pakeičiate popierinį maišelį, arba kartą per metus.

Išimkite prie grotelių pritvirtintą putų filtrą (fig. 17) ir plaukite jį vandeniu, į kurį įdėta nuosėdų šalinimo priemonių. Išskalaukite, gerai išdžiovinkite ir vėl įdėkite į vietą.

Surinkite pūtimo kasetę ir įdėkite ją į aparatą (fig. 18).

DĖMESIO! Prieš įdėdami variklį saugantį putų filtrą į aparatą, leiskite jam visiškai išdžiūti. Prieš dėdami putų filtrą į aparatą įsitikinkite, kad jis visiškai sausas.

6 • SIURBLIO VALYMAS

Aparato korpusą ir priedus valykite švelniu drėgnu skudurėliu, paskui nušluostykite sausu skudurėliu.

SVARBU! Nenaudokite valiklių, dirginančių ar šveitimui skirtų priemonių.

REMONTAS

SVARBU! Siurbliui pradėjus veikti prasčiau, prieš tikrindami išjunkite jį paspaudę įjungimo / išjungimo mygtuką.

Jeigu siurblys nepradeda veikti

- Nėra elektros srovės. Patikrinkite, ar aparatas teisingai įjungtas į tinklą.

Jeigu siurblys nesiurbia

- Užsikimšęs priedas arba žarna: atkimškite priedą arba žarną.

Jeigu siurblys siurbia blogiau, skleidžia triukšmą, girdisi švilpimas

- Užsikimšęs dalis priedo arba žarnos: atkimškite priedą arba žarną.

Jeigu antgalį sunku judinti

- Atidarykite mechaninį galingumo keitiklį*, esantį žarnos gale.

Maišelis* pilnas arba perpildytas smulkių dulkių:

- Pakeiskite maišelį.

Atsidarė mechaninis galingumo keitiklis*, esantis žarnos gale:

- Uždarykite mechaninį galingumo keitiklį.

* Priklauso nuo modelių: tai speciali tam tikrų modelių įranga arba pasirenkami priedai.

Jeigu problema tebėra neišspręsta, siurbliį nuneškite į artimiausią Rowenta įgaliotą priežiūros centrą (Rowenta įgaliotų priežiūros centrų sąrašas pateiktas) arba kreipkitės į Rowenta vartotojų aptarnavimo skyrių (koordinaciniai duomenys pateikiami paskutiniame lape).



GARANTIJA

- Šis aparatas skirtas tik naudoti buities reikmėms namuose; jeigu jis naudojamas netinkamai ar nesilaikant naudojimo instrukcijų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės ir garantija netaikoma.
- Prieš pirmą kartą naudodami aparatą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas: jeigu aparatas naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijų, Rowenta neprisiima jokio atsakomybės.

APLINKA

Pagal galiojančius teisės aktus visi nebenaudojami aparatai turi būti sutvarkyti taip, kad jų nebūtų galima naudoti: prieš išmesdami aparatą ištraukite laidą ir jį nupjaukite.

Prisidėkime prie aplinkos saugojimo!

- ① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
- ➔ Nuneškite jį į surinkimo punktą, kad aparatas būtų perdirbtas.



DROŠĪBAS NOTEIKUMI



Ievērojot drošības apsvērumus, ierīce izstrādāta atbilstoši piemērojamām normām un noteikumiem (Zema sprieguma direktīva, Elektromagnētiskā saderība, Vide utt.).

1 • LIETOŠANAS NOTEIKUMI

- Putekļsūcējs ir elektriskā ierīce, tāpēc tā ir jālieto piemērotos lietošanas apstākļos.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (to skaitā arī bērniem), kuru fiziskās, maņu orgānu vai garīgās spējas ir ierobežotas, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās ierīci neizmanto personu, kas par tām atbildīgas, uzraudzībā vai arī tās minētā persona nav instruējusi par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzmana, lai pārlicinātos, ka viņi nespēlējas ar ierīci. Nekad neatstāriet strādājošo ierīci bez uzraudzības.
- Neturiet sūkšanas uzgali vai caurules galu acu vai ausu tuvumā.
- **Nesūciet karstas vielas (karstas ogles), lielas drumslas (stikla), indīgas vielas (šķīdinātājus, atšķaidītājus), uzliesmojošas un sprāgstošas vielas (uz benzīna vai spirta pamata).**
- Nekad nemērciet ierīci ūdenī, neapšļakstiet to ar ūdeni un neglabājiet to ārpus telpām.
- Neizmantojiet ierīci, ja tā nokritusi, uz tās redzami bojājumi vai nepareizas funkcionēšanas gadījumā.
- Šajā gadījumā neatveriet ierīci, bet nosūtiet to uz tuvāko pilnvaroto servisa centru vai sazinieties ar Rowenta patērētāju servisu (skatiet informāciju pēdējā lapā).
- Ja jums rodas problēmas ar piederumu un filtru pirkšanu šim putekļsūcējam, sazinieties ar Rowenta patērētāju servisu (skatiet informāciju pēdējā lapā).
- **Pārbaudiet, lai visi filtri atrastos savās vietās.**
- **Nekad nedarbiniet putekļsūcēju bez putu filtra, kas aizsargā motoru.**

2 • ELEKTROBAROŠANA

- Pārbaudiet, vai putekļsūcējam nepieciešamais strāvas spriegums atbilst jūsu elektrotīkla parametriem.
- Izslēdziet ierīci, izņemot kontaktdakšu no rozetes, neraujot aiz vada: uzreiz pēc lietošanas pabeigšanas, pirms katras tīrīšanas, apkopes vai filtra nomaiņas.
- Neizmantojiet ierīci, ja vads ir bojāts.
- Lai izvairītos no draudiem, vadu obligāti jānomaina pilnvarotam servisa centram, jo jebkura remonta veikšanai ir nepieciešami speciāli darbarīki.
- Pirms katras lietošanas vadu pilnīgi jāattin. Nesaspiediet to un nelieciet uz asām malām.
- Ja lietojat elektrisko pagarinātāju, pārlicinieties, ka tas ir izcilā stāvoklī un atbilst putekļsūcēja jaudai.
- Nekad neizslēdziet ierīci no rozetes, raujot aiz vada.
- Nepārvietojiet putekļsūcēju, velkot to aiz vada, ierīce jāpārnes, izmantojot transportēšanas rokturi.
- Neizmantojiet vadu vai elastīgo šļūteni ierīces pacelšanai un transportēšanai.
- Pēc lietošanas izslēdziet putekļsūcēju un atvienojiet to no elektropadeves avota.
- Pirms kopšanas vai tīrīšanas arī vienmēr izslēdziet putekļsūcēju un atvienojiet to no elektropadeves avota.

3 • REMONTS

Putekļsūcēju drīkst remontēt tikai speciālistiem, lietojot oriģinālās detaļas. Putekļsūcēja remonts saviem spēkiem var pakļaut lietotāju draudiem un garantija vairs nebūs spēkā.

APRAKSTS

1. Motora bloks
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Tvertne
4. Sūkšanas atvere
5. Ritentiņus atbalstošie ratiņi
6. Atvāžams transportēšanas rokturis
7. Gaisa izlaišanas atvere
8. Barošanas vads
9. Āķis barošanas vada uztīšanai
10. Fiksācijas kājas
11. Ritentiņi

PIEDERUMI

- A. Noliekts uzgalis ar gaisa plūsmas mehānisko regulatoru un elastīgā šļūtene *
- B. Dubultas funkcijas universālā suka*

* Atbilstoši modeļiem: runa ir par aprīkojumu, kas ir specifisks konkrētiem modeļiem vai piederumiem, kas pieejami pēc izvēles.

- C. Uzgalis spraugām*
- D. Uzgalis mēbelēm*
- E. Rīks caurulišu pievienošanai*
- F. Suka mēbelēm*
- G. Suka sildītājiem/radiatoriem*
- H. Sūkšanas atveres adapteris*
- J. Papīra maiss* (ref ZR816)
- J. Pagarinātājcaurulītes*

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1 • IZPAKOŠANA

Izpakojiet ierīci, saglabājiet garantijas talonu un pirms pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ierīces lietošanas instrukciju.

LIETOŠANA

1 • IERĪCES ELEMENTU SALIKŠANA

Ritentiņi:

Atbloķējiet fiksācijas kājas (fig. 1) un izvelciet motora bloku (fig. 2). Izvelciet visus piederumus un apgrieziet tvertni. Piestipriniet ritentiņus tieši uz ritentiņus atbalstošajiem ratiņiem. Veicot slapju tīrīšanu, izņemiet papīra maisu (fig. 3).

Maiss*:

- Putekļu un sausu materiālu savākšanai izmantojiet papīra maisu.

Viegli salieciet kartona malas, tad pilnīgi ielieciet maisu maisa turētājā (fig. 3). Ievadiet sūkšanas atveres adapteri (apraksta H punkts), nospiediet un pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā līdz klikšķim (fig. 4). Lai izvilkto adapteri, pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

SVARĪGI! Nekad nedarbiniet putekļsūcēju bez putu filtra, kas aizsargā motoru (fig. 15).

Pirms uzlikt motora bloku uz vietas, aplieciet maisu apkārt tvertnei.

Pabaudiet, lai motora bloks (tvertnes augšējā daļā) būtu pareizi uzstādīts, tas ir pareizi savietots ar gaisa izlaišanas atveri uz tvertnes (fig. 2).

Nobloķējiet fiksācijas kājas (apraksta 10. punkts).

Elastīgā šļūtene*:

Ievadiet elastīgās šļūtenes uzgali sūkšanas atveres adapterī (apraksta H punkts).

Pagarinātājcaurulītes*:

Ierīci var lietot ar 1, 2 vai bez caurulītēm (apraksta J punkts).

Salieciet caurulītes* un savienojiet tās ar elastīgo šļūteni. Visus piederumus (uzgali grīdām*, uzgali spraugām*, uzgali mēbelēm*, plakano uzgali*) var uzlikt uz caurulītēm* vai tieši uz elastīgo šļūteni (fig. 8)*.

Uzgalis grīdām*:

Šim piederumam ir tādi šarnīrsavienojumi, kas ļauj nodrošināt nepārtrauktu kontaktu ar kopjamām virsmām un atvieglo iekļūšanu zem mēbelēm. Pozīcija ar izvilkto suku gludām grīdām (apraksta B punkts). Pozīcija ar ievilkto suku paklājiem un kovrolīnam.

Uzgalis mēbelēm*:

Dīvānu, tapsētu gultu, matraču u.c. kopšanai (apraksta D punkts).

Uzgalis spraugām un radiatoriem*:

Stūru (grīdlīstu, radiatoru utt.) un grūti sasniedzamo vietu kopšanai (apraksta C un G punkts).

UZMANĪBU! Pirms piederumu nomaiņas vienmēr izslēdziet putekļsūcēju un atvienojiet to no barošanas avota.

* Atbilstoši modeļiem: runa ir par aprīkojumu, kas ir specifisks konkrētiem modeļiem vai piederumiem, kas pieejami pēc izvēles.

2 • VADA PIESLĒGŠANA ELEKTROTĪKLAM UN IERĪCES IESLĒGŠANA

Pilnīgi attiniet ierīces vadu (fig. 6.) un ieslēdziet to rozetē. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (fig. 7) un ierīce sāks darboties.

Mehāniskais jaudas regulētājs* uz noliekta uzgaļa (fig. 9) : Atveriet noliekta uzgaļa regulētāju, lai samazinātu sūkšanas jaudu, it īpaši, kad lietojamais piederums ir pielīpis virsmai vai priekšmetam un aizsedz atvērumu.

3 • ŠĶIDRUMU SAVĀKŠANA

Atbloķējiet fiksācijas kājas (fig. 10), izvelciet motora bloku un izņemiet papīra maisu*.

- Šķidrumu savākšanai* izmantojiet uzgali mēbelēm*, uzgali grīdām*.
- Grūti sasniedzamās vietās izmantojiet uzgali spraugām* vai vienkārši caurulīti, piemēram, lai iztīrītu aizsērējušo izlietni.

Kad maksimālais šķidruma līmenis tvertnē ir sasniegts, drošības pludiņš automātiski slēdz sūkšanu (fig. 10).

Izslēdziet ierīci, atbloķējiet fiksācijas kājas, izvelciet motora bloku un iztukšojiet tvertni. Ja izmantošanas laikā ierīce apgāžas, sūkšana arī tiek pārtraukta.

Izslēdziet ierīci un uzgaidiet, lai pludiņš nolaistos, tad ieslēdziet ierīci no jauna.

SVARĪGI! Pēc šķidrumu savākšanas un pirms atkārtotās ierīces izmantošanas, it īpaši ar papīra maisu putekļu un sausu materiālu savākšanai, vienmēr labi izsusiniet tvertni, putu filtru, kas aizsargā motoru, kā arī visus piederumus.

4 • GAISA PŪTĒJA FUNKCIJA

Tā ļauj noņemt putekļus no darbarīkiem, tīrīt grūti sasniedzamās vietas, pārnest lapas un susināt piederumus pēc šķidrumu sūkšanas.

Lai sagatavotu ierīci gaisa pūšanai:

- Noņemiet aerācijas režģi, nospiežot sprūdu, kas atrodas uz tā (fig. 16).
- Izņemiet putu filtru (I), kā tas ir parādīts 17. attēlā.
- Novietojiet elastīgās šļūtenes uzgali (fig. 18).

5 • IERĪCES SALIKŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Izmantošanas beigās:

Izslēdziet ierīci un atslēdziet to no elektrotīkla

Sarullējiet vadu (fig. 11).

Salieciet caurulītes uz caurulīšu plaukta.

Aptiniet elastīgo šļūteni ap tvertni un uzlieciet noliektu uzgali uz plaukta (apraksta E punkts)

Šādi ierīci var transportēt vienā rokā, pateicoties rokturim.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1 • MAISA* NOMAIŅA (ref ZR816)

SVARĪGI! Pirms kopšanas vai tīrīšanas vienmēr izslēdziet putekļsūcēju un atvienojiet to no barošanas avota. Regulāri pārbaudiet un tīriet pašu putekļsūcēju un tā dažādos filtrus.

Nekad nedarbiniet putekļsūcēju bez putu filtra, kas aizsargā motoru.

Nomainiet papīra maisu*, kad sūkšanas jauda neierasti samazinājās. Pirms tam pārbaudiet, vai neviens piederums nav aizsprostots. Vienmēr atslēdziet ierīci.

Atbloķējiet fiksācijas kājas un izvelciet motora bloku. Ar vienu roku izņemiet noņemamo adapteri, ar otru roku turiet kartona daļu, uzmanīgi paceliet maisu* un izņemiet to no tvertnes, nesaplēšot. Ielieciet jaunu maisu.

2 • PUTU FILTRA, KAS AIZSARGĀ MOTORU, TĪRĪŠANA

Vienmēr atslēdziet ierīci.

Atbloķējiet fiksācijas kājas un izvelciet motora bloku.

Izņemiet putas (fig. 12) un izmazgājiet tās ūdenī, pievienojot maigu mazgāšanas līdzekli (fig. 13).

Pirms putu ievietošanas pārliecinieties, ka tās ir pilnīgi izžuvušas.

SVARĪGI! Kad putas ir saplīsušas, obligāti nomainiet tās.

* Atbilstoši modeļiem: runa ir par aprīkojumu, kas ir specifisks konkrētiem modeļiem vai piederumiem, kas pieejami pēc izvēles.

UZMANĪBU! Pirms ievietošanas ierīcē ļaujiet putu filtram, kas aizsargā motoru, pilnīgi izžūt (fig. 15).

3 • PUTU FILTRA, KAS AIZSARGĀ MOTORU, NOMAIŅA

Vienmēr atslēdziet ierīci.

Atbloķējiet fiksācijas kājas, izvelciet motora bloku, tad putu filtru, kas aizsargā motoru*.

Iztīriet permanento filtru*, paplaušķinot pa to (fig. 14). Mazgājot vai plaušķinot, sekojiet putu tīrīšanas norādījumiem.

Nomainiet filtru, kad sūkšanas jauda samazinās vai tas ir bojāts.

4 • IZEJOŠĀ GAISA PUTU FILTRA TĪRĪŠANA

Vienmēr atslēdziet ierīci.

Mazgājiet putu filtru pēc apmēram katrām 5 papīra maisu nomainām vai reizi gadā.

Lai atbrīvotu putu filtru, noņemiet režģi, kas atrodas aizmugurē (fig. 16).

Pārbaudiet filtra stāvokli un izmazgājiet to.

5 • GAISA PŪŠANAS KASETES NOMAIŅA

Vienmēr atslēdziet ierīci.

Nospiediet uz 2 mēlītēm un izņemiet kaseti (fig. 17).

Lai atbrīvotu putu filtru, paceliet kasetes aizmugurējo režģi.

Pārbaudiet putu filtra stāvokli un tīriet to pēc apmēram katrām 5 papīra maisu nomainām vai reizi gadā.

Noņemiet putu filtru, kas piestiprināts pie režģa (fig. 17), izmazgājiet to ar ūdeni, pievienojot maigu mazgāšanas līdzekli. Izskalojiet to, izsusiniet un novietojiet uz vietas.

Uzlieciet gaisa pūšanas kaseti un ievietojiet to ierīcē (fig. 18).

UZMANĪBU! Pirms ievietošanas ierīcē ļaujiet putu filtram pilnīgi izžūt.

6 • IZTĪRIET PUTEKĻSŪCĒJU

Noslaukiet ierīces korpusu un piederumus ar mīkstu mitru lupatiņu, tad nosusiniet ar sausu lupatu.

SVARĪGI! Tīrīšanai neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, agresīvas vai abrazīvas vielas.

BOJĀJUMU NOVĒRŠANA

SVARĪGI! Ja putekļsūcējs darbojas sliktāk nekā parasti, pirms pārbaudes izslēdziet to, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Ja putekļsūcējs neieslēdzas

- Ierīce nav pieslēgta strāvai: pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi pieslēgta barošanas avotam.

Ja putekļsūcējs nesūc

- Piederums vai elastīgā šļūtene ir aizsērējusi: iztīriet piederumu vai elastīgo šļūteni.

Ja putekļsūcējs sūc sliktāk, izdara troksni, svilpo

- Piederums vai elastīgā šļūtene ir daļēji aizsērējusi: iztīriet piederumu vai elastīgo šļūteni.

Ja sūkšanas uzgali ir grūti noņemt

- Atveriet mehānisko jaudas regulētāju* uz noliekta uzgaļa.

Maiss* ir pilns vai piesātināts ar smalkiem putekļiem:

- Nomainiet to.

Noliekta uzgaļa mehāniskais jaudas regulētājs ir atvērts:

- Aizveriet mehānisko jaudas regulētāju.

* Atbilstoši modeļiem: runa ir par aprīkojumu, kas ir specifisks konkrētiem modeļiem vai piederumiem, kas pieejami pēc izvēles.

Ja problēma nepazūd, aiznesiet putekļsūcēju uz tuvāko Rowenta pilnvaroto servisa centru. Ieskatieties Rowenta pilnvarotā servisa centru sarakstā vai sazinieties ar Rowenta patērētāju dienestu (skatiet informāciju pēdējā lapā).



GARANTIJA

- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos; Rowenta neuzņemas atbildību par nepiemērotu vai pamācībai neatbilstošu izmantošanu, un šādā gadījumā garantija tiek anulēta.
- Pirms pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ierīces lietošanas pamācību: lietošana, kas neatbilst ierīces lietošanas pamācībā minētajām darbībām, atbrīvo Rowenta no jebkādas atbildības.

APKĀRTĒJĀ VIDE

Saskaņā ar spēkā esošiem noteikumiem visas ierīces, kas netiek lietotas, tiek uzskatītas par neizmantojamām: pirms ierīces izmešanas atslēdziet to no elektropadeves avota un nogrieziet vadu.

Rūpēsimies par vides aizsardzību!

- ① Jūsu ierīce satur vairākus atjaunojamus vai pārstrādājamus materiālus.
- ➡ Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.



OHUTUSNÕUANDED



Teie turvalisuse tagamiseks vastab see seade kehtivate standardite ja määrustega kehtestatud nõuetele (Madalpinge direktiiv, Elektromagnetiline vastavus, Keskkond,...).

1 • KASUTUSTINGIMUSED

- Selle tolmuimeja näol on tegemist elektriseadmega: seadet on lubatud kasutada vaid normaaltingimustes.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (sealhulgas ka lastele), samuti isikutele, kellel puuduvad piisavad teadmised või kogemused seadme kasutamiseks, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seda nende ohutuse eest vastutava isiku juhtnõõride järgi või tema järelevalve all. Jälgige lapsi, et nad seadmega ei mängiks.
- Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelevalveta.
- Ärge suunake kunagi imuriotsikut või imuritoru otsa silmade või kõrvade lähedusse.
- **Ärge puhastage imuriga piiritusesisaldusega toodetest ega ükskõik millisest muust vedelikust märgunud pindu, kuumi aineid ega väga peenekoeliste osakestega (lubi, tsement, tuhk...) kattunud pindu, teravate servadega puru (klaasikillud), tervisele kahjulikke aineid (lahustid, atsetoonid...), sööbivaid aineid (happed, puhastusvahendid...), süttimis- või plahvatusohtlikke aineid (bensiiini- või piiritusepõhiseid aineid).**
- Ärge kastke seadet kunagi vette ega tehke seda märjaks. Samuti ei ole lubatud seadet õue jätta.
- Ärge kasutage seadet juhul, kui seade on maha kukkunud, kui sellel esinevad nähtavad kahjustused või kui see ei tööta tavapärasel moel. Sellisel juhul ärge asuge seadet ise parandama, vaid saatke see lähimasse volitatud teeninduskeskusse või võtke ühendust Rowenta klienditoega (kontaktandmed on esitatud viimasel leheküljel).
- Kui teil esineb imuri tarvikute või varuosade leidmisel probleeme, võtke ühendust Rowenta klienditoega (kontaktandmed on esitatud viimasel leheküljel).
- **Veenduge, et kõik filtrid oleksid korrektselt oma kohale paigaldatud.**
- **Seadet ei tohi mitte mingil juhul sisse lülitada ilma filtrita: mootori kaitsefilter.**

2 • ELEKTRITOIDE

- Veenduge, et tolmuimeja pingeline (voltage) vastaks teie kasutatava vooluvõrgu pingele.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti (vältige juhtmest tõmbamist) kohe pärast seadme kasutamist, enne tarvikute vahetamist, enne seadme puhastamist, hooldamist või filtri vahetamist.
- Ärge kasutage seadet juhul, kui selle toitejuhe on saanud kahjustada.
- Tolmuimeja juheta võib vahetada ainult Rowenta volitatud teeninduskeskus, sest seadmel igasuguste parandustööde teostamiseks tuleb ohutust silmas pidades kasutada spetsiaalseid tööriistu.
- Seadme kasutamiseks tuleb juhe iga kord enne kasutamist lõpuni lahti rullida. Vältige juhtmes murdekohti ning ärge vigastage juheta teravate esemetega.
- Pikendusjuhtme kasutamise korral veenduge, et see oleks laitmatus korras ja vastaks kasutamisel tolmuimeja poolt tarbitava voolu tugevusele.
- Seadet ei ole lubatud vooluvõrgust lahtiühendamiseks juhtmest tõmmata.
- Ärge tõmmake tolmuimejati juhtmest tõmmates järgi. Seadme ühest kohast teise tõstmiseks kasutage tõstesanga.
- Seadet ei tohi tõsta ega teisaldada seadme juhtmest ega torust.
- Pärast iga kasutuskorda lülitage seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.
- Seadme hooldamiseks või puhastamiseks tuleb see iga kord välja lülitada ja vooluvõrgust lahti ühendada.

3 • PARANDUSTÖÖD

Igasugused parandustööd seadme juures tuleb lasta teostada eranditult spetsialistide poolt ja parandamisel võib kasutada vaid tootjatehase originaalosi. Seadme omal käel parandamine võib kujutada endast ohtu seadme kasutajale ning sellega kaotab kehtivuse ka seadmele laienev garantii.

KIRJELDUS

1. Mootoriplokk
2. Sisse-/väljalülitamise lüliti
3. Mahuti
4. Imemisava
5. Rattakoobas
6. Sissetõmmatav tõstesang
7. Õhu väljutusava
8. Toitejuhe
9. Toitejuhtme kokkukerimise raam

TARVIKUD

- A. Mehaanilise imemistugevuse muutmise regulaatoriga käepide ja toru*
- B. Kahefunktsiooniline universaalhari*
- C. Piluavaga imuriotsik*
- D. Imuriotsik mööbli tolmust puhastamiseks*
- E. Toru suunamise tööriist*
- F. Mööblihari*
- G. Kütte/radiaatori hari*
- H. Õhuvõtuava adapter*
- I. Paberkott* (ref ZR816)
- J. Pikendustorud*

ENNE SEADME ESMAKORDSET KASUTUSELEVÖTMIST

1 • LAHTIPAKKIMINE

Pakkige seade pakendist lahti. Pange garantiialong kindlasse kohta hoiule ja lugege enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.

KASUTAMINE

1 • SEADME KOKKUPANEMINE

Rattad

Lukustage kinnituskäpad lahti (fig. 1) ja eemaldage mootoriplokk (fig. 2). Võtke kõik tarvikud välja ja keerake mahuti ümber. Kinnitage rattad koepas klõpsuga oma kohale. Märghuhastamiseks eemaldage paberkott (fig. 3).

Kott*

Pindade tolmust ja kuivadest ainetest puhastamiseks kasutage paberkotti.

Painutage papiservasid kergelt, seejärel libistage kott kuni käigutee lõpuni kotihoidikule oma pesasse (fig. 3).

Paigaldage õhuvõtuava adapter (kirjelduse punkt H) oma kohale. Kinnitamiseks suruge sellele kergelt peale ja keerake seda päripäeva, kuni see lukustub asendisse (fig. 4). Düüsi eemaldamiseks keerake seda vastupäeva.

TÄHTIS TEADA! Seadet ei ole mitte mingil juhul lubatud kasutada ilma filtrita: mootori kaitsefilter (fig. 15).

Enne mootoriploki oma kohale paigaldamist kohendage pesas kotti, nii et see oleks kenasti vastu seinu laiali.

Kindlasti paigaldage mootoriplokk (mahuti pea) oma kohale õigesti – see peab täpselt joonduma õhuvõtuava mahutil (fig. 2).

Lukustage kinnituskäpad (kirjelduse punkt 10).

Toru*

Sisestage toru ots imemisava adapterisse (kirjelduse punkt H).

Pikendustorud*

Seadet saab kasutada ühe või kahe pikendustoruga või ilma pikendustoruta* (kirjelduse punkt J).

Ühendage torud kokku ja kinnitage need lödvikuga.

Kõik tarvikud (universaalne imemisotsik*, piluavaga imemisotsik*, mööbli tolmust puhastamise otsik*, lapik imemisotsik*) ühilduvad nii torude kui ka lödvikuga* (fig. 8).

Universaalne imemisotsik*

Tegemist on liigendatava tarvikuga, mis võimaldab imemisotsikut maast lahti tõstmata pidevalt töötada ja hõlbustab mööbliesemete alt puhastamist.

Väljasuunatud harjastega seadistus siledade pindade puhastamiseks (kirjelduse punkt B).

Sissetõmmatud harjastega seadistus vaipade ja vaipkatete puhastamiseks.

* Olenevalt mudelist: tegemist on kindlatele mudelitele mõeldud erivarustusega või lisavarustusena saadavalolevate tarvikutega.

Imuriotsik mööbli tolmust puhastamiseks*

Diivanite, polsterdatud voodipäiste, madratsite jne puhastamiseks (kirjelduse punkt D).

Piluotsaga otsik radiaatorite puhastamiseks*

Nurkade (liistud, radiaatorid jne) ja erinevate raskesti ligipääsetavate kohtade puhastamiseks (kirjelduse punkt C ja G).

TÄHELEPANU! Enne tarvikute vahetamist lülitage alati seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.

2 • JUHTME VOOLUVÕRKU ÜHENDAMINE JA SEADME SISSELÜLITAMINE

Kerige seadme toitejuhe lõpuni lahti (fig. 6) ja ühendage see vooluvõrku.

Vajutage sisse-/väljalülitamise nupule (fig. 7). Seade käivitub.

Käepideme mehaaniline võimsusregulaator (fig. 9) : Imemistugevuse vähendamiseks paotage käepidemel paiknevat regulaatorit. Seda näiteks mööblikatete puhastamiseks, et kate ei ummistaks puhastamiseks kasutatava tarviku ava.

3 • VEDELIKE IMEMINE

Avage kinnituskäpad (fig. 10), eemaldage mootoriplokk ja võtke paberkott* välja.

Vedelike imemiseks kasutage mööbli puhastamise imuriotsikut* või universaalset* imuriotsikut*.

Raskesti ligipääsetavate kohtade puhastamiseks kasutage piluavaga otsikut või siis imege ilma otsikuta, ainult käepideme otsaga. Seda näiteks ummistunud valamü tühjendamiseks.

Kui vedelik tõuseb mahuti maksimumini, katkestab ujuk automaatselt imemisprotsessi (fig. 10).

Seisake seade, avage kinnituskäpad, eemaldage mootoriplokk ja tühjendage mahuti. Ühtlasi katkestatakse imemine seadme kummulipaikumise korral.

Seisake seade ja oodake, kuni ujuk laskub oma kohale, ning seejärel käivitage seade.

TÄHTIS TEADA Pärast vedelike imemist kuivatage alati hoolikalt mahuti, filter / mootori kaitsefilter, aga ka kõik tarvikud. Alles seejärel võib seadet taas koos paberkotiga tolmu ning kuivade ainete imemiseks kasutada. Pärast vedelike imemist kuivatage alati hoolikalt mahuti ja filtrid, aga ka kõik tarvikud.

4 • PUHUMISFUNKTSIOON

Puhumisfunktsioon võimaldab puhastada tööriistu, raskesti ligipääsetavaid kohti, puhuda lehti kokku ja kuivatada tarvikuid pärast vedelike imemist.

Seadme ettevalmistamine puhumisfunktsiooni kasutamiseks :

- Eemaldage õhutusvõre, vajutades selleks võrel paiknevale riivile (fig. 16).
- Eemaldage filter (I) nii, nagu seda on kujutatud joonisel 17.
- Paigutage toru ots oma kohale (fig. 18).

5 • SEADME HOIUSTAMINE JA TRANSPORTIMINE

Pärast kasutamist: Lülitage seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.

Kerige juhe kokku (fig. 11).

Paigutage torud tarvikuteraamil oma kohtadele.

Kerige lõdvik ümber mahuti kokku ja paigutage käepide oma kohale (kirjelduse punkt E).

Nõnda on võimalik seadet tõstesanga abil teisaldada, tõstes seda vaid ühe käega.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS**1 • KOTI VAHETAMINE (ref ZR816)**

TÄHTIS TEADA Seadme hooldamiseks või puhastamiseks tuleb see iga kord välja lülitada ja vooluvõrgust lahti ühendada. Jälgige pidevalt tolmuimeja seisukorda ning puhastage regulaarselt nii seadet kui ka erinevaid filtreid.

Seadet ei ole mitte mingil juhul lubatud sisse lülitada ilma filtrita: mootori kaitsefilter.

Vahetage paberkott* kohe, kui täheldate seadme juures ebaloosulikke võimsuskadu. Esmalt veenduge, et ükski tarvikutest poleks ummistunud. Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti.

Lukustage kinnituskäpad lahti ja eemaldage mootoriplokk.

Tõmmake eemaldatav otsak välja. Selleks hoidke ühe käega papist osast ning teise käega kergitage ettevaatlikult kotti*. Võtke kott ilma seda kokku painutamata mahutist välja.

Asetage uus paberkott oma kohale.

* Olenevalt mudelist: tegemist on kindlatele mudelitele mõeldud erivarustusega või lisavarustusena saadavalolevate tarvikutega.

2 • FILTRI PUHASTAMINE

Mootori kaitsefilter. Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti.

Lukustage kinnituskäpad lahti ja eemaldage mootoriplokk.

Eemaldage filter (fig. 12) ja puhastage seda veega, millesse on lisatud õrnatoimelist puhastusainet (fig. 13).

Loputage filter ja kuivatage see enne oma kohale tagasi paigutamist korralikult ära.

TÄHTIS TEADA! Rebenenud filter tuleb alati kohe uue vastu välja vahetada.

TÄHELEPANU Laske filtril / mootori kaitsefiltril enne oma kohale paigutamist alati täiesti ära kuivada (fig. 15).

3 • MOOTORI KAITSEFILTRI VAHETAMINE

Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti.

Lukustage kinnituskäpad lahti, eemaldage mootoriplokk ja seejärel mootori kaitsefilter*.

Kloppige püsifilter puhtaks (fig. 14). Filtri puhastamine pesemise või kloppimise teel.

Filtri rebenemise korral või juhul, kui imemisel on täheldada võimsuskadu, tuleb filter uue vastu vahetada.

4 • ÖHU VÄLJUTUSSÜSTEEMI FILTRI PUHASTAMINE

Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti.

Peske filtrit iga viienda paberkoti vahetuse järel või siis ligikaudu iga kahe aasta möödumisel.

Filtri vabastamiseks eemaldage tagumine võre (fig. 16).

Kontrollige filtri seisukorda ja peske filter puhtaks.

5 • PUHUMISKASSETI VAHETUS

Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti.

Vajutage kahele keelekesele ja eemaldage kassett (fig. 17).

Filtri vabastamiseks eemaldage tagumine võre.

Kontrollige filtri seisukorda ja puhastage seda iga viienda paberkoti vahetuse järel või siis ligikaudu kord aastas.

Eemaldage võre küljes paiknev filter (fig. 17). Puhastage filtrit veega, millesse on lisatud õrnatoimelist puhastusainet.

Loputage filter, kuivatage korralikult ja paigutage see oma kohale tagasi.

Komplekteerige puhumiskassett ja paigutage see seadmel oma kohale (fig. 18).

TÄHELEPANU Enne filtri seadmele tagasi paigutamist veenduge, et see oleks korralikult ära kuivanud. Veenduge, et filter oleks enne seadmele tagasi paigutamist täiesti kuiv.

6 • TOLMUIMEJA PUHASTAMINE

Puhastage seadme korpust ja tarvikuid pehme ja niiske lapiga, seejärel kuivatage kuiva lapiga.

TÄHTIS TEADA Mitte kasutada lahusteid ega tugevatoimelisi või abrasiivseid aineid.

SEADME RIKKIMINEKU KORRAL

TÄHTIS TEADA Lülitage seade sisse-/väljalülitamise lülitist välja kohe, kui täheldate anomaaliaid seadme tavapärasel töös, ning samuti iga kord enne seadme kontrollimist.

Kui tolmuimeja ei käivitu

- Seade pole vooluvõrku ühendatud. Veenduge, et seade oleks korralikult vooluvõrku ühendatud.

Kui tolmuimeja ei ime

- Mõni tarvikutest või toru on ummistunud. Eemaldage tarvikust või torust ummistus.

Kui tolmuimeja ei ime enam sama tõhusalt kui enne, tekitab ebatavalist müra või vilistab

- Mõni tarvikutest või toru on osaliselt ummistunud. Eemaldage tarvikust või torust ummistus.

Kui imemisotsiku liigutamine on raskendatud

- Paotage käepideme mehaanilist võimsusregulaatorit*.

* Olenevalt mudelist: tegemist on kindlatele mudelitele mõeldud erivarustusega või lisavarustusena saadavalolevate tarvikutega.

Kott* on täis või peenikesest tolmust ummistunud:

- Vahetage kott välja.

Käepideme mehaaniline võimsusregulaator* on avatud asendis:

- Sulgege mehaaniline võimsusregulaator.

Juhul kui probleem sellega ei lahene, viige tolmuimeja lähimasse Rowenta volitatud teenindusettevõttesse. Leidke endale sobivaim Rowenta volitatud teenindusettevõtte vastavast nimekirjast või võtke ühendust Rowenta klienditoega (kontaktandmed on esitatud viimasel leheküljel).

GARANTII

- Käesolev seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamistes; tootjatehase vastutus ei laiene probleemidele, mille on põhjustanud seadme mitte-sihtotstarbeline kasutamine või seadme kasutusjuhendi eiramine, sellistel juhtudel kaotab ka seadme garantii kehtivuse.
- Enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist lugege tähelepanelikult läbi kasutusjuhend: seadme kasutamine vastuolus kasutusjuhendis tooduga vabastab Rowenta igasugusest võimalike probleemidega seonduvast vastutusest.

KESKKONNASÄÄSTLIKKUS

Vastavalt kehtivatele seadusesätetele tuleb kõik kasutuselt kõrvaldatud seadmed muuta lõplikult kasutamiskõlbmatuks. Enne seadme äraviskamist lõigake sellelt pärast vooluvõrgust lahtiühendamist toitejuhe ära.

Üheskoos keskkonda säästes!

- ① Teie seade sisaldab mitmeid korduvkasutatavaid või ringlussevõetavaid materjale.
- ➔ Tooge seade kogumispunkti, kus see utiliseeritakse nõuetekohaselt.



* Olenevalt mudelist: tegemist on kindlatele mudelitele mõeldud erivarustusega või lisavarustusena saadavalolevate tarvikutega.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Pro vaši bezpečnost tento přístroj odpovídá příslušným normám a předpisům (směrnice nízké napětí, elektromagnetická kompatibilita, životní prostředí...).

1 • PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ

- Vysavač je elektrický přístroj: musí být používán za normálních podmínek pro používání.
- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti jsou snižované, nebo osobami bez zkušeností nebo znalostí, s výjimkou případů, kdy mohou prostřednictvím osoby odpovědné za jejich bezpečnost využívat dohledu nebo předchozích pokynů ohledně použití přístroje. Je třeba dohlížet na děti, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
- Přístroj nikdy nenechte v chodu bez dohledu.
- Nespouštějte hubici nebo konec trubky z dohledu a doslechu.
- **Nevsávejte teplé látky (uhlíky) nebo velké ostré kusy (sklo), škodlivé látky (rozpouštědla, mořidla), látky hořlavé a výbušné (na bázi benzínu, alkoholu).**
- Přístroj nikdy neponořujte do vody, na přístroj nestříkejte vodu a nenechávejte ho venku.
- Přístroj nepoužívejte: pokud spadl a vykazuje viditelné poškození nebo problémy fungování.
- V takovém případě přístroj neotevírejte, ale odešlete ho do nejbližšího autorizovaného servisu nebo kontaktujte službu pro zákazníky firmy Rowenta (viz kontaktní údaje na poslední straně). V případě potíží se získáním příslušenství a filtrů pro tento vysavač kontaktujte službu pro zákazníky firmy Rowenta (viz kontaktní údaje na poslední straně).
- **Zkontrolujte, zda jsou všechny filtry na svém místě.**
- **Vysavač nikdy nepouštějte bez pěny: ochranný filtr motoru.**

2 • ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

- Zkontrolujte, zda používané napětí (voltáž) vysavače odpovídá napětí ve vaší síti.
- Přístroj odpojte tak, že vytáhnete zástrčku ze zásuvky, aniž byste tahali za šňůru: ihned po použití, před každou výměnou příslušenství, před každým čištěním, údržbou nebo výměnou filtru.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je šňůra vadná.
- Šňůru vysavače musí vyměnit autorizovaný servis, protože je k tomu třeba speciální náradí, stejně jako k provádění oprav, aby se předešlo nebezpečí.
- Před každým použitím musí být šňůra úplně vytažená.
- Neskřípejte ji a nevedte ji přes ostré hrany. Pokud použijete prodlužovací šňůru, ujistěte se, že je tato ve výborném stavu a že má průřez odpovídající výkonu vysavače.
- Přístroj nikdy neodpojujte tahem za šňůru.
- Vysavač nikdy nepřemísťujte tahem za šňůru, přístroj je třeba přemísťovat pomocí přepravní rukojeti.
- Šňůru ani hadici nepoužívejte ke zdvihání a přepravě přístroje.
- Po každém použití vysavač vypněte a odpojte.
- Vysavač vypněte a odpojte vždy před údržbou nebo čištěním.

3 • OPRAVY

Opravy musí provádět pouze odborníci za pomoci originálních náhradních dílů. Pokus uživatele provést sám opravu pro něj může být nebezpečný a znamená zrušení záruky.

POPIS

1. Blok motoru
2. Spínač start/stop
3. Nádoba
4. Sací otvor
4. Kolébka držáku koleček
6. Vysouvatelná přepravní rukojeť.
7. Výstup vzduchu
8. Přívodní šňůra
9. Háček pro navíjení přívodní šňůry
10. Upevňovací patky
11. Kolečka

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- A. Rukojeť s mechanickým regulátorem průtoku vzduchu a hadice *

* Podle modelu: jedná se o specifické vybavení pro některé modely nebo příslušenství, které je k dispozici jako volitelné.

- B. Univerzální kartáč s dvojí funkcí*
- C. Štěrbínový nástavec*
- D. Nástavec na nábytek*
- E. Nástroj pro polohování trubky*
- F. Kartáč na nábytek*
- G. Kartáč na topení/radiátory*
- H. Adaptér do sacího otvoru*
- I. Papírový sáček* (ref ZR816)
- J. Prodlužovací trubky*

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1 • VYBALENÍ

Přístroj vybalte, uschovejte záruční list a pozorně si před prvním použitím přečtěte návod k použití přístroje.

POUŽITÍ

1 • MONTÁŽ SOUČÁSTÍ PŘÍSTROJE

Kolečka:

Odjistěte upevňovací patky (fig. 1) a vyjměte blok motoru (fig. 2). Vyjměte veškeré příslušenství a otočte nádobu. Připevňte kolečka přímo na kolébku držáku koleček. Pro mokré čištění vyjměte papírový sáček (fig. 3).

Sáček*:

• Papírový sáček používejte k vysávání prachu a suchých hmot. Lehce ohněte kartonové okraje, poté sáček vložte a zasuňte až dolů do držáku sáčku (fig. 3). Vložte adaptér do sacího otvoru (bod H popisu), zatlačte a otočte ve směru hodinových ručiček až do zablokování (fig. 4). Pro vyjmutí trysky otáčejte proti směru hodinových ručiček.

DŮLEŽITÉ Přístroj nikdy nepoužívejte bez pěny: ochranný filtr motoru (fig. 15).

Před vrácením bloku motoru na místo dejte sáček správně proti stěnám nádoby.

Dbejte na to, abyste dali blok motoru (hlava nádoby) správně na místo, tj. vyrovnaný se vstupem vzduchu, který se nachází na nádobě (fig. 2).

Zablokujte upevňovací patky (bod 10 popisu).

Hadice*:

Koncovku hadice zasuňte do adaptéru sacího otvoru (bod H popisu).

Prodlužovací trubky*:

Přístroj je možné používat s 1, 2 trubkami nebo bez nich * (bod J popisu). Spojte trubky* a připojte je k hadici. Veškeré příslušenství (podlahový nástavec*, štěrbinový nástavec*, nástavec na nábytek*, plochý nástavec*) je možné připevnit buď na trubky*, nebo přímo na hadici (fig. 8)*.

Podlahový nástavec*:

Toto příslušenství je kloubové, aby byl umožněn trvalý kontakt s vysávanými plochami a usnadnil se průchod pod nábytkem. Poloha kartáč vysunutý pro hladké podlahy (bod B popisu). Poloha kartáč zasunutý na koberce a předložky.

Nástavec na nábytek*:

Pro vysávání gaučů, čalouněných hlav postelí, matrací ... (bod D popisu).

Štěrbínový nástavec a nástavec na radiátory*:

K vysávání zákoutí (podlahové lišty, radiátory...) a všech těžko přístupných míst (bod C a G popisu).

POZOR Vysavač vypněte a odpojte vždy před výměnou příslušenství.

2 • PŘIPOJENÍ ŠŤŮRY A UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO CHODU

Šňůru přístroje úplně vytáhněte (fig. 6) a připojte ji. Stiskněte spínač Start / Stop (fig. 7), přístroj se zapne.

* Podle modelu: jedná se o specifické vybavení pro některé modely nebo příslušenství, které je k dispozici jako volitelné.

Mechanický měnič výkonu* na rukojeti (fig. 9):

Otevřete variátor na rukojeti pro snížení výkonu sání, zejména pokud se nějaká plocha lepí nebo je přilepený nějaký předmět a uzavře otvor použitého příslušenství.

3 • SÁNÍ KAPALIN**Odblokujte upevňovací patky (fig. 10), vyjměte blok motor a vytáhněte papírový sáček*.**

- Na kapaliny* použijte nástavec na nábytek*, nástavec na podlahy*.
- V místech s obtížnějším přístupem použijte štěrbinový nástavec* nebo přímo rukojeť, například pro uvolnění ucpaného odpadu. Je-li v nádobě dosaženo maximální hladiny kapaliny, bezpečnostní plovák automaticky vypne sání (fig. 10).

Přístroj zastavte, odblokujte upevňovací patky, vyjměte blok motoru a nádobu vyprázdněte. Pokud se přístroj během použití převrátí, sání je rovněž přerušeno.

Zastavte přístroj a vyčkejte, až plovák klesne zpět, poté znovu zapněte.

DŮLEŽITÉ Po vysátí kapaliny vždy dobře vysušte nádobu, pěnu: ochranný filtr motoru a veškeré příslušenství, než přístroj znovu použijete, zejména s papírovým sáčkem k vysávání prachu a suchých hmot. Po vysátí kapaliny vždy dobře vysušte nádobu.

4 • FUNKCE VYFUKOVÁNÍ

Umožňuje odstranit prach z nástrojů, vyčistit těžko dostupná místa, přesouvat listy a sušit příslušenství po sání kapalin.

Příprava přístroje k vyfukování:

- Sejměte větrací mřížku stisknutím jazýčku na této mřížce (fig. 16).
- Vyjměte pěnový filtr (I), jak je to uvedeno na fig. 17.
- Umístěte koncovku hadice (fig. 18).

5 • UKLÁDÁNÍ A PŘEPRAVA PŘÍSTROJE

Na konci použití: Přístroj zastavte a odpojte.

Naviňte šňůru (fig. 11) Dejte trubky do držáku příslušenství.

Otočte hadici kolem nádoby a dejte rukojeť do držáku (bod E popisu).

Takto můžete přístroj přenášet jednou rukou díky jeho rukojeti.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**1 • VÝMĚNA SÁČKU* (ref ZR816)**

DŮLEŽITÉ Vysavač vypněte a odpojte před údržbou nebo čištěním. Pravidelně kontrolujte a čistěte celý vysavač, stejně jako jeho různé filtry.

Vysavač nikdy nepouštějte bez pěny: filtru ochrany motoru.

Vyměňte papírový sáček*, jakmile výkon sání abnormálně klesá. Nejprve zkontrolujte, zda žádné příslušenství není ucpané. Přístroj vždy odpojte. Odblokujte upevňovací patky a vyjměte blok motoru. Vyjměte jednou rukou pohyblivou trysku, držte kartonovou část, druhou rukou opatrně zdvihněte sáček* a vyjměte ho z nádoby, aniž byste ho ohnuli. Vložte nový papírový sáček.

2 • ČIŠTĚNÍ PĚNY: OCHRANNÝ FILTR MOTORU

Přístroj vždy odpojte. Odblokujte upevňovací patky a vyjměte blok motoru. Sejměte pěnu (fig. 12) a vyčistěte ji vodou s přísadkou jemného čisticího prostředku (fig. 13). Opláchněte a pěnu dobře vysušte, než ji vrátíte zpět na místo.

DŮLEŽITÉ Pěnu povinně vyměňte, když je roztržená.

POZOR Nechte úplně uschnout pěnu: ochranný filtr motoru, než ji vrátíte zpět do přístroje (fig. 15).

3 • VÝMĚNA OCHRANNÉ PĚNY MOTORU

Přístroj vždy odpojte.

Odblokujte upevňovací patky, vyjměte blok motoru a poté ochranný pěnový filtr motoru*.

Vyčistěte stálý filtr* tak, že ho vyklepete (fig. 14). Postup praní nebo klepání viz & čištění pěny.

Filtr vyměňte, jakmile se sací výkon snižuje, nebo pokud je filtr poškozený.

* Podle modelu: jedná se o specifické vybavení pro některé modely nebo příslušenství, které je k dispozici jako volitelné.

4 • ČIŠTĚNÍ PĚNOVÉHO FILTRU VÝSTUPU VZDUCHU

Přístroj vždy odpojte.

Pěnový filtr vyperte vždy po 5 výměnách papírového sáčku nebo jednou ročně.

Sejměte mřížku vzadu, tím uvolníte pěnový filtr (fig. 16).

Zkontrolujte stav pěnového filtru a vyperte ho.

5 • VÝMĚNA KAZETY VYFUKOVÁNÍ

Přístroj vždy odpojte.

Stiskněte 2 jazýčky a vyjměte kazetu (fig. 17).

Sejměte zadní mřížku kazety, tím uvolníte pěnový filtr.

Zkontrolujte stav pěnového filtru a vyčistěte ho cca po 5 papírových sáčcích nebo jednou ročně.

Sejměte pěnový filtr připevněný na mřížce (fig. 17), očistěte ho vodou s přísádkem jemného čisticího prostředku.

Opláchněte, dobře osušte a vraťte na místo.

Namontujte zpět kazetu vyfukování a dejte ji na přístroj (fig. 18).

POZOR Nechte úplně uschnout tento pěnový filtr, než ho vrátíte zpět na místo do přístroje. Dbejte na to, aby pěnový filtr byl dobře suchý, než ho vrátíte zpět na místo do přístroje.

6 • ČIŠTĚNÍ VYSAVAČE

Otřete tělo přístroje a příslušenství měkkým a vlhkým hadrem, poté osušte suchým hadrem.

DŮLEŽITÉ Nepoužívejte čisticí prostředky, prostředky agresivní nebo abrazivní.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

DŮLEŽITÉ Jakmile vysavač funguje hůře, než provedete jakoukoli kontrolu, přístroj vypněte stisknutím spínače Start/Stop.

Pokud se vysavač nespustí

- Přístroji chybí přívod elektřiny. Zkontrolujte, zda je přístroj správně zapojený.

Pokud vysavač nevysává

- Příslušenství nebo hadice jsou ucpané: odstraňte ucpaní příslušenství nebo hadice.

Pokud vysavač hůře saje kvůli hluku, píská.

- Příslušenství nebo hadice jsou částečně ucpané: odstraňte ucpaní příslušenství nebo hadice.

Pokud se nástavec obtížně přemísťuje

- Otevřete mechanický variátor výkonu* na rukojeti.

Sáček* je plný nebo přeplněný jemným prachem:

- Vyměňte sáček.

Mechanický měnič výkonu* na rukojeti je otevřený:

- Zavřete mechanický variátor výkonu.

Pokud problém přetrvává, předejte vysavač do nejbližšího autorizovaného servisu Rowenta. Podívejte se do seznamu autorizovaných servisů Rowenta nebo kontaktujte službu pro spotřebitele Rowenta (viz údaje na poslední straně).

ZÁRUKA

- Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti; v případě nevhodného použití nebo neodpovídajícího návodu k použití, nelze uplatňovat odpovědnost značky a záruka se ruší.
- Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtete návod k obsluze: použití neodpovídajícího návodu k použití zbavuje společnost Rowenta jakékoli odpovědnosti.

* Podle modelu: jedná se o specifické vybavení pro některé modely nebo příslušenství, které je k dispozici jako volitelné.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

V souladu s platnými předpisy musí být každý nepoužívaný přístroj definitivně vyřazen z užívání: odpojte a odřízněte šňůru, než přístroj vyhodíte.



Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje velké množství využitelných nebo recyklovatelných materiálů.
- ➔ Odneste proto přístroj do sběrného střediska, kde bude provedeno jeho zpracování.



BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA



Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v zhode s platnými normami a predpismi (smernica o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite, životnom prostredí...).

1 • PODMIENKY POUŽÍVANIA

- Váš vysávač je elektrický spotrebič: môže sa používať iba v bežných podmienkach používania.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja. Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Prístroj nikdy nenechávajte v chode bez dozoru.
- Nemanipulujte násadcom alebo koncom hadice v blízkosti očí a uší.
- **Nevysávajte horúce látky (uhlíky), veľké ostré predmety (sklo), škodlivé látky (rozpúšťadlá, odstraňovače starých náterov), horľavé ani výbušné látky (na báze benzínu, alkoholu).**
- Prístroj nikdy neponárajte do vody, nestriekajte na neho vodu a zabráňte jej prístupu dovnútra.
- Prístroj nepoužívajte: keď spadol a sú na ňom viditeľné poškodenia alebo viditeľne nefunguje správne. V takom prípade prístroj neotvárajte, ale zašlite ho do najbližšieho autorizovaného servisného strediska alebo kontaktujte oddelenie služieb pre spotrebiteľov Rowenta (viď kontakty na zadnej strane).
- V prípade problémov so získaním príslušenstva a filtrov pre tento vysávač sa obráťte na oddelenie služieb pre spotrebiteľov Rowenta (viď kontakty na zadnej strane).
- **Skontrolujte, či sú všetky filtre správne zavedené na mieste.**
- **Nikdy nenechávajte vysávač v prevádzke bez peny: ochranného filtra motora.**

2 • NAPÁJANIE ELEKTRINOU

- Skontrolujte, či napätie predpísané pre váš elektrický prístroj zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti.
- Odpojte prístroj z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky bez toho, aby ste ťahali za kábel: hneď po každom použití, pred každou výmenou príslušenstva, pred každým čistením, údržbou alebo výmenou filtra.
- Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený.
- Kábel vášho prístroja sa musí okamžite vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku, keďže pre vykonanie tohto úkonu opravy sú potrebné špeciálne nástroje, aby sa predišlo každému riziku.
- Pred každým použitím musíte kábel úplne rozvinúť. Nezachytávajte ho za žiadne predmety a nenechajte ho viesť cez ostré hrany.
- Ak používate predlžovací kábel, ubezpečte sa, že je v bezchybnom stave a je prispôsobený napätiu, ktoré využíva váš vysávač.
- Prístroj nikdy neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel.
- Vysávač nepremiestňujte ťahaním za kábel, musíte ho prenášať držaním za rúčku určenú na prenos.
- Nepoužívajte kábel ani hadicu na zdvíhanie a prenos prístroja.
- Vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete po každom použití.
- Vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete pred každou údržbou alebo čistením.

3 • OPRAVY

Opravy môžu vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci za použitia originálnych náhradných dielov. Svojpomocná oprava prístroja môže viesť k ohrozeniu používateľa a zrušiť platnosť záruky.

OPIS

1. Jednotka motora
2. Spínač chodu/zastavenia
3. Nádrž
4. Otvor nasávania
5. Lôžko nosiča koliesok
6. Výsuvná rúčka na prenášanie
7. Výstup vzduchu
8. Napájací kábel
9. Úchytka navíjania napájacieho kábla
10. Fixačné pätky
11. Kolieska

PRÍSLUŠENSTVO

- A. Pažba s mechanickým regulátorom prietoku vzduchu a hadicou *
- B. Univerzálna kefa s dvojitou funkciou*
- C. Štrbinový násadec*
- D. Násadec na nábytok*
- E. Prostriedok na odloženie rúry*
- F. Kefa na nábytok*
- G. Kefa na vykurovacie teleso/radiátor*
- H. Adaptér na nasávací otvor*
- I. Papierové vrecúško* (ref ZR816)
- J. Predĺženie rúr*

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1 • ODBALENIE

Pred prvým použitím svojho prístroja ho odbalte, uschovajte si záručný kupón a pozorne si prečítajte návod na používanie.

POUŽÍVANIE

1 • SKLADANIE SÚČASTÍ PRÍSTROJA

Kolieska:

Odopnite fixačné pätky (fig. 1) a vyberte jednotku motora (fig. 2). Vyberte všetko príslušenstvo a obráťte nádrž. Pripevnite kolieska priamo na lôžko nosiča koliesok. Pre čistenie vodou vyberte papierové vrecúško (fig. 3).

Vrecúško*:

• Pre vysávanie prachu a suchého odpadu používajte papierové vrecúško. Zľahka zohnite kartónové okraje, potom zasunúť vrecúško do držiaka na vrecúško až na koniec (fig. 3). Vložte adaptér nasávacieho otvoru (bod H na nákrese), zatlačte a otočte ho v smere chodu hodinových ručičiek až do zablokovania (fig. 4). Pre vybratie dýzy ju otočte proti smeru chodu hodinových ručičiek.

DÔLEŽITÉ Nikdy prístroj nepoužívajte bez peny: ochranného filtra motora (fig. 15).

Pred vrátením jednotky motora na miesto pripojte vrecúško správne na steny nádrže. Dajte pozor, aby ste jednotku motora (hlavu nádrže) založili správne na miesto, t. j. zároveň so vstupom vzduchu nachádzajúcim sa na nádrži (fig. 2).

Uzamknite fixačné pätky (bod 10 na nákrese).

Hadica*:

Vložte objímku hadice do otvoru nasávania (bod H na nákrese).

Predĺženie rúr*:

Prístroj možno používať s 1, 2 rúrami alebo bez rúr* (bod J na nákrese). Poskladajte rúry* a napojte ich na hadicu. Všetko príslušenstvo (násadec na všetky podlahy*, štrbinový násadec*, násadec na nábytok*, plochý násadec*) sa môžu pripojiť na rúry* alebo priamo na hadicu (fig. 8)*.

Násadec na všetky druhy podláh*:

Toto príslušenstvo sa nasadzuje, aby sa umožnil nepretržitý kontakt s vysávanými povrchmi a zjednodušil prístup pod nábytok. Poloha vysunutej kefy pre hladké podlahy (bod B na nákrese). Poloha zasunutej kefy na koberce a koberčeky.

Násadec na nábytok*:

Pre vysávanie pohoviek, čiel čalúnených postelí, matracov, ... (bod D na nákrese).

Štrbinový násadec a na radiátory*:

Pre vysávanie štrbín (líšt, radiátorov, ...) a všetkých ťažko dostupných miest (bod C a G na nákrese).

* V závislosti od modelu: ide o vybavenie určené pre niektoré modely alebo modely s voliteľne dostupným príslušenstvom.

2 • ZAPOJENIE KÁBLA DO SIETE A SPUSTENIE PRÍSTROJA

Úplne odviňte kábel z prístroja (fig. 6) a zapojte ho do elektrickej zásuvky. Stlačte spínač chodu/zastavenia (fig. 7), prístroj sa spustí.

Mechanický menič výkonu* na pažbe (fig. 9): Otvorte menič na pažbe pre zníženie výkonu vysávania, najmä keď je podlaha alebo predmet dyhovaný a uzatvára otvor používaného príslušenstva.

3 • VYSÁVANIE TEKUTÍN

Uvoľnite fixačné pätky (fig. 10), vyberte jednotku motora a vyberte papierové vrecúško*.

- Použite násadec na nábytok*, násadec na všetky podlahy* a na kvapaliny*.
- V prípade ťažko dostupných miest použite štrbinový násadec* alebo priamo pažbu, napríklad na vyprázdnenie upchatej výlevky. Keď sa dosiahne maximálna úroveň kvapaliny v nádrži, bezpečnostný plavák automaticky preruší vysávanie (fig. 10).

Zastavte prístroj, uvoľnite fixačné pätky, vyberte jednotku motora a vyprázdňte nádrž. Ak sa prístroj počas používania prevráti, vysávanie sa tiež preruší.

Zastavte prístroj a počkajte, kým plavák neklesne, potom prístroj spustíte znova.

DÔLEŽITÉ Pred ďalším použitím prístroja s papierovým vrecúškom na vysávanie prachu a pevných odpadov po vysávaní kvapalín vždy poriadne vysušte nádrž, penu: ochranný filter motora, ako aj všetko príslušenstvo. Po vysatí kvapalín vždy poriadne vysušte nádrž,

4 • FUNKCIA FÚKANIA

Umožňuje odstrániť prach z nástrojov, vyčistiť ťažko dostupné miesta, odstrániť suché listy a vysušiť príslušenstvo po vysávaní kvapalín.

Príprava prístroja na fúkanie:

- Odpojte vetraciu mriežku stlačením zástrčky na nej umiestnenej (fig. 16).
- Vyberte penový filter (I), ako sa zobrazuje na fig. 17.
- Vložte objímku hadice (fig. 18).

5 • ODKLADANIE A PRENÁŠANIE PRÍSTROJA

Po použití: Zastavte prístroj a odpojte ho zo siete.

Zviňte kábel (fig. 11).

Odložte rúry do stojanu na príslušenstvo.

Natočte hadicu okolo nádrže a odložte pažbu do držiaka (bod E na nákrese).

Takto môžete prístroj prenášať jednou rukou vďaka jeho rúčke

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1 • VÝMENA VRECÚŠKA* (ref ZR816)

DÔLEŽITÉ Vypnite a odpojte vysávač z elektrickej siete pred každou údržbou alebo čistením. Pravidelne kontrolujte a čistite celý prístroj a všetky jeho filtre.

Nikdy nenechávajte vysávač v prevádzke bez peny: ochranného filtra motora.

Keď sa výkon motora abnormálne zníži, vymeňte papierové vrecúško*. Predtým ale skontrolujte, či nejaké príslušenstvo nie je upchaté. Vždy odpojte prístroj zo siete. Odopnite fixačné pätky a vyberte jednotku motora. Vyberte odnímateľnú dýzu jednou rukou, podržte kartónovú časť druhou rukou, opatrne nadvihnite vrecúško* a vyberte ho z nádrže bez pokrčenia. Vložte nové vrecúško.

2 • ČISTENIE PENY: OCHRANNÉHO FILTRA MOTORA

Vždy odpojte prístroj zo siete. Odopnite fixačné pätky a vyberte jednotku motora.

Vyberte penu (fig.12) a vyčistite ju vo vode s jemným saponátom (fig. 13).

Opláchnite a vysušte penu pred jej vrátením na miesto.

* Podľa modelu: jedná sa o špecifické vybavení pro některé modely nebo příslušenství, které je k dispozici jako volitelné.

DŮLEŽITÉ Nevyhnutne vymeňte penu, keď je roztrhnutá.

POZOR Nechajte úplne vyschnúť penu: ochranný filter motora pred jej vrátením späť do prístroja (fig. 15).

3 • VÝMENA PENY CHRÁNIACEJ MOTOR

Vždy odpojte prístroj od siete.

Uvoľnite fixačné pätky, vyberte jednotku motora a penový filter chrániaci motor*.

Vyčistite trvalý filter* jeho vyklepaním (fig. 14). Tento filter sa buď vymýva alebo vyklepáva, vid' odsek o čistení peny.

Vymeňte filter, keď sa výkon vysávania zníži alebo keď sa filter poškodí.

4 • ČISTENIE PENOVÉHO FILTRA VÝSTUPU VZDUCHU

Vždy odpojte prístroj od siete.

Vymyte penový filter pri každej 5. výmene papierového vrecúška alebo každý rok.

Odoberte zadnú mriežku pre uvoľnenie penového filtra (fig. 16).

Skontrolujte stav peny a vymyte ju.

5 • VÝMENA KAZETY FÚKANIA

Vždy odpojte prístroj od siete.

Zatlačte na dva jazýčky 2 a vyberte kazetu (fig. 17).

Zdvihnite zadnú mriežku kazety pre uvoľnenie penového filtra.

Skontrolujte stav penového filtra a vymyte ho pri každej 5. výmene papierového vrecúška alebo každý rok.

Odoberte penový filter pripevnený na mriežku (fig. 17), vyčistite ho vodou s jemným saponátom. Vypláchnite, poriadne vysušte a vráťte na miesto.

Poskladajte kazetu fúkania a založte ju späť do prístroja (fig. 18).

POZOR Nechajte úplne vyschnúť tento penový filter pred jeho vrátením na miesto v prístroji. Dbajte o to, aby penový filter poriadne vyschol, až potom ho vráťte na miesto v prístroji.

6 • ČISTENIE VYSÁVAČA

Utrite telo vysávača a príslušenstvo mäkkou a vlhkou handričkou, potom ho vysušte suchou handričkou.

DŮLEŽITÉ Nepoužívajte rozpúšťadlá, agresívne ani drsné čistiace látky.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

DŮLEŽITÉ Ak váš vysávač nefunguje, ako by mal, a pred každým overením ho vypnite stlačením spínača zapínania/vypínania.

Ak sa váš vysávač nespustí

- Prístroj nie je zapojený do elektrickej siete. Skontrolujte, či je prístroj správne zapojený do elektrickej siete.

Ak váš vysávač nevysáva

- Príslušenstvo alebo hadica sú upchaté: uvoľnite priechodnosť príslušenstva alebo hadice.

Ak váš vysávač vysáva slabšie, je hlučný, píska

- Príslušenstvo alebo hadica sú čiastočne upchaté: uvoľnite priechodnosť príslušenstva alebo hadice.

Keď sa násadec ťažko posúva po zemi

- Otvorte mechanický menič výkonu* na pažbe.

Vrecúško* je plné alebo takmer zaplnené jemným prachom:

- Vymeňte vrecúško.

Mechanický menič výkonu* na pažbe je otvorený:

- Zatvorte mechanický menič výkonu.

* Podľa modelu: jedná sa o špecifické vybavenie pro některé modely nebo příslušenství, které je k dispozici jako volitelné.

Ak problém pretrváva, zverte svoj vysávač najbližšiemu autorizovanému servisnému stredisku Rowenta. Konzultujte zoznam autorizovaných servisných stredísk Rowenta alebo sa obráťte na oddelenie služby pre spotrebiteľov Rowenta (viď kontakty na zadnej strane).



ZÁRUKA

- Tento prístroj je určený iba na používanie v domácnosti. Za prípady nesprávneho použitia alebo použitia, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie, značka nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka je neplatná.
- Pred prvým použitím svojho prístroja si pozorne prečítajte návod na používanie: spoločnosť Rowenta nenesie žiadnu zodpovednosť za použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V súlade s platným nariadením sa musí každý prístroj, ktorý sa viac nepoužíva, dať do úplne nepoužiteľného stavu: pred odhodením prístroja odpojte a odrežte kábel.

Chráňme životné prostredie!

- ① Váš prístroj obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.
- ➔ Likvidujte ho v zbernom mieste, aby došlo k jeho správnejmu spracovaniu.



Biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a vonatkozó szabványoknak és előírásoknak (Kisfeszültségű irányelv, Elektromágneses kompatibilitás irányelv, Környezetvédelem stb.).

1 • HASZNÁLATI FELTÉTELEK

- Ez a porszívó elektromos készülék: a szokásos körülmények között kell használni.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermeket is beleértve), vagy kellő tapasztalatok illetve ismeretek híján lévő személyek nem használhatják, csak amennyiben megfelelő felügyeletben illetve előzetes oktatásban részesülnek a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.
- Ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül.
- Ne tartsa a szívófejet vagy a cső végét a szemekhez és a fülekhez közel.
- **Ne szívjon fel meleg anyagokat (parázs), nagy éles törmelék (üveg), káros anyagokat (oldószer, festékmáró), gyúlékony és robbanásveszélyes anyagokat (benzines, alkoholos).**
- Ne merítse a készüléket vízbe, ne fröcsköljön vizet a készülékre és ne tárolja kültéren.
- Ne használja a készüléket: ha leesett és látható sérülések vagy működési rendellenességek tapasztalhatók rajta. Ilyen esetben ne nyissa ki a készüléket, hanem küldje el a legközelebbi engedélyezett szervizbe, vagy forduljon a Rowenta vevőszolgálathoz (lásd az adatokat az utolsó oldalon).
- Amennyiben a porszívóhoz tartozékok és szűrők beszerzése nehézséget okoz, forduljon a Rowenta vevőszolgálathoz (lásd az adatokat az utolsó oldalon).
- **Ellenőrizze, hogy minden szűrő a helyén van-e.**
- **Ne működtesse soha szivacs nélkül a porszívót: a motor védőszűrője.**

2 • ÁRAMELLÁTÁS

- Ellenőrizze, hogy a porszívó tápfeszültsége megfelel-e az ön otthona hálózati feszültségének.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból, ne a zsinórt húzza meg: közvetlenül használat után, min den tartozékcsere előtt, minden tisztítás, karbantartás vagy szűrőcsere előtt.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült.
- A készülék tápvezetékét feltétlenül engedélyezett szervizben kell kicserélni, mert speciális szerszámokra van szükség minden javítás elvégzéséhez, a veszélyek megelőzése érdekében.
- A vezeték minden használat előtt teljesen le kell csévélni. Ne szorítsa be és ne húzza át éles felületeken.
- Ha elektromos hosszabbítót használ, ellenőrizze, hogy tökéletes állapotban legyen és a porszívónak megfelelő keresztmetszettel rendelkezzen.
- Soha ne húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a tápkábelnél fogva.
- Ne mozdítsa el a porszívót úgy, hogy a vezeték húzza, a készülék a szállítófogantyújával kell áthelyezni.
- Ne használja a vezeték vagy a flexibilis tömlőt a készülék felemeléséhez és szállításához.
- Kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból a porszívót minden használat után.
- Mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból a porszívót karbantartás vagy tisztítás előtt.

3 • JAVÍTÁSOK

A javításokat csak szemberek végezhetik eredeti alkatrészek felhasználásával. Sajátkezű javítás veszélyt jelent a felhasználó számára és megszűnik a garancia érvényessége.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Motorblokk
2. Be/Ki kapcsoló
3. Tartály
4. Szívónyílás
5. Görgőtartó horony
6. Kihúzható szállítófogantyú.
7. Levegő kivezetés
8. Tápvezeték
9. Tápvezeték felcsévéző kampó
10. Reteszek
11. Görgők

KIEGÉSZÍTŐK

- A. Fogantyú mechanikus levegőszabályozóval és tömlővel*
- B. Univerzális kétfunkciós kefe*
- C. Résszívófej*
- D. Kárpitszívófej*
- E. Csőelhelyező eszköz*
- F. Bútorkefe*
- G. Fűtőtest/radiátorkefe*
- H. Szívónyílás csatlakozó*
- I. Papírzsák* (ref ZR816)
- J. Hosszabbítócsövek*

TEENDŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1 • KICSOMAGOLÁS

Csomagolja ki a készüléket, őrizze meg a garanciajegyet és a készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

HASZNÁLAT

1 • A KÉSZÜLÉK RÉSZEINEK ÖSSZEÁLLÍTÁSA

Görgők:

Oldja ki a reteszeket (fig. 1) és vegye ki a motorblokkot (fig. 2). Vegye ki az összes tartozékot és fordítsa fel a tartályt. Pattintsa be a görgőket közvetlenül a görgőtartó horonyba. A nedves tisztításhoz vegye ki a papírzsákot (fig. 3).

Zsák*:

• Használjon papírzsákot por és száraz anyagok felszívásához. Hajlítsa enyhén be a keményített széleket, majd csúsztassa bele teljesen a zsákot a zsáktartóba (fig. 3). Tegye a szívónyílás csatlakozóját a leírás szerinti h pontba, nyomja be, majd fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, rögzítésig (fig. 4). A kihúzáshoz forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba.

FONTOS! Soha ne használja a készüléket a szivacs nélkül: a motor védőszűrője) (fig. 15).

A motorblokk visszahelyezése előtt jól nyomja hozzá a tartály oldalához a zsákot.

Ügyeljen arra, hogy jól visszategye a motorblokkot (a tartály tetejét) a helyére, azaz egy vonalba kell kerülnie a tartályon lévő levegő bemeneti nyílással (fig. 2).

Rögzítse a reteszeket (a leírás 10 pontja).

Tömlő*:

Vezesse be a tömlő végét a szívónyílás csatlakozójába (a leírás H pontja).

Hosszabbító csövek:

A készülék használható 1, 2 csővel vagy csövek nélkül *(a leírás J pontja). Állítsa össze a csöveket * és csatlakoztassa a tömlőhöz. Minden tartozék (univerzális szívófej*, résszívó*, kárpitszívó*, lapos szívó*) rögzíthető vagy a csövekre*, vagy közvetlenül a tömlőre (fig. 8)*.

Univerzális szívófej:

Ez a tartozék tagolt, hogy folyamatosan érintkezhesen a szívandó felülettel és megkönnyítse a bútorok alatti porszívózást. Kinyomott kefe helyzet sima padlózatra (a leírás B pontja). Behúzott kefe helyzet szőnyegekre és padlószőnyegekre.

Kárpitszívófej: A kanapék, ágyfejek, baldachin, matrac stb. porszívózásához (a leírás D pontja).

Rés- és radiátorszívó*: A sarkok (peremek, radiátorok stb.) és minden nehezen hozzáférhető hely porszívózásához (a leírás C és G pontja).

FIGYELEM Kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból a porszívót, mielőtt tartozékot cserél.

*Típustól függően: bizonyos típusok különleges tartozékairól vagy opcionális tartozékokról van szó.

2 • A TÁPVEZETÉK BEDUGÁSA ÉS A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

Csévélje le teljesen a készülék vezetékét (fig. 6) és dugja be a konnektorba. Nyomja meg az Indítás/leállítás kapcsolót (fig. 7), a készülék bekapcsolódik.

Mechanikus teljesítményszabályozó a fogantyún* (fig. 9): Nyissa ki a fogantyú szabályozóját a szívási teljesítmény csökkentéséhez, többek között amikor egy felületre vagy tárgyra rátapadt és eltömíti a használt tartozék nyílását.

3 • FOLYADÉKOK SZÍVÁSA

Oldja ki a reteszeket (fig. 10), vegye ki a motorblokkot és vegye ki a papírzsákok*.

- Használja a résszívót* és az univerzális szívófejet* folyadékok szívásához*.
- A nehezebben elérhető helyeken használja a résszívót* vagy közvetlenül a fogantyút, például egy eltömődött mosogató kiürítéséhez. Amikor a folyadék elérte a tartályban a maximális szintet, a biztonsági úszó automatikusan megszakítja a szívást (fig. 10).

Kapcsolja ki a készüléket, oldja ki a reteszeket, vegye ki a motorblokkot és ürítse ki a tartályt. Ha a készülék felbillen használat közben, a szívás akkor is megszakad.

Kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg az úszó leszáll, majd kapcsolja ismét be.

FONTOS Folyadékok szívása után mindig alaposan szárítsa meg a tartályt és a szivacsot: a motor védőszűrőjét, valamint minden tartozékot, mielőtt ismét papírzsákkal használja a készüléket por és száraz anyagok felszívásához. Folyadékok szívása után mindig.

4 • FÚVÁS FUNKCIÓ

Lehetőséget nyújt szerszámok portalanításra, nehezen hozzáférhető helyek tisztítására, falevelek lefúvására és a tartozékok szárítására folyadékok szívását követően. A készüléket a következő módon készítse elő a fúváshoz:

- Vegye le a szellőzőrácsot a rácson lévő retesz megnyomásával (fig. 16).
- Vegye ki a szivacsszűrőt (I) a fig. 17.
- Helyezze rá a tömlő végét (fig. 18).

5. KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA ÉS SZÁLLÍTÁSA

A használat végén: Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.

Csévélje fel a vezetékét (fig. 11).

Tegye a csöveket a tartozék tartóra.

Csavarja a tömlőt a tartály köré és tegye el a fogantyút a tartóba (a leírás E pontja).

Így szállíthatja a készüléket egy kézzel a fogantyújánál fogva

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1 • ZSÁK CSERÉJE* (ref ZR816)

FONTOS! Mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból a porszívót karbantartás vagy tisztítás előtt. Ellenőrizze és tisztítsa rendszeresen a teljes porszívót és a különféle szűrőket.

Ne működtesse soha szivacs nélkül a porszívót: motorvédő szűrő.

Cserélje ki a papírzsákok*, ha a szívási teljesítmény rendellenesen csökken. Ellenőrizze előtte, hogy egyik alkatrész sincs eltömődve. Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból. Oldja ki a reteszeket és vegye ki a motorblokkot. Húzza ki a kivehető fúvókát, egyik kezével, fogja a megerősített részt, másik kezével emelje meg óvatosan a zsákok* és vegye ki a tartályból, úgy, hogy ne törjön meg. Tegyen a helyére egy új papírzsákokot.

2 • A SZIVACS TISZTÍTÁSA: A MOTOR VÉDŐSZÜRŐJE

Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.

Oldja ki a reteszeket és vegye ki a motorblokkot.

Vegye ki a szivacsot (fig. 12) és tisztítsa meg finom mosószeres vízben (fig. 13).

Öblítse el és alaposan szárítsa meg a szivacsot, mielőtt a helyére teszi.

FONTOS Ne használja a készüléket szivacs nélkül: a motor védőszűrője Cserélje ki azonnal a szivacsot, ha elszakadt.

FIGYELEM hagyja teljesen megszáradni a szivacsot: a motor védőszűrője mielőtt visszateszi a készülékbe (fig. 15).

*Típustól függően: bizonyos típusok különleges tartozékairól vagy opcionális tartozékokról van szó.

3 • A MOTORVÉDŐ SZIVACSCSERÉJE

Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.

Oldja ki a reteszeket, vegye ki a motorblokkot majd a motorvédő szivacsot*.

Tisztítsa meg az állandó szűrőt * ütögetéssel (fig. 14). Lemossuk vagy ütögetjük, lásd & a szivacs tisztítása.

Cserélje ki a szűrőt, ha a szívási teljesítmény csökken, vagy ha tönkrement.

4 • A LEVEGŐKIMENET SZIVACSSZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA

Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.

Mossa el a szűrőt körülbelül minden 5. papírzsák-csere alkalmával, vagy évente.

Vegye ki a hátsó rácsot a szivacsszűrő kivételéhez (fig. 16).

Ellenőrizze a szivacsszűrő állapotát és mossa el.

5 • A FÚVÓKAZETTA CSERÉJE

Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.

Nyomja meg a 2 nyelvet és vegye ki a kazettát (fig. 17).

Vegye ki a kazetta hátsó rácsát és emelje ki a szivacsszűrőt.

Ellenőrizze a szivacsszűrő állapotát és tisztítsa meg körülbelül minden 5. papírzsákcsereénél vagy évente egyszer.

Vegye le a rácsra rögzített szivacsot (fig. 17), tisztítsa meg finom mosószeres vízben.

Öblítse el, szárítsa meg alaposan és tegye vissza a helyére.

Tegye össze a fúvókazettát és helyezze vissza a készülékbe (fig. 18).

FIGYELEM! Hagyja teljesen megszáradni a szivacsszűrőt, mielőtt visszateszi a helyére a készülékbe. Ügyeljen arra, hogy a szivacsszűrő teljesen száraz legyen, mielőtt visszateszi a helyére a készülékben.

6 • TISZTÍTSA MEG A PORSZÍVÓT

Törölje le a készülék testét és a tartozékokat puha nedves ronggyal, majd törölje szárazra egy száraz ronggyal.

FONTOS Ne használjon maró vagy súroló mosószert.

HIBAELHÁRÍTÁS

FONTOS Amint a porszívó kevésbé jól működik, bármilyen ellenőrzés előtt kapcsolja ki az Indítás/leállítás kapcsoló megnyomásával.

Ha a porszívó nem kapcsolódik be

- A készülék nem kap áramot. Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően be van-e dugva az aljzatba.

Ha a porszívó nem szív

- Egy tartozék vagy a tömlő eltömődött: szüntesse meg a tartozék vagy a tömlő dugulását.

Ha a porszívó gyengébben szív, zajos, sípol

- Egy tartozék vagy a tömlő részben eltömődött: szüntesse meg a tartozék vagy a tömlő dugulását.

Ha a szívófejet nehéz elmozdítani

- Nyissa ki a fogantyú mechanikus teljesítményszabályozóját*.

A zsák* megtelt vagy finom porral telítődött:

- Cserélje ki a zsákot.

A fogantyú mechanikus teljesítményszabályozója* nyitva van:

- Zárja le a mechanikus teljesítményszabályozót.

Ha továbbra is fennáll a probléma, bízza porszívóját a legközelebbi Rowenta szakszervizre. Nézze meg a Rowenta szakszervizek listáját, vagy vegye fel a kapcsolatot a Rowenta vevőszolgálatl (lásd az elérhetőségi adatokat az utolsó oldalon).

*Típustól függően: bizonyos típusok különleges tartozékairól vagy opcionális tartozékokról van szó.

GARANCIA

HU

- Ez a készülék csak háztartási és otthoni használatra szolgál ; rendeltetésének nem megfelelő vagy nem a használati utasítás szerinti használat esetén a gyártó nem vonható felelősségre, és a garancia megszűnhet.
- A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót: a használati útmutatótól eltérő használat esetén a Rowentát semmilyen felelősség nem terheli.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A hatályos rendelkezéseknek megfelelően, minden használaton kívüli készüléket véglegesen használhatatlanná kell tenni húzza ki az aljzatból és vágja el a tápvezetéket, mielőtt kidobja a készüléket.

Vegyünk részt a környezetvédelemben !

- ① Ez a készülék számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ➡ A megfelelő kezelés érdekében adja le egy gyűjtőhelyen.



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



В целях Вашей безопасности этот прибор соответствует действующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д).

1 • УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Пылесос является электроприбором: его использование должно осуществляться в нормальных эксплуатационных условиях.
- Прибор не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без наблюдения.
- Не держите всасывающую насадку или наконечник трубы возле глаз или ушей.
- **Не используйте пылесос для всасывания горячих предметов (горячие угли), крупных острых осколков (стекло), ядовитых веществ (растворители, декапирующие средства), воспламеняющихся и взрывоопасных материалов (на основе бензина, спирта).**
- Никогда не погружайте прибор в воду, не разбрызгивайте воду на прибор и не храните его в открытых местах.
- Не пользуйтесь прибором, если: он падал и на нем видны повреждения, либо имеются сбои в функционировании. В таком случае запрещается разбирать прибор. Следует отнести его в ближайший аккредитованный центр технического обслуживания или обратиться в отдел работы с клиентами фирмы «Rowenta» (см. координаты на последней странице).
- Если у Вас возникли трудности с приобретением аксессуаров или фильтров для пылесоса, обращайтесь в центр работы с клиентами фирмы «Rowenta» (см. координаты на последней странице).
- **Убедитесь в наличии всех фильтров.**
- **Никогда не работайте с пылесосом, если отсутствует фильтр из пенопласта: фильтр для защиты двигателя.**

2 • ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

- Убедитесь, что рабочее напряжение (вольтаж) пылесоса соответствует рабочему напряжению электрической сети.
- Отключение прибора от сети электропитания осуществляется путем извлечения вилки из розетки, при этом запрещается тянуть за провод: отключайте прибор сразу же после завершения использования, перед заменой аксессуаров, перед каждой чисткой, ремонтом или заменой фильтра.
- Не пользуйтесь прибором, если поврежден шнур.
- Шнур пылесоса следует обязательно заменить в аккредитованном центре технического обслуживания, поскольку в целях безопасности для какого-либо ремонта прибора необходимо использовать специальные инструменты.
- Перед каждым использованием необходимо полностью размотать шнур. Не сдавливайте шнур и не оставляйте его на режущих кромках.
- При использовании электрического удлинителя убедитесь, что он исправен и сечение его провода соответствует мощности пылесоса.
- При отключении прибора от сети электропитания никогда не тяните за шнур.
- Запрещается тянуть за шнур для перемещения прибора. С целью переноса прибора используйте ручку для перемещения.
- Не используйте шнур или шланг с изогнутой ручкой для поднятия и переноса прибора.
- Выключение пылесоса и отключение от сети питания должно осуществляться после каждого использования.
- Всегда выключайте пылесос и отключайте его от сети питания перед началом ремонта или чистки.

3 • РЕМОНТ

Ремонт должен осуществляться только специалистами, при этом должны использоваться только запасные детали от производителя пылесоса. Самостоятельный ремонт прибора может быть опасным для его владельца и ведет к аннулированию гарантии.

УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

1. Блок двигателя
2. Кнопка включения/ выключения
3. Пылесборник
4. Отверстие для входа воздуха

5. Опорная рама роликов
6. Выдвижная ручка для перемещения
7. Отверстия для выхода воздуха
8. Шнур электропитания
9. Устройство сматывания шнура электропитания
10. Фиксирующие скобы
11. Ролики

АКСЕССУАРЫ

- A. Рукоятка с механическим регулятором потока воздуха и шланг с изогнутой ручкой *
- B. Универсальная щетка двойного назначения *
- C. Щелевая всасывающая насадка *
- D. Всасывающая насадка для мебели *
- E. Приспособление для присоединения трубы *
- F. Щетка для чистки мебели *
- G. Щетка для чистки системы отопления/ радиаторов *
- H. Переходник отверстия для входа воздуха *
- I. Бумажный мешок для сбора пыли * (ref ZR816)
- J. Телескопическая труба *

ДЕЙСТВИЯ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1 • ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ УПАКОВКИ

Извлеките прибор из упаковки. Храните гарантийный талон. Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1 • СБОРКА ДЕТАЛЕЙ ПРИБОРА

Ролики:

Разомкните фиксирующие скобы (fig.1) и снимите блок двигателя (fig. 2). Извлеките все аксессуары и переверните пылесборник. Закрепите ролики зажимами непосредственно на опорной раме роликов. Для выполнения влажной уборки извлеките бумажный мешок (fig. 3).

Мешок*:

• Для сбора пыли и сухого мусора используйте бумажный мешок. Аккуратно согните картонные края мешка, затем введите и плотно вставьте его в отсек для мешков (fig. 3). Вставьте переходник отверстия для входа воздуха (пункт H описательной схемы), протолкните его с усилием и поверните по часовой стрелке до упора (fig. 4). Для того чтобы снять насадку, поверните ее против часовой стрелки.

ВАЖНО: Никогда не работайте с пылесосом, если отсутствует фильтр из пенопласта: фильтр для защиты двигателя (fig. 15).

Перед тем, как установить на место блок двигателя, плотно прижмите мешок к стенкам пылесборника.

Следите за тем, чтобы правильно установить на место блок двигателя (верхнюю часть пылесборника), а именно: на одной линии с отверстием для входа воздуха, расположенным на пылесборнике (fig. 2).

Закрепите фиксирующие скобы (пункт 10 описательной схемы).

Шланг с изогнутой ручкой*:

Вставьте наконечник шланга в переходник отверстия для входа воздуха.(пункт H описательной схемы).

Телескопические/ удлинительные трубы*:

Для работы с прибором можно пользоваться одной или двумя трубами, или работать без труб * (пункт J описательной схемы). Состыкуйте трубы * и подсоедините их к шлангу с изогнутой ручкой. Вы можете крепить все насадки (всасывающая насадка для уборки любых полов*, щелевая всасывающая насадка*, всасывающая насадка для мебели *, плоская всасывающая насадка *) либо на трубах *, либо непосредственно на шланге с изогнутой ручкой (fig. 8)*.

* В зависимости от модели : Имеются в виду специальные детали для тех или иных моделей, либо аксессуары, которые можно приобрести по специальному заказу.

Всасывающая насадка для уборки любых полов*:

Данная насадка имеет подвижные соединения, что обеспечивает непрерывное соприкосновение с обрабатываемыми поверхностями и облегчает прохождение насадки под мебелью. Положение «Выдвинутая щетка» для уборки гладких полов (пункт В описательной схемы). Положение «Задвинутая щетка» для уборки ковров и ковровых покрытий.

Всасывающая насадка для мебели*:

Для уборки диванов, изголовий кроватей с обивкой, матрасов и т.д. (пункт d описательной схемы).

Щелевая всасывающая насадка и насадка для радиаторов*:

Предназначена для уборки в узких углах (плинтус, радиаторы и т.д.) и труднодоступных местах (пункты С и G описательной схемы).

ВНИМАНИЕ: Перед сменой насадок всегда выключайте пылесос и отключайте его от сети питания.

2 • ПОДКЛЮЧЕНИЕ ШНУРА К СЕТИ ПИТАНИЯ И ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Полностью размотайте шнур прибора (fig. 6) и подключите его к сети питания. Нажмите кнопку включения/выключения (fig. 7); прибор начинает работать.

Механический регулятор потока воздуха* с рукояткой (fig. 9): Включите регулятор с рукояткой для снижения интенсивности всасывания воздуха. Это необходимо, в частности, при налипании какого-либо предмета, который перекрывает отверстие используемой насадки.

3 • УБОРКА ЖИДКОСТЕЙ

Разомкните фиксирующие скобы (fig. 10), снимите блок двигателя и извлеките бумажный мешок*.

• Для уборки жидкостей*

используйте всасывающую насадку для мебели*, всасывающую насадку для уборки любых полов*.

• Для уборки наиболее труднодоступных мест

используйте щелевую всасывающую насадку* либо непосредственно наконечник трубы (например, для прочистки забитой раковины). Когда уровень жидкости в пылесборнике достигает максимальной отметки, поплавковый предохранительный индикатор автоматически прерывает процесс уборки (fig. 10).

Выключите прибор, разомкните фиксирующие скобы, снимите блок двигателя и удалите содержимое из пылесборника. Если во время работы прибор перевернулся, процесс всасывания также прерывается.

Выключите прибор и дождитесь, пока поплавковый индикатор не опустится до нижней отметки, затем снова включите прибор.

ВАЖНО Каждый раз после уборки жидкостей и перед следующим использованием прибора, особенно с бумажным мешком для уборки пыли и сухого мусора, необходимо тщательно просушить пылесборник, фильтр из пенопласта: фильтр для защиты двигателя и все насадки.

4 • ФУНКЦИЯ ВЫДУВАНИЯ

Благодаря этой функции Вы можете очищать от пыли инструменты, выполнять чистку труднодоступных мест, сдувать листву, просушивать насадки после уборки жидкостей. Порядок подготовки прибора к функции выдувания:

- Снимите вентиляционную решетку путем нажатия защелки, расположенной на ней (fig. 16).
- Снимите фильтр из пенопласта (I), как показано на рисунке 17.
- Установите наконечник шланга с изогнутой ручкой (fig. 18).

5 • ХРАНЕНИЕ И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА

По окончании использования: Выключите прибор и отключите его от сети электропитания. Смотайте шнур (fig. 11) Сложите трубы на подставку для аксессуаров. Обмотайте шланг с изогнутой ручкой вокруг пылесборника и положите рукоятку на подставку (пункт E описательной схемы). Кроме того, Вы можете переносить прибор за ручку.

ЧИСТКА И РЕМОНТ**1 • ЗАМЕНА МЕШКА* (ref ZR816)**

ВАЖНО: Перед ремонтом или чисткой необходимо выключать прибор и отключать его от сети питания. Регулярно осуществляйте осмотр и чистку всех частей пылесоса и его фильтров.

* В зависимости от модели : Имеются в виду специальные детали для тех или иных моделей, либо аксессуары, которые можно приобрести по специальному заказу.

Никогда не работайте с пылесосом, если отсутствует фильтр из пенопласта: фильтр для защиты двигателя.

Замена бумажного мешка* осуществляется при аномальном снижении мощности всасывания. Прежде всего, убедитесь, что насадка не забита. Всегда отключайте прибор от сети питания. Разомкните фиксирующие скобы и снимите блок двигателя. Одной рукой извлеките съемную насадку для входа воздуха, другой рукой, придерживая картонную часть мешка*, аккуратно приподнимите его и извлеките из пылесборника, стараясь при этом не сминать. Установите новый бумажный мешок.

2 • ЧИСТКА ФИЛЬТРА ИЗ ПЕНОПЛАСТА: ФИЛЬТРА ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ

Всегда отключайте прибор от сети питания. Разомкните фиксирующие скобы и снимите блок двигателя. Снимите фильтр из пенопласта (fig. 12) и промойте его в воде с щадящим моющим средством (fig. 13). Перед тем, как установить фильтр из пенопласта на место, тщательно сполосните и просушите его.

ВАЖНО: фильтр для защиты двигателя. Если фильтр разорвался, обязательно замените его.

ВНИМАНИЕ: Перед тем, как снова установить фильтр из пенопласта - фильтр защиты двигателя - внутрь прибора, тщательно просушите его (fig. 15).

3 • ЗАМЕНА ЗАЩИТНОГО ФИЛЬТРА ИЗ ПЕНОПЛАСТА

Всегда отключайте прибор от сети питания.

Разомкните фиксирующие скобы, снимите блок двигателя, а затем защитный фильтр из пенопласта*.

Прочистите постоянный фильтр*, похлопывая по нему (fig. 14). Постоянный фильтр можно мыть, или чистить похлопыванием (см. раздел «Чистка фильтра из пенопласта»).

Замена фильтра осуществляется в тех случаях, когда снижается мощность всасывания, или в случае повреждения фильтра.

4 • ЧИСТКА ФИЛЬТРА ИЗ ПЕНОПЛАСТА ПЕРЕД ВЫХОДОМ ВОЗДУХА

Всегда отключайте прибор от сети питания.

Мойте фильтр из пенопласта после каждых пяти замен бумажных мешков, или ежегодно.

Отодвиньте заднюю решетку, чтобы высвободить фильтр из пенопласта (fig. 16).

Проверьте состояние фильтра и промойте его.

5 • ЗАМЕНА КАССЕТЫ ДЛЯ ФУНКЦИИ ВЫДУВАНИЯ

Всегда отключайте прибор от сети питания.

Нажмите две защелки и снимите кассету (fig. 17).

Снимите решетку, расположенную сзади кассеты, чтобы высвободить фильтр из пенопласта.

Проверьте состояние фильтра. Прочищайте его после каждых пяти замен бумажных мешков, или ежегодно.

Снимите фильтр из пенопласта, закрепленный на решетке (fig. 17), промойте его в воде с щадящим моющим средством.

Тщательно сполосните и просушите фильтр из пенопласта, затем установите на место.

Соберите кассету для функции выдувания и снова установите ее в прибор (fig. 18).

ВНИМАНИЕ: Перед тем, как снова установить фильтр из пенопласта внутрь прибора, полностью просушите его. Прежде чем поставить фильтр из пенопласта на место, убедитесь, что он полностью высох.

6 • ЧИСТКА ПЫЛЕСОСА

Протрите корпус прибора и все аксессуары мягкой влажной тряпкой, затем просушите с помощью сухой тряпки.

ВАЖНО: Не пользуйтесь моющими, агрессивными или абразивными средствами.

* В зависимости от модели : Имеются в виду специальные детали для тех или иных моделей, либо аксессуары, которые можно приобрести по специальному заказу.

ВАЖНО: Если показатели работы Вашего прибора ухудшились, перед тем, как начать осмотр, выключите его нажатием кнопки включения/выключения.

Если пылесос не включается

- Отсутствует электропитание прибора. Проверьте, правильно ли подключен прибор к сети.

Если пылесос не поглощает пыль

- Забита насадка или шланг с изогнутой ручкой: Прочистите насадку или шланг.

Если пылесос недостаточно хорошо поглощает пыль, издает шумы и свист

- Частично забита насадка или шланг с изогнутой ручкой: Прочистите насадку или шланг.

Затруднено перемещение всасывающей насадки

- Откройте механический переключатель мощности* с рукояткой.

Если мешок* заполнен или пропитан мелкими частицами пыли :

- Замените мешок.

Открыт механический переключатель мощности* с рукояткой:

- Закройте механический переключатель мощности.

Если проблема не устранена, отнесите пылесос в ближайший аккредитованный центр технического обслуживания фирмы «Rowenta». См. список аккредитованных центров технического обслуживания фирмы «Rowenta», или обратитесь в отдел работы с клиентами фирмы «Rowenta» (см. координаты на последней странице).

ГАРАНТИЯ

- Прибор предназначен исключительно для использования в бытовых и домашних условиях; производитель не несет никакой ответственности, а гарантия теряет силу, если прибор используется неправильно или не в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию: фирма «Rowenta» не несет никакой ответственности при использовании прибора не в соответствии с инструкцией.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Согласно действующим нормативным правилам, любой неиспользуемый прибор необходимо привести в неэксплуатационное состояние: перед утилизацией прибора отключите его от сети питания и изолируйте шнур.

Защитим окружающую среду !

- ① Этот прибор состоит из большого количества материалов, которые могут быть ценными или подлежать повторному использованию.
- ➔ Отнесите его на переработку в пункт приема бытовых отходов.



* В зависимости от модели : Имеются в виду специальные детали для тех или иных моделей, либо аксессуары, которые можно приобрести по специальному заказу.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



З метою Вашої безпеки цей прилад відповідає діючим нормам і правилам (Нормативні акти, що стосуються низької напруги, електромагнітної сумісності, охорони навколишнього середовища, тощо).

1 • УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Пилосос є електроприладом: його використання повинно здійснюватися за нормальних експлуатаційних умов.
- Прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями (включаючи дітей), чи особами, які не мають відповідного досвіду або знань за винятком випадків, коли такі особи були попередньо проінструктовані щодо використання приладу особами відповідальними за їхню безпеку, або використовують прилад під їхнім наглядом. Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом.
- Ніколи не залишайте працюючий прилад без нагляду.
- Не тримаєте всмоктувальну насадку або наконечник труби біля очей або вух.
- **Не використовуйте пилосос для всмоктування гарячих предметів (гаряче вугілля), великих гострих осколків (скло), отруйних речовин (розчинники, декапуючих засобів), займистих і вибухонебезпечних матеріалів (на основі бензину, спирту).**
- Ніколи не занурюйте прилад у воду, не розприскуйте воду на прилад і не зберігаєте його у відкритих місцях.
- Не користуйтеся приладом, якщо: він падав і на ньому помітні ушкодження, або є збої у функціонуванні. У такому випадку забороняється розбирати прилад. Слід віднести його до найближчого акредитованого центру технічного обслуговування або звернутися у відділ роботи з клієнтами фірми «Rowenta» (див. контактні дані на останній сторінці).
- Якщо у Вас виникли труднощі із придбанням аксесуарів або фільтрів для пилососа, звертайтеся в центр роботи із клієнтами фірми «Rowenta» (див. координати на останній сторінці).
- **Переконайтеся у наявності всіх фільтрів.**
- **Ніколи не працюйте з пилососом, якщо відсутній фільтр із пінопласту: фільтр для захисту двигуна.**

2 • ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ

- Переконайтеся, що робоча напруга (вольтаж) пилососа відповідає робочій напрузі електричної мережі.
- Відключення приладу від мережі електроживлення здійснюється шляхом витягування вилки з розетки, при цьому забороняється тягти за провід: відключайте прилад відразу ж після завершення використання, перед заміною аксесуарів, перед кожною чисткою, ремонтом або заміною фільтра.
- Не користуйтеся приладом, якщо ушкоджений шнур.
- Шнур пилососа слід обов'язково замінити в акредитованому центрі технічного обслуговування, оскільки з метою безпеки для будь-якого ремонту приладу необхідно використовувати спеціальні інструменти.
- Перед кожним використанням необхідно повністю розмотати шнур. Не здавлюйте шнур і не залишайте його на різючих крайках.
- При використанні електричного подовжувача переконайтеся, що він справний і перетин його проводу відповідає потужності пилососа.
- При відключенні приладу від мережі електроживлення ніколи не тягніть за шнур.
- Забороняється тягти за шнур для переміщення приладу. Для переносу приладу використовуйте ручку для переміщення.
- Не використовуйте шнур або шланг із вигнутою ручкою для підняття й переносу приладу.
- Вимикання пилососа та відключення від мережі живлення повинне здійснюватися після кожного використання.
- Завжди виключайте пилосос і відключайте його від мережі живлення перед початком ремонту або чисткою.

3 • РЕМОНТ

Ремонт повинен здійснюватися тільки фахівцями, при цьому повинні використовуватися лише запасні деталі від виробника пилососа. Самостійний ремонт приладу може бути небезпечним для його власника та призвести до анулювання гарантії.

ПРИСТРІЙ ПРИЛАДУ

1. Блок двигуна
2. Кнопка включення/ вимикання
3. Пилосбірник
4. Отвір для входу повітря
5. Опорна рама роликів
6. Висувна ручка для переміщення

7. Отвори для виходу повітря
8. Шнур електроживлення
9. Пристрій змотування шнура електроживлення
10. Фіксуючі скоби
11. Ролики

АКСЕСУАРИ

- A. Рукоятка з механічним регулятором потоку повітря та шланг із вигнутою ручкою *
- B. Універсальна щітка подвійного призначення *
- C. Щілинна всмоктувальна насадка *
- D. Всмоктувальна насадка для меблів *
- E. Пристосування для приєднання труби *
- F. Щітка для чищення меблів *
- G. Щітка для чищення системи опалення/ радіаторів *
- H. Перехідник отвору для входу повітря *
- I. Паперовий мішок для збору пилу * (ref ZR816)
- J. Телескопічна труба *

ДІЇ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1 • ВИТЯГУВАННЯ З УПАКОВКИ

Витягніть прилад з упаковки. Зберігайте гарантійний талон. Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1 • СКЛАДАННЯ ДЕТАЛЕЙ ПРИЛАДУ

Ролики :

Розімкніть фіксуючі скоби (fig. 1) і зніміть блок двигуна (fig. 2). Витягніть усі аксесуари й переверніть пилозбірник. Закріпіть ролики затискачами безпосередньо на опорній рамі роликів. Для вологого прибирання витягніть паперовий мішок (fig. 3).

Мішок*:

• Для збору пилу та сухого сміття використовуйте паперовий мішок. Акуратно зігніть картонні краї мішка, потім опустіть та щільно вставте його у відсік для мішків (fig. 3). Вставте перехідник отвору для входу повітря (пункт H описової схеми), проштовхніть його із зусиллям та поверніть за годинниковою стрілкою до упору (fig. 4). Для того щоб зняти насадку, поверніть її проти годинникової стрілки.

ВАЖЛИВО: Ніколи не працюйте з пирососом, якщо відсутній фільтр із пінопласту: фільтр для захисту двигуна (fig. 15).

Перед тем, як установити на місце блок двигуна, щільно притисніть мішок до стінок пилозбірника.

Стежте за тим, щоб правильно встановити на місце блок двигуна (верхню частину пилозбірника), а саме: на одній лінії з отвором для входу повітря, розташованим на пилозбірнику (fig. 2).

Закріпіть фіксуючі скоби (пункт 10 описової схеми).

Шланг із вигнутою ручкою*:

Вставте наконечник шланга в перехідник отвору для входу повітря.(пункт H описової схеми).

Телескопічні/ подовжувальні труби*:

Для роботи із приладом можна користуватися однією або двома трубами, або працювати без труб* (пункт J описової схеми). Стикуйте труби* і приєднайте їх до шланга з вигнутою ручкою. Ви можете кріпити всі насадки (всмоктувальна насадка для прибирання будь-якої підлоги*, щілинна всмоктувальна насадка*, всмоктувальна насадка для меблів*, плоска всмоктувальна насадка*) або на трубах *, або безпосередньо на шлангу з вигнутою ручкою (fig. 8)*.

* Залежно від моделі: Маються на увазі спеціальні деталі для тих або інших моделей, або аксесуари, які можна придбати за спеціальним замовленням.

Всмоктувальна насадка для прибирання будь-якої підлоги*:

Ця насадка має рухливі з'єднання, що забезпечує безперервне стикання з поверхнями, що прибираються та полегшує проходження насадки під меблями. Положення «Висунута щітка» для прибирання гладкої підлоги (пункт b описової схеми). Положення «Засунута щітка» для прибирання килимів та килимових покриттів.

Всмоктувальна насадка для меблів*:

Для прибирання диванів, узголів'я ліжка з оббивкою, Матраців, тощо (пункт D описової схеми).

Щілинна всмоктувальна насадка та насадка для радіаторів*:

Призначена для прибирання в вузьких кутах (плінтус, радіатори, тощо) та важкодоступних місцях (пункти C і G описової схеми).

УВАГА: Перед зміною насадок завжди виключайте пилосос і відключайте його від мережі живлення

2 • ПІДКЛЮЧЕННЯ ШНУРА ДО МЕРЕЖІ ЖИВЛЕННЯ ТА ВКЛЮЧЕННЯ ПРИЛАДУ

Повністю розмотайте шнур приладу (fig. 6) і підключіть його до мережі живлення. Натисніть кнопку включення/вимикання (fig. 7); прилад починає працювати.

Механічний регулятор потоку повітря* з рукояткою (fig. 9): Включіть регулятор з рукояткою для зниження інтенсивності всмоктування повітря. Це необхідно, зокрема, при налипанні якого-небудь предмета, який перекриває отвір насадки, яка використовується.

3 • ПРИБИРАННЯ РІДИНИ

Розімкніть фіксуючі скоби (fig. 10), зніміть блок двигуна та витягніть паперовий мішок*.

• Для прибирання рідини* використовуйте всмоктувальну насадку для меблів*, всмоктувальну насадку для прибирання будь-якої підлоги*.

• Для прибирання найважкодоступних місць використовуйте щілинну всмоктувальну насадку* або безпосередньо наконечник труби (наприклад, для прочищення забитої раковини). Коли рівень рідини у пилозбірнику досягає максимальної відмітки, поплавковий запобіжний індикатор автоматично перериває процес прибирання (fig. 10).

Виключіть прилад, розімкніть фіксуючі скоби, зніміть блок двигуна та вилучіть вміст із пилозбірника. Якщо під час роботи прилад перевернувся, процес всмоктування також переривається.

Виключіть прилад і дочекайтеся, поки поплавковий індикатор не опуститься до нижньої відмітки, потім знову включіть прилад.

ВАЖЛИВО Щораз після прибирання рідини та перед наступним використанням приладу, особливо з паперовим мішком для збирання пилу та сухого сміття, необхідно ретельно просушити пилозбірник, фільтр із пінопласту: фільтр для захисту двигуна та усі насадки.

4 • ФУНКЦІЯ ВИДУВАННЯ

Завдяки цій функції Ви можете очищати від пилу інструменти, виконувати прибирання важкодоступних місць, здувати листя, просушувати насадки після збирання рідини. Порядок підготовки приладу до функції видування:

- Зніміть вентиляційну решітку шляхом натискання засувки, розташованої на ній (fig. 16).
- Зніміть фільтр із пінопласту (I), як показано на малюнку 17.
- Установіть наконечник шланга з вигнутою ручкою (fig. 18).

5 • ЗБЕРІГАННЯ ТА ПЕРЕМІЩЕННЯ ПРИЛАДУ

По закінченню використання: Виключіть прилад та відключіть його від мережі електроживлення.

Змотайте шнур (fig. 11) Складіть труби на підставку для аксесуарів.

Обмотайте шланг із вигнутою ручкою навколо пилозбірника й покладіть рукоятку на підставку (пункт E описової схеми). Крім того, Ви можете переносити прилад за ручку.

ЧИСТКА ТА РЕМОНТ**1 • ЗАМІНА МІШКА* (ref ZR816)****ВАЖЛИВО:**

Перед ремонтом або чисткою необхідно виключити прилад та відключити його від мережі живлення. Регулярно здійснюйте огляд та чистіть всі частини пилососа і його фільтри.

* Залежно від моделі: Маються на увазі спеціальні деталі для тих або інших моделей, або аксесуари, які можна придбати за спеціальним замовленням.

Ніколи не працюйте з пирососом, якщо відсутній фільтр із пінопласту: фільтр для захисту двигуна. Заміна паперового мішка* здійснюється при аномальному зниженні потужності всмоктування. Насамперед, переконайтеся, що насадка не забита. Завжди відключайте прилад від мережі живлення. Розімкніть фіксуючі скоби й зніміть блок двигуна. Однією рукою витягніть знімну насадку для входу повітря, іншою рукою, притримуючи картонну частину мішка*, акуратно підніміть його та витягніть із пилозбірника, намагаючись при цьому не м'яти. Установіть новий паперовий мішок.

2 • ЧИСТКА ФІЛЬТРА З ПІНОПЛАСТУ: ФІЛЬТРА ЗАХИСТУ ДВИГУНА

Завжди відключайте прилад від мережі живлення. Розімкніть фіксуючі скоби й зніміть блок двигуна. Зніміть фільтр із пінопласту (fig. 12) і промийте його у воді із щадним мийним засобом (fig. 13). Перш ніж установити фільтр із пінопласту на місце, ретельно сполосніть та просушіть його.

ВАЖЛИВО: Якщо фільтр розірвався, обов'язково замініть його.

УВАГА: Перш ніж знову встановити фільтр з пінопласту - фільтр захисту двигуна - усередину приладу, ретельно просушіть його (fig. 15).

3 • ЗАМІНА ЗАХИСНОГО ФІЛЬТРА З ПІНОПЛАСТУ

Завжди відключайте прилад від мережі живлення.

Розімкніть фіксуючі скоби, зніміть блок двигуна, а потім захисний фільтр із пінопласту*.

Прочистіть постійний фільтр*, поплескуючи по ньому (fig. 14). Постійний фільтр можна мити, або чистити поплескуванням (див. розділ «Чистка фільтра з пінопласту»).

Заміна фільтра здійснюється в тих випадках, коли знижується потужність всмоктування, або у випадку ушкодження фільтра.

4 • ЧИСТКА ФІЛЬТРА З ПІНОПЛАСТУ ПЕРЕД ВИХОДОМ ПОВІТРЯ

Завжди відключайте прилад від мережі живлення.

Мийте фільтр із пінопласту після кожної п'ятої заміни паперового мішка, або щорічно.

Відсуньте задню решітку, щоб звільнити фільтр із пінопласту (fig. 16).

Перевірте стан фільтра та промийте його.

5 • ЗАМІНА КАСЕТИ ДЛЯ ФУНКЦІЇ ВИДУВАННЯ

Завжди відключайте прилад від мережі живлення.

Натисніть дві засувки й зніміть касету (fig. 17).

Зніміть решітку, розташовану позаду касети, щоб звільнити фільтр з пінопласту.

Перевірте стан фільтра. Прочищайте його після кожної п'ятої заміни паперового мішка, або щорічно. Зніміть фільтр із пінопласту, закріплений на решітці (fig. 17), промийте його у воді із щадним мийним засобом.

Ретельно сполосніть і просушіть фільтр із пінопласту, потім установіть на місце.

Зберіть касету для функції видування і знову встановіть її в прилад (fig. 18).

УВАГА: Перш ніж знову встановлювати фільтр з пінопласту усередину приладу, повністю просушіть його. Перш ніж поставити фільтр з пінопласту на місце, переконайтеся, що він повністю сухий.

6 • ЧИСТКА ПИЛОСОСА

Протріть корпус приладу та всі аксесуари м'якою вологою ганчіркою, потім просушіть за допомогою сухої ганчірки.

ВАЖЛИВО: Не користуйтеся м'якими, агресивними або абразивними засобами.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ВАЖЛИВО: Якщо показники роботи Вашого приладу погіршилися, перед тим, як почати огляд, виключіть його натисканням кнопки вклучення/вимикання.

* Залежно від моделі: Маються на увазі спеціальні деталі для тих або інших моделей, або аксесуари, які можна придбати за спеціальним замовленням.

Якщо пиросос не включається

- Відсутнє електроживлення приладу. Перевірте, чи правильно підключений прибор до мережі.

Якщо пиросос не поглинає пил

- Забита насадка або шланг із вигнутою ручкою: Прочистіть насадку або шланг.

Якщо пиросос недостатньо добре поглинає пил, видає шуми та свист

- Частково забита насадка або шланг із вигнутою ручкою: Прочистіть насадку або шланг.

Важке переміщення всмоктувальної насадки

- Відкрийте механічний перемикач потужності* з рукояткою.

Якщо мішок* заповнений або просочений дрібними частками пилу:

- Замініть мішок.

Відкритий механічний перемикач потужності* з рукояткою:

- Закрийте механічний перемикач потужності.

Якщо проблему не усунено, віднесіть пиросос у найближчий акредитований центр технічного обслуговування фірми «Rowenta». Див. список акредитованих центрів технічного обслуговування фірми «Rowenta», або звернетесь у відділ роботи із клієнтами фірми «Rowenta» (див. контактні дані на останній сторінці).

ГАРАНТІЯ

- Прилад призначений виключно для використання у побутових та домашніх умовах; виробник не несе жодної відповідальності, а гарантія втрачає силу, якщо прилад використовується неправильно або не у відповідності з інструкцією з експлуатації.
- Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію: фірма «Rowenta» не несе жодної відповідальності при використанні приладу не відповідно до інструкції.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

- Відповідно діючим нормативним правилам, будь-який прилад, що не використовується необхідно привести у неексплуатаційний стан: перед утилізацією приладу відключіть його від мережі живлення та ізолюйте шнур.

На захисті навколишнього середовища !

- ① У цьому приладі багато матеріалів, які можуть бути цінними або їх можна використати повторно.
- ➡ Віднесіть цей прилад на переробку у центр прийому побутових відходів.



* Залежно від моделі: Маються на увазі спеціальні деталі для тих або інших моделей, або аксесуари, які можна придбати за спеціальним замовленням.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



За вашата безопасност, този уред съответства на стандартите и на приложимата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда, ...).

1 • УСЛОВИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Вашата прахосмукачка е електрически уред: тя трябва да се ползва в нормални условия за работа.
- Този уред не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да не играят с уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Не дръжте накрайника или края на тръбата в близост до очите и ушите.
- **Не всмуквайте горещи субстанции (жар), големи режещи парчета (стъкло), вредни субстанции (разтворители, препарати за почистване на метал), запалителни и експлозивни вещества (на основата на бензин, алкохол).**
- Никога не потапяйте уреда във вода, не пръскайте вода върху уреда и не го оставяйте навън.
- Не използвайте уреда: ако е паднал и показва видими повреди или аномалии при действие. В такъв случай не отваряйте уреда, а го занесете в най-близкия упълномощен Сервизен Център или се свържете с потребителския отдел на Rowenta (вижте координатите на последната страница).
- При затруднения да получите аксесоарите и филтрите за тази прахосмукачка, се свържете с потребителския отдел на Rowenta (вижте координатите на последната страница).
- **Проверете дали всички филтри са поставени на местата им.**
- **Никога не включвайте прахосмукачката без дунапрен: защитен филтър за мотора.**

2 • ЕЛЕКТРИЧЕСКО ЗАХРАНВАНЕ

- Уверете се, че работното напрежение (волтаж) на вашата прахосмукачка отговаря на това на инсталацията ви.
- Изключвайте уреда като извадите щепсела без да дърпате кабела: веднага след употреба, преди всяка смяна на аксесоари, преди всяко почистване, поддръжка или смяна на филтъра.
- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден.
- Кабелът на вашата прахосмукачка трябва да бъде сменен задължително от упълномощен Сервизен Център, защото при извършването на всяка поправка са необходими специални инструменти, за да се избегне опасност.
- Преди всяка употреба, кабелът трябва да бъде напълно развит. Не го затискайте и не го прекарвайте над остри ръбове.
- Ако използвате електрически удължител, се уверете, че той е в пълна изправност и с гнездо, приспособено към мощността на вашата прахосмукачка.
- Никога не изключвайте уреда като дърпате кабела.
- Не местете прахосмукачката като дърпате кабела, уредът трябва да се премества чрез дръжката за транспортиране.
- Не използвайте кабела или гъвкавата тръба за повдигане и пренасяне на уреда.
- Спирайте и изключвайте от мрежата прахосмукачката си след всяка употреба.
- Винаги спирайте и изключвайте от мрежата прахосмукачката си преди поддръжката или почистването ѝ.

3 • РЕМОНТИ

Ремонтите трябва да бъдат извършвани само от специалисти с оригинални резервни части. Собственоръчното ремонтване на уреда може да представлява опасност за потребителя и анулира гаранцията.

ОПИСАНИЕ

1. Моторен блок
2. Бутон включено/изключено
3. Тръба
4. Отвор за всмукване
5. Носеща количка с колелца
6. Прибираща се дръжка за транспортиране
7. Изход за въздуха
8. Захранващ кабел
9. Държач за навиване на захранващия кабел
10. Фиксиращи скоби

АКСЕСОАРИ

- A. Ръкохватка с механичен регулатор на притока на въздух и гъвкава тръба*
- B. Универсална четка с двойна функция*
- C. Накрайник за фуги*
- D. Накрайник за мебели*
- E. Приспособление за застопоряване на тръбата*
- F. Четка за мека мебел*
- G. Четка за отоплителни тела/радиатори*
- H. Адаптор на отвора за засмукване*
- I. Хартиена торбичка* (ref ZR816)
- J. Удължителни тръби*

ПРЕДИ ПЪРВАТА**1 • РАЗОПАКОВАНЕ**

Разопакувайте вашия уред, запазете документа за гаранция и внимателно прочетете наръчника за употреба преди първото използване на вашия уред.

УПОТРЕБА**1 • СГЛОБЯВАНЕ НА ЧАСТИТЕ НА УРЕДА****Колелца :**

Разкопчайте фиксиращите скоби (fig. 1) и извадете моторния блок (fig. 2). Извадете всички аксесоари и върнете резервоара. Закрепете колелцата директно върху носещата количка с колелца. За мокро почистване извадете хартиената торбичка (fig. 3).

Торбичка* :

• Използвайте хартиена торбичка, за да почистите прах и сухи вещества. Подгънете леко картонените краища, след това плъзнете и вкарайте до края торбичката в държача (fig. 3). Поставете адаптора на отвора за засмукване (точка H от описанието), натиснете и завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се закопчае (fig. 4). За да извадите дюзата, завъртете в посока обратна на часовниковата стрелка.

ВАЖНО: Никога не използвайте уреда без дунапрена: филтър за защита на мотора (fig. 15).

Преди отново да поставите на място моторния блок, закрепете добре торбичката към стените на резервоара. **Уверете се, че моторният блок (главата на резервоара) е добре поставен, с други думи е подравнен с отвора за въздух, разположен върху резервоара (fig. 2).**

Закопчайте фиксиращите скоби (точка 10 от описанието).

Гъвкава тръба*:

Поставете края на гъвкавата тръба в адаптора на отвора за засмукване.(точка H от описанието).

Удължителни тръби*:

Уредът може да се използва с 1, 2 или без тръби* (точка J от описанието). Сглобете тръбите* и ги свържете с гъвкавата тръба. Всички аксесоари (накрайник за всякакви подове*, накрайник за фуги*, накрайник за мебели*, плосък накрайник*) могат да се закрепват както върху тръбите*, така и директно върху гъвкавата тръба (fig. 8)*.

Накрайник за всякакви подове*:

Този аксесоар се поставя, за да позволи постоянен контакт с повърхностите за почистване и да улесни минаването под мебелите. Позиция извадена четка за гладки подове (точка b от описанието). Позиция прибрана четка за килими и мокети.

Накрайник за мека мебел*:

За почистване на канапета, капитонирани облегалки на легла, матраци,.. (точка D от описанието).

* В зависимост от модела: отнася се до специфично оборудване за някои модела или до налични аксесоари по избор.

Накрайник за фуги и радиатори*:

За почистване на тесните пространства (цокли, радиатори, ...) и всички труднодостъпни места (точка С и G от описанието).



ВНИМАНИЕ: Винаги спирайте и изключвайте от мрежата вашата прахосмукачка преди смяната на аксесоари.

2 • ВКЛЮЧВАНЕ НА КАБЕЛА В МРЕЖАТА И ПУСКАНЕ НА УРЕДА

Развийте напълно кабела на уреда (fig. 6) и го включете. Натиснете бутона Включено / Изключено (fig. 7), уредът е пуснат.

Механичен регулатор на мощността* върху ръкохватката (fig. 9) :

Отворете регулатора върху ръкохватката, за да намалите силата на засмукване, именно когато някаква повърхност или предмет са се залепили и закриват отвора на използвания аксесоар.

3 • ПОЧИСТВАНЕ НА ТЕЧНОСТИ

Разкопчайте фиксиращите скоби (fig. 10), извадете моторния блок и махнете хартиената торбичка*.

• Използвайте накрайника за мека мебел*, накрайника за всякакви подове* за течности*.

• За трудно достъпни места използвайте накрайника за фуги* или дори директно ръкохватката, например за да изпразните запушена мивка.

Когато в резервоара бъде достигнато максималното ниво на течност, защитният поплавък автоматично прекъсва засмукването (fig. 10).

Изключете уреда, разкопчайте фиксиращите скоби, извадете моторния блок и изпразнете резервоара. Ако уредът се преобърне по време на работа, засмукването също спира.

Изключете уреда и изчакайте поплавъкът да падне отново и след това включете отново.

ВАЖНО След като сте почиствали течности, винаги подсушавайте добре резервоара, дунапрена: филтър за защита на мотора, както и всички аксесоари преди да използвате отново уреда точно с хартиена торбичка, за да събирате прах и сухи вещества.

4 • ФУНКЦИЯ ИЗДУХВАНЕ

Тя позволява да се премахне праха от уредите, да се почистват труднодостъпни места, да се преместят листа и да се изсушат аксесоарите след всмукването на течности. За да се подготви уредът за издухване:

- Свалете решетката за вентилация като натиснете закопчалката, разположена върху нея (fig 16).

- Извадете дунапрения филтър (I) както е показано на фигура 17.

- Закрепете края на гъвкавата тръба (fig. 18).

5 • ПОДРЕЖДАНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ НА УРЕДА

След употребата: Спрете уреда и го изключете от мрежата.

Навийте кабела (fig. 11).

Наредете тръбите на стойката за аксесоари.

Навийте гъвкавата тръба около резервоара и поставете ръкохватката на стойката (точка е от описанието).

Така можете да пренесете уреда само с една ръка с помощта на дръжката му.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1 • СМЯНА НА ТОРБИЧКАТА* (ref ZR816)

ВАЖНО Винаги спирайте и изключвайте от мрежата вашата прахосмукачка преди поддръжката или почистването ѝ. Редовно проверявайте и почиствайте цялата прахосмукачка и отделните ѝ филтри.

Никога не включвайте вашата прахосмукачка без дунапрена: филтър за защита на мотора.

Сменяйте хартиената торбичка*, когато мощността на засмукване намалее ненормално. Предварително се уверете, че никой аксесоар не е задръстен. Винаги изключвайте уреда от мрежата. Разкопчайте фиксиращите скоби и извадете моторния блок. Извадете сменяемата дюза, с едната ръка дръжте картонената част, а с другата внимателно повдигнете торбичката* и я извадете от резервоара без да я сгъвате. Поставете нова хартиена торбичка.

* В зависимост от модела: отнася се до специфично оборудване за някои модела или до налични аксесоари по избор.

2 • ПОЧИСТВАНЕ НА ДУНАПРЕНА:ФИЛТЪР ЗА ЗАЩИТА НА МОТОРА

Винаги изключвайте уреда от мрежата.Откопчайте фиксиращите скоби и извадете моторния блок.Свалете дунапрена (fig. 12) и го почистете с вода, в която сте прибавили деликатен почистващ препарат (fig. 13). Изплакнете и изсушете добре дунапрена, преди да го поставите обратно на мястото му.

ВАЖНО: Задължително сменете дунапрена,ако е скъсан.

ВНИМАНИЕ: Оставете дунапренада изсъхне напълно: защитен филтър за мотора,преди да го поставите обратно на мястото му в уреда (fig. 15).

3 • ПОДМЯНА НА ДУНАПРЕНЕНИЯ ФИЛТЪР ЗА ЗАЩИТА НА МОТОРА

Винаги изключвайте уреда от мрежата.

Откопчайте фиксиращите скоби, извадете моторния блок, след това дунапренения филтър за защита на мотора*.

Почистете постоянния филтър* като го изтупате (fig. 14). Той се мие или се изтупва – вижте & почистване на дунапренения филтър.

Подменете филтъра, когато всмукващата сила намалее или когато е повреден.

4 • ПОЧИСТВАНЕ НА ДУНАПРЕНЕНИЯ ФИЛТЪР НА ИЗХОДА НА ВЪЗДУХА

Винаги изключвайте уреда от мрежата.

Изпирайте дунапренения филтър приблизително на всеки 5 смени на хартиените торбичкиили веднъж годишно.

Свалете задната решетка на касетата, за да освободите дунапренения филтър (fig. 16).

Проверете състоянието на дунапренения филтър и го изперете.

5 • ПОДМЯНА НА ВЪЗДУШНАТА КАСЕТА

Винаги изключвайте уреда от мрежата.

Натиснете 2-те езичета и извадете касетата (fig. 17).

Свалете задната решетка на касетата, за да освободите дунапренения филтър.

Проверявайте състоянието на дунапренения филтър и го почиствайте приблизително на всеки 5 смени на хартиените торбички или веднъж годишно.Свалете дунапренения филтър, закрепен за решетката(fig. 17), почистете го с вода, в която сте прибавили деликатен почистващ препарат.

Изплакнете, изсушете добре и го поставете обратно на мястото му. Монтирайте отново въздушната касета и я поставете отново в уреда (fig. 18).

ВНИМАНИЕ: Оставете този дунапренен филтърда изсъхне напълно, преди да го поставите обратно на мястото му в уреда. Внимавайте този дунапренен филтър да е съвсем сух, преди да го поставите отново на мястото му в уреда.

6 • ПОЧИСТВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

Избършете корпуса на уреда и аксесоарите с мека и влажна кърпа,след това подсушете със суха кърпа.

ВАЖНО: Не използвайте почистващи,агресивни или абразивни препарати.

ПОПРАВКА

ВАЖНО: Когато забележите, че прахосмукачката vine работи достатъчно добре и преди всяка проверка,я спрете като натиснете бутона Включено / Изключено.

Ако уредът ви не иска да проработи

- Уредът не е включен в захранването. Проверете дали уредът е включен правилно в мрежата.

Ако уредът ви не засмуква добре

- Някой аксесоар или гъвкава тръба са запушени: отпушете аксесоара или гъвкавата тръба.

* В зависимост от модела: отнася се до специфично оборудване за някои модела или до налични аксесоари по избор.

Ако прахосмукачката ви не засмуква достатъчно добре, издава шум, свиря

- Някой аксесоар или гъвкава тръба са частично запушени: отпушете аксесоара или гъвкавата тръба.



Ако подмяната на накрайника е трудна

- Отворете механичния регулатор на мощността* върху ръкохватката.

Торбичката* е пълна или задръстена с фин прах:

- подменете торбичката.

Механичният регулатор на мощността* върху ръкохватката е отворен:

- затворете механичния регулатор на мощността.

Ако проблемът продължава, занесете прахосмукачката в най-близкия упълномощен Сервизен център на Rowenta. Направете справка в списъка с упълномощените Сервизни центрове на Rowenta или се свържете с потребителския отдел на Rowenta (вижте координатите на последната страница).

ГАРАНЦИЯ

- Този уред е предназначен само за домашна и домакинска употреба; в случай на несвойствена употреба или на употреба, която не отговаря на наръчника за употреба, марката не носи никаква отговорност и гаранцията се анулира.
- Прочетете внимателно наръчника за употреба преди първото използване на вашия уред: употреба, която не съответства на наръчника за употреба освобождава Rowenta от всякаква отговорност.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Съгласно действащата нормативна уредба, всеки уред извън употреба, трябва да стане окончателно неизползваем: изключете от мрежата и срежете кабела преди да изхвърлите уреда.

Да участваме в защитата на околната среда !

- ① Вашият уред съдържа много материали, които могат да бъдат използвани повторно или рециклирани.
- ➡ Предайте Вашия уред в събирателен пункт, за да бъде преработен.



* В зависимост от модела: отнася се до специфично оборудване за някои модела или до налични аксесоари по избор.

SIGURNOSNE UPUTE

Radi vaše sigurnosti, ovaj je uređaj sukladan mjerodavnim normama i propisima (Direktive o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, zaštiti okoliša, ...).



1 • UVJETI UPORABE

- Vaš usisivač je električni uređaj: treba ga koristiti u normalnim uvjetima uporabe.
- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osoba bez potrebnog iskustva ili znanja, osim ukoliko su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ukoliko su od takve osobe prethodno upoznate s uputama o uporabi uređaja.
Ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini uređaja kako se s njim ne bi igrali.
- Uređaj ne ostavljajte nikada da radi bez nadzora.
- Nemojte držati nastavak za usisavanje ili kraj cijevi blizu očiju ili ušiju.
- **Ne usisavajte vruće tvari (žar), velike oštre otpatke (staklo), opasne tvari (otapala, sredstva za rastvaranje agresivna sredstva (kiseline, sredstva za rastvaranje), zapaljiva ili eksplozivna sredstva (na osnovi goriva ili alkohola).**
- Ne uranjajte nikada uređaj u vodu, ne prskajte uređaj vodom i ne ostavljajte ga vani na otvorenom.
- Ne koristite uređaj ako je pao i ako su vidljiva oštećenja ili nepravilnosti u radu. U tom slučaju, nikada ne otvarajte uređaj već ga pošaljite najbližem ovlaštenom servisu ili Službi za korisnike Rowente (vidi podatke na posljednjoj stranici).
- U slučaju poteškoća s nabavom dodatka i filtara za ovaj usisivač, obratite se Službi za korisnike Rowente (vidi podatke na posljednjoj stranici).
- **Provjerite jesu li svi filtri na svom mjestu.**
- **Ne uključujte nikada usisivač bez pjene: zaštitni filter motora.**

2 • NAPAJANJE STRUJOM

- Provjerite da radni napon (voltaža) vašeg usisivača odgovara naponu vaših električnih instalacija.
- Isključite uređaj tako da izvučete utičnicu, bez da povlačite kabel: odmah nakon uporabe, prije svake promjene nastavka, prije svakog čišćenja, održavanja ili zamjene filtra.
- Ne koristite uređaj ako je kabel neispravan.
- Kabel vašeg usisivača mora obvezno biti zamijenjen u ovlaštenom servisu jer je za svaki popravak potreban poseban alat radi izbjegavanja opasnosti.
- Prije svake uporabe, kabel mora biti u potpunosti odmotan. Ne zaglavljajte ga i ne povlačite ga preko oštih rubova.
- Ako koristite produžni kabel, provjerite da je u besprijeornom stanju i da napon odgovara snazi vašeg usisivača.
- Nikada ne isključite uređaj povlačenjem kabela.
- Ne pomičite usisivač povlačenjem kabela; uređaj morate pomicati pomoću ručke za nošenje.
- Ne koristite kabel niti crijevo za podizanje i nošenje uređaja.
- Zaustavite i isključite vaš usisivač nakon svake uporabe.
- Uvijek zaustavite i isključite vaš usisivač prije održavanja ili čišćenja.

3 • POPRAVCI

Popravke smiju obavljati samo stručnjaci i to s originalnim rezervnim dijelovima. Ako sami popravljate uređaj, to može predstavljati opasnost za korisnika.

OPIS

1. Dio s motorom
2. Prekidač za pokretanje/zaustavljanje
3. Spremnik
4. Usisni otvor
5. Ploča držača kotačića
6. Odvojiva ručka za nošenje.
7. Izlaz zraka
8. Priključni vod
9. Kuka za namatanje priključnog voda
10. Pričvrzne spone
11. Kotačići

PRIKLJUČCI

- A. Kruti dio s mehaničkim regulatorom izlaza zraka i crijevom*
- B. Univerzalna četka s dvostrukom funkcijom*
- C. Nastavak za uske dijelove*
- D. Nastavak za namještaj*
- E. Alat za namještanje cijevi*
- F. Četka za namještaj*
- G. Četka za grijaća tijela/radijatore*
- H. Adapter usisnog otvora*
- I. Papirnata vrećica* (ref ZR816)
- J. Produžne cijevi*

PRIJE PRVE UPORABE

1 • RASPAKIRANJE

Raspakirajte vaš uređaj, sačuvajte vaš jamstveni list i pažljivo pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe vašeg uređaja.

UPORABA

1 • SASTAVLJANJE DIJELOVA UREĐAJA

Kotačići:

Otključajte pričvrzne sponne (fig. 1) i izvadite dio s motorom (fig. 2). Izvadite sve nastavke i okrenite spremnik.

Zabravite kotačiće izravno na ploči držača kotačića.

Za mokro čišćenje, izvadite papirnatu vrećicu (fig. 3).

Vrećica*:

• Koristite papirnatu vrećicu za usisavanje prašine i suhih tvari. Blago savijte rubove od kartona te umetnite i gurnite vrećicu do kraja u držač vrećice (fig. 3). Umetnite adapter usisnog otvora (točka H opisa), gurnite i okrećite ga u smjeru kazaljki na satu sve dok se ne zabravi (fig. 4). Ako želite ukloniti mlaznicu, okrećite u smjeru suprotnom od smjera kazaljki na satu.

VAŽNO Ne koristite nikada uređaj bez pjene: zaštitni filtar motora (fig. 15).

Prije vraćanja dijela s motorom na svoje mjesto, dobro prislonite vrećicu na stjenke spremnika.

Pazite da dio s motorom (gornji dio spremnika) uredno vratite na svoje mjesto, to jest da bude poravan s ulazom zrakom koji se nalazi na spremniku (fig. 2).

Zaključajte pričvrzne sponne (točka 10 opisa).

Crijevo*:

Umetnite nastavak crijeva u adapter usisnog otvora (točka H opisa).

Produžne cijevi*:

Uređaj se može koristiti s 1, 2 ili bez cijevi* (točka J opisa). Spojite cijevi* i povežite ih s crijevom.

Svi se nastavci (nastavak za sve podove*, nastavak za uske dijelove*, nastavak za namještaj*, plosnati nastavak*) mogu pričvrstiti bilo na cijevi*, bilo izravno na crijevo (fig.8)*.

Nastavak za sve podove*:

Taj nastavak ima zglobove koji omogućuju stalni dodir s površinama koje treba usisati i lakše usisavanje ispod namještaja. Položaj četke izvučene za glatke podove (točka B opisa). Položaj četke uvučene za tepih i tepison.

Nastavak za namještaj*:

Za usisavanje sjedećih garnitura, uzglavlja kreveta presvučena tkaninom, madraca, ... (točka D opisa).

Nastavak za uske dijelove i radijatore*:

Za usisavanje kutova (letvica, radijatora, ...) i svih teško pristupačnih mjesta (točke C i G opisa).

VAŽNO Uvijek zaustavite i isključite vaš usisivač prije zamjene nastavka.

* Ovisno o modelu: radi se o opremi koja je posebno namijenjena određenim modelima ili o nastavcima koji su raspoloživi kao dodatna oprema.

2 • SPAJANJE KABELA I UKLJUČIVANJE UREĐAJA

Potpuno odmotajte kabel uređaja (fig. 6) i uključite ga u struju.

Pritisnite prekidač «Uključenje/Isključenje» (fig. 7): uređaj se uključuje.

Mehanički prekidač snage* krutog dijela (fig. 9): Otvorite prekidač krutog dijela da biste smanjili usisnu snagu, naročito kada je nastavak naslonjen ravno na površinu ili predmet koji zaprječuje otvor korištenog nastavka.

3 • USISAVANJE TEKUĆINE

Otključajte pričvrzne sponne (fig. 10), izvadite dio s motorom i uklonite papirnatu vrećicu*.

• Za tekućine* koristite nastavak za namještaj*, nastavak za sve podove*.

• Za teško pristupačna mjesta koristite nastavak za uske dijelove* ili izravno kruti dio, primjerice za pražnjenje začepljenog sudopera.

Kada je u spremniku postignuta najviša razina tekućine, sigurnosni plovak automatski prekida usisavanje (fig. 10).

Isključite uređaj, otključajte pričvrzne sponne, izvadite dio s motorom i ispraznite spremnik. Usisavanje se također prekida ako uređaj zanjišite tijekom uporabe.

Isključite uređaj i pričekajte da se plovak spusti, zatim ponovno uključite uređaj.

VAŽNO Nakon usisavanja tekućine, uvijek dobro posušite spremnik, pjenu: zaštitni filter motora kao i sve nastavke prije ponovnog korištenja uređaja, naročito s papirnatom vrećicom za usisavanje prašine i suhih tvari.

4 • FUNKCIJA ISPUHAVANJA

Omogućuje uklanjanje prašine s alata, čišćenje teško pristupačnih mjesta, premještanje listova i sušenje nastavaka nakon usisavanja tekućine.

Za pripremu uređaja za ispuhavanje:

- Odvojite rešetku za provjetranje pritiskom na zasun koji se nalazi na njoj (fig. 16).

- Uklonite pjenasti filter (I) kako je prikazano na slici 17.

- Postavite nastavak crijeva (fig. 18).

5 • SPREMANJE I NOŠENJE UREĐAJA

Nakon uporabe: Zaustavite uređaj i isključite ga iz struje.

Namotajte kabel (fig.11).

Spremite cijevi na držaču nastavaka.

Namotajte crijevo oko spremnika i spremite kruti dio na držač (točka E opisa).

Tako možete nositi uređaj jednom rukom, primivši ga za ručku.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1 • ZAMJENA VREĆICE* (ref ZR816)

VAŽNO Uvijek zaustavite i isključite vaš usisivač prije njegovog održavanja ili čišćenja. Redovito provjeravajte i čistite cijeli usisivač i njegove razne filtre.

Ne uključujte nikada usisivač bez pjene: zaštitni filter motora.

Zamijenite papirnatu vrećicu* kada se usisna snaga abnormalno smanji. Prethodno provjerite da nijedan nastavak nije začepljen. Uvijek isključite uređaj iz struje. Otključajte pričvrzne sponne i izvadite dio s motorom. Izvadite uklonjivu mlaznicu, jednom rukom držite dio od kartona, a drugom rukom pažljivo podignite vrećicu* i izvadite je iz spremnika bez savijanja.

Postavite novu papirnatu vrećicu.

2 • ČIŠĆENJE PJENE:

zaštitni filter motora. Uvijek isključite uređaj iz struje. Otključajte pričvrzne sponne i izvadite dio s motorom.

Izvadite pjenu (fig. 12) i isperite je vodom s blagim sredstvom za čišćenje (fig. 13).

Dobro isperite i posušite pjenu prije njezinog vraćanja na svoje mjesto.

VAŽNO Obvezno zamijenite pjenu ako je poderana.

VAŽNO Pričekajte da se pjena: zaštitni filter motora da potpuno osuši prije njezinog vraćanja u uređaj (fig. 15).

* Ovisno o modelu: radi se o opremi koja je posebno namijenjena određenim modelima ili o nastavcima koji su raspoloživi kao dodatna oprema.

3 • ZAMJENA PJENASTE ZAŠTITE MOTORA

Uvijek isključite uređaj iz struje.

Otključajte pričvrzne sponne, izvadite dio s motorom te zaštitni pjenasti filtar motora*.

Očistite stalni filtar* tapkanjem (fig. 14). Pere se ili se tapka; vidi & čišćenje pjene.

Zamijenite filtar kada se usisna snaga smanji ili ako je oštećen.

4 • ČIŠĆENJE PJENASTOG FILTRA IZLAZA ZRAKA

Uvijek isključite uređaj iz struje.

Operite pjenasti filtar otprilike nakon svakih 5 zamjena papirnate vrećice ili svake godine.

Izvadite stražnju rešetku da biste oslobodili pjenasti filtar (fig. 16).

Provjerite stanje pjenastog filtra i operite ga.

5 • ZAMJENA KAZETE ZA ISPUHAVANJE

Uvijek isključite uređaj iz struje.

Pritisnite 2 jezička i izvadite kazetu (fig. 17).

Izvadite stražnju rešetku kazete da biste oslobodili pjenasti filtar.

Provjerite stanje pjenastog filtra i očistite ga otprilike nakon svakih 5 zamjena papirnate vrećice ili svake godine.

Uklonite pjenasti filtar koji je pričvršćen za rešetku (fig. 17), očistite ga vodom s blagim sredstvom za čišćenje. Isperite ga, dobro ga posušite i vratite na svoje mjesto.

Ponovno postavite kazetu za ispuhavanje i vratite je na uređaj (fig. 18).

VAŽNO Pričekajte da se taj pjenasti filtar potpuno osuši prije njegovog vraćanja u uređaj. Provjerite da je pjenasti filtar potpuno suh prije njegovog vraćanja u uređaj.

6 • OČISTITE VAŠ USISIVAČ

Obrišite tijelo uređaja i nastavke mekanom i vlažnom krpom, a zatim ih posušite suhom krpom.

VAŽNO Nemojte koristiti deterdžente, agresivne ili abrazivne proizvode.

OTKLANJANJE SMETNJI

VAŽNO Čim vaš usisivač počne lošije raditi i prije bilo kakve provjere, zaustavite ga pritiskom na prekidač za pokretanje/zaustavljanje.

Ako se vaš usisivač ne uključuje

- Uređaj nije pod naponom. Provjerite je li uređaj ispravno uključen u utičnicu.

Ako vaš usisivač ne usisava

- Dodatak ili crijevo je začepljeno: odčepite dodatak ili crijevo.

Ako vaš usisivač lošije usisava, ako je bučan, zuji

- Dodatak ili crijevo je djelomično začepljeno: odčepite dodatak ili crijevo.

Ako se nastavak teško pomiče

- Otvorite mehanički prekidač snage* krutog dijela.

Vrećica* je puna ili zasićena finom prašinom:

- Zamijenite vrećicu.

Mehanički prekidač snage krutog dijela je otvoren:

- Zatvorite mehanički prekidač snage.

Ako problem i dalje postoji, povjerite vaš usisivač najbližem ovlaštenom servisu Rowente. Provjerite popis ovlaštenih servisa Rowente ili obratite se Službi za korisnike Rowente (vidi podatke na posljednjoj stranici).

* Ovisno o modelu: radi se o opremi koja je posebno namijenjena određenim modelima ili o nastavcima koji su raspoloživi kao dodatna oprema.

JAMSTVO



- Ovaj uređaj je isključivo namijenjen uporabi u kućanstvu i domaćinstvu; u slučaju neprimjerene uporabe ili uporabe koja nije u skladu s uputama za uporabu, tvrtka ne preuzima nikakvu odgovornost, a jamstvo će biti poništeno.
- Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe vašeg uređaja: uporaba koja nije sukladna uputama za uporabu povlači za sobom oslobađanje Rowente od svake odgovornosti.

OKOLIŠ

Sukladno propisima koji su na snazi, svaki neispravan uređaj mora biti trajno onesposobljen: isključite i presijecite kabel prije bacanja uređaja.

Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- ① Vas uređaj se sastoji od mnogih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.
- ➡ Odložite na odlagalište za takvu vrstu otpada.



RECOMANDĂRI PRIVIND SIGURANȚA

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind protecția mediului, ...).

1 • CONDIȚII DE UTILIZARE

- Aspiratorul dumneavoastră este un aparat electric: acesta trebuie folosit în condiții normale de utilizare.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea grijă să nu se joace cu aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu țineți duza de aspirare sau extremitatea tubului în apropierea ochilor și urechilor.
- **Nu aspirați substanțe calde (jar), sfărâmături mari și ascuțite (sticlă), produse nocive (solvenți, agenți decapanți), substanțe inflamabile și explozive (pe bază de benzină, alcool).**
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă, nu stropiți cu apă aparatul și nu îl depozitați în exterior.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut și prezintă deteriorări vizibile sau anomalii de funcționare. În acest caz, nu deschideți aparatul, ci trimiteți-l la cel mai apropiat centru de service agreat sau contactați serviciul pentru consumatori Rowenta (a se vedea detaliile de contact de pe ultima pagină).
- În caz de dificultăți de obținere a accesoriilor și filtrelor pentru acest aspirator, contactați serviciul pentru consumatori Rowenta (a se vedea detaliile de contact pe ultima pagină).
- **Verificați dacă toate filtrele sunt bine fixate.**
- **Nu puneți niciodată în funcțiune aspiratorul fără filtrul-spumă de protecție a motorului.**

2 • ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ

- Verificați dacă tensiunea (voltajul) de utilizare a aspiratorului dumneavoastră corespunde celei de la instalația dumneavoastră.
- Deconectați aparatul scoțând fișa din priza de curent, fără a trage de cablu: imediat după utilizare, înainte de fiecare schimbare a accesoriilor, înainte de fiecare curățare, activitate de întreținere sau schimbare a filtrului.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este defect.
- Pentru a evita orice pericol, cablul aspiratorului dumneavoastră trebuie înlocuit obligatoriu de un centru de service agreat deoarece sunt necesare unelte speciale pentru efectuarea oricărei lucrări de reparație.
- Înainte de fiecare utilizare, cablul trebuie să fie desfășurat complet. Nu-l înțepenii și nu-l treceți peste margini ascuțite.
- Dacă utilizați un prelungitor electric, asigurați-vă că acesta este în perfectă stare și cu o secțiune adaptată la puterea aspiratorului dumneavoastră.
- Nu scoateți niciodată aparatul din priză trăgând de cablu.
- Nu deplasați aspiratorul trăgând de cablu; aparatul trebuie deplasat ținând de mânerul de transport aferent.
- Nu utilizați cablul sau furtunul pentru a ridica și transporta aparatul.
- Opriți și scoateți din priză aspiratorul după fiecare utilizare.
- Opriți și scoateți întotdeauna din priză aspiratorul înaintea activităților de întreținere sau curățare.

3 • REPARAȚII

Reparațiile trebuie efectuate doar de specialiști utilizând piese de schimb de origine. Repararea unui aparat fără ajutorul unui specialist poate constitui un pericol pentru utilizator și anulează garanția.

DESCRIERE

1. Bloc motor
2. Întrerupător de pornire/oprire
3. Cuvă
4. Orificiu de aspirare
5. Cadru de susținere rotile
6. Mâner de transport retractabil.
7. Orificiu de evacuare a aerului
8. Cablu de alimentare
9. Cârlig de înfășurare a cablului de alimentare
10. Clapete de fixare
11. Rotile

ACCESORII

- A. Mâner cu regulator mecanic al debitului de aer și furtun*
- B. Perie universală cu funcție dublă*
- C. Duză de aspirare cu fantă*
- D. Duză de aspirare pentru mobilier*
- E. Unealtă a poziționare a tubului*
- F. Perie pentru mobilier*
- G. Perie cu încălzire/radiator*
- H. Adaptor al orificiului de aspirare*
- I. Sac de hârtie* (ref ZR816)
- J. Tuburi prelungitoare*

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1 • DESPACHETARE

Scoateți aparatul din ambalaj, păstrați bonul de garanție și citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată.

UTILIZARE

1 • ASAMBLAREA ELEMENTELOR APARATULUI

Rotile:

Deblocați clapetele de fixare (fig. 1) și detașați blocul motor (fig. 2). Scoateți toate accesoriile și răsturnați cuva. Prindeți rotilele direct pe cadrul de susținere a rotilelor. Pentru curățarea umedă, îndepărtați sacul de hârtie (fig. 3).

Sac*:

- Utilizați un sac de hârtie pentru aspirarea prafului și a substanțelor uscate.

Plița ușor marginile cartonate, apoi glisați și introduceți până la capăt sacul în suportul de sac (fig. 3). Introduceți adaptorul orificiului de aspirare (punctul H din descriere), împingeți și rotiți în sensul acelor de ceas până când se blochează (fig. 4). Pentru a scoate ajutorul, rotiți în sens invers acelor de ceas.

IMPORTANT Nu utilizați niciodată aparatul fără filtrul-spumă de protecție a motorului (fig. 15).

Înainte de a monta la loc blocul motor, atașați bine sacul de pereții cuvei.

Aveți grijă să montați bine la loc blocul motor (capul cuvei), respectiv, aliniindu-l la orificiul de admisie a aerului situat pe cuvă (fig. 2).

Blocați clapetele de fixare (punctul 10 din descriere).

Furtun*:

Introduceți duza furtunului în adaptorul orificiului de aspirare (punctul H din descriere).

Tuburi prelungitoare*:

Aparatul poate fi utilizat cu 1, 2 sau fără tuburi* (punctul J din descriere).

Asamblați tuburile* și îmbinați-le la furtun. Toate accesoriile (duză de aspirare pentru toate tipurile de podele*, doză de aspirare cu fantă*, duză de aspirare pentru mobilier*, duză de aspirare plată*) se pot fixa fie pe tuburi*, fie direct pe furtun (fig. 8)*.

Duză de aspirare pentru toate tipurile de podele*:

Acest accesoriu este articulat pentru a permite un contact continuu cu suprafețele care trebuie aspirate și pentru a facilita trecerea pe sub mobile. Poziție perie în afară pentru pardoseli netede (punctul B din descriere). Poziție perie retrasă pentru covoare și mochete.

Duză de aspirare pentru mobilier*:

Pentru aspirarea canapelelor, capetelor de pat capitonate, saltelelor, ... (punctul D din descriere).

* În funcție de model: este vorba de echipamente specifice anumitor modele sau de accesorii disponibile opțional.

Duză de aspirare cu fantă și radiator*:

Pentru aspirarea în colțuri (plinte, calorifere, ...) și în toate locurile greu accesibile (punctele C și G din descriere).

RO

ATENȚIE Opriți și scoateți întotdeauna din priză aspiratorul înainte de a schimba accesoriile.

2 • INTRODUCEREA CABLULUI ÎN PRIZĂ ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A APARATULUI

Desfășurați complet cablul aparatului (fig. 6) și conectați-l la priză.

Apăsăți întrerupătorul de pornire/oprire (fig. 7); aparatul pornește.

Variator mecanic de putere* pe mâner (fig. 9): Deschideți variatorul de pe mâner pentru a reduce puterea de aspirare, în special atunci când o suprafață sau un obiect este placat și obturează orificiul accesoriului utilizat.

3 • ASPIRAREA LICHIDELOR

Deblocați clapetele de fixare (fig. 10), detașați blocul motor și scoateți sacul de hârtie*.

• Utilizați duza de aspirare pentru mobilier*, duza de aspirare pentru toate tipurile de podele* pentru lichide*.

• Pentru locurile mai greu accesibile utilizați duza de aspirare cu fantă* sau chiar direct mânerul, de exemplu, pentru a goli o chiuvetă înfundată.

Când este atins nivelul maxim de lichid în cuvă, plutitorul de siguranță întrerupe automat aspirarea (fig. 10).

Opriți aparatul, deblocați clapetele de fixare, detașați blocul motor și goliți cuva. De asemenea, dacă aparatul se răstoarnă în timpul utilizării, aspirarea este întreruptă.

Opriți aparatul și așteptați ca plutitorul să coboare din nou, apoi reporniți-l.

IMPORTANT După aspirarea lichidelor, uscați întotdeauna complet cuva, filtrul-spumă de protecție a motorului, precum și toate accesoriile înainte de a utiliza din nou aparatul, în special cu un sac de hârtie pentru aspirarea prafului și a substanțelor uscate.

4 • FUNCȚIE SUFLANTĂ

Aceasta permite curățarea de praf a uneltelor, curățarea locurilor greu accesibile, îndepărtarea frunzelor și uscarea accesoriilor după aspirarea lichidelor.

Pentru a pregăti aparatul pentru suflare:

- Detașați grila de aerisire apăsând pe mecanismul de închidere situat pe aceasta (fig. 16).

- Scoateți filtrul-spumă (I) după cum se arată în figura 17.

- Poziționați duza furtunului (fig. 18).

5 • DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL APARATULUI

La finalul utilizării: Opriți aparatul și deconectați-l de la priză.

Înfășurați cablul (fig. 11).

Strângeți tuburile în suportul pentru accesorii.

Înfășurați furtunul în jurul cuvei și strângeți mânerul în suport (punctul e din descriere).

Puteți transporta astfel aparatul cu o singură mână datorită mânerului său de transport.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1 • SCHIMBAREA SACULUI* (ref ZR816)

IMPORTANT Opriți și scoateți întotdeauna din priză aspiratorul înainte de activitățile de întreținere sau curățare. Verificați și curățați cu regularitate ansamblul aspiratorului și diferitelor sale filtre.

Nu puneți niciodată în funcțiune aspiratorul fără filtrul-spumă de protecție a motorului.

Înlocuiți sacul de hârtie* atunci când puterea de aspirare se diminuează anormal. Verificați înainte de eventuala blocare a unui accesoriu. Scoateți întotdeauna aparatul din priză. Deblocați clapetele de fixare și detașați blocul motor.

Scoateți ajutorul detașabil, cu o mână țineți de partea cartonată, cu cealaltă, ridicați cu precauție sacul* și scoateți-l din cuvă fără a-l îndoia. Introduceți un nou sac de hârtie.

2 • CURĂȚAREA FILTRULUI-SPUMĂ DE PROTECȚIE A MOTORULUI

Scoateți întotdeauna aparatul din priză. Deblocați clapetele de fixare și detașați blocul motor.

Scoateți spuma (fig. 12) și curățați-o cu apă amestecată cu un detergent delicat (fig. 13).

Clătiți și uscați bine spuma înainte de a o introduce la loc.

* În funcție de model: este vorba de echipamente specifice anumitor modele sau de accesorii disponibile opțional.

IMPORTANT Schimbați obligatoriu spuma atunci când s-a rupt.

ATENȚIE Lăsați filtrul-spumă de protecție a motorului să se usuce complet înainte de a-l reintroduce în aparat (fig. 15).

3 • Schimbarea filtrului-spumă de protecție a motorului

Scoateți întotdeauna aparatul din priză.

Deblocați clapetele de fixare și detașați blocul motor, apoi filtrul-spumă de protecție a motorului*.

Curățați filtrul permanent* lovindu-l ușor (fig. 14). Acesta se spală sau se lovește ușor ca și în cazul curățării spumei.

Schimbați filtrul atunci când puterea de aspirare scade sau acesta este deteriorat.

4 • Curățarea filtrului-spumă de evacuare a aerului

Scoateți întotdeauna aparatul din priză.

Spălați filtrul-spumă la aproximativ fiecare 5 schimbări ale sacilor de hârtie sau în fiecare an.

Scoateți grila din spate pentru a elibera filtrul-spumă (fig. 16).

Verificați starea filtrului-spumă și spălați-l.

5 • Schimbarea casetei suflante

Scoateți întotdeauna aparatul din priză.

Apăsăți pe cele 2 cleme și scoateți caseta (fig. 17).

Scoateți grila din partea din spate a casetei pentru a elibera filtrul-spumă.

Verificați starea filtrului-spumă și curățați-l la aproximativ fiecare 5 schimbări ale sacilor de hârtie sau în fiecare an.

Scoateți filtrul-spumă fixat pe grilă (fig. 17) și curățați-l cu apă amestecată cu detergent delicat. Clătiți-l, uscați-l bine și introduceți-l la loc.

Montați din nou caseta suflantă și așezați-o din nou pe aparat (fig. 18).

ATENȚIE Lăsați acest filtru-spumă să se usuce complet înainte de a-l reintroduce în aparat. Aveți grijă ca acest filtru-spumă să fie perfect uscat înainte de a-l introduce la loc în aparat.

6 • CURĂȚAȚI ASPIRATORUL

Ștergeți corpul aparatului și accesoriile cu o lavetă moale și umedă, apoi uscați-le cu o lavetă uscată.

IMPORTANT Nu utilizați produse cu proprietăți detergente, agresive sau abrazive.

DEPANARE

IMPORTANT Imediat ce aspiratorul dumneavoastră începe să funcționeze mai puțin bine și înaintea oricărei verificări, opriți-l apăsând pe întrerupătorul de pornire/oprire.

Dacă aspiratorul dumneavoastră nu pornește

- Aparatul nu este alimentat. Verificați dacă aparatul este conectat în mod corect la sursa de alimentare.

Dacă aspiratorul dumneavoastră nu aspiră

- Un accesoriu sau furtunul este astupat: destupați accesoriul sau furtunul.

Dacă aspiratorul dumneavoastră aspiră mai puțin bine, face zgomot, șuieră

- Un accesoriu sau furtunul este parțial astupat: destupați accesoriul sau furtunul.

Dacă duza de aspirare este greu de deplasat

- Deschideți variatorul mecanic de putere* de pe mâner.

Sacul* este plin sau saturat cu praf fin:

- Înlocuiți sacul.

Variatorul mecanic de putere* de pe mâner este deschis:

- Închideți variatorul mecanic de putere.

* În funcție de model: este vorba de echipamente specifice anumitor modele sau de accesorii disponibile opțional.

Dacă o problemă persistă, duceți aspiratorul la cel mai apropiat centru de service agreat Rowenta. Consultați lista centrelor de service agreate Rowenta sau contactați serviciul pentru consumatori Rowenta (a se vedea detaliile de contact de pe ultima pagină).



GARANȚIE

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice și menajere; în cazul unei utilizări inadecvate sau neconforme cu instrucțiunile de utilizare, firma nu își asumă nicio răspundere, iar garanția este anulată.
- Citiți cu atenție modul de utilizare înainte de a folosi pentru prima dată aparatul dumneavoastră: o utilizare neconformă cu instrucțiunile de utilizare exonerează Rowenta de orice răspundere.

PROTECȚIA MEDIULUI

În conformitate cu reglementările în vigoare, orice aparat ieșit din uz trebuie să devină inutilizabil definitiv: deconectați și tăiați cablul înainte de a arunca aparatul.

Să contribuim la protecția mediului!

- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ➡ Predați-l la un punct de colectare a deșeurilor electrice pentru a se efectua procesarea acestuia.



SAVETI ZA SIGURNOST



Radi Vaše sigurnosti, ovaj uređaj je napravljen u skladu sa važećim normama i propisima (Direktive o najnižem naponu, elektromagnetskoj usklađenosti, životnoj sredini...).

1 • USLOVI UPOTREBE

- Vaš usisivač je električni uređaj: mora se koristiti u normalnim uslovima uporabe.
- Ovaj uređaj ne smeju upotrebljavati osobe (uključujući i decu) čije su fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti smanjenje, ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja, osim ako su posredstvom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, bile pod nadzorom i dobile prethodna uputstva u vezi sa upotrebom ovog uređaja. Potrebno je vršiti nadzor nad decom da bismo se uverili da se ne igraju sa uređajem.
- Nikada ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
- Ne držite dodatak za usisavanje ili kraj cevi blizu očiju ili ušiju.
- **Ne usisavajte vruće predmete (žar), velike komade polomljenih predmeta (staklo), škodljive proizvode (razređivače, rastvarače), zapaljive i eksplozivne materije (na osnovi benzina, alkohola).**
- Nikada ne stavljajte uređaj u vodu, ne prskajte ga vodom i ne čuvajte ga u spoljašnjem prostoru.
- Uređaj ne upotrebljavajte: ukoliko je pao i ukoliko pokazuje vidljive nedostatke ili nepravilnosti u radu. U tom slučaju ne otvarajte uređaj, već ga pošaljite najbližem ovlašćenom servisu ili kontaktirajte korisnički servis Rowenta (pogledajte kontaktne podatke na zadnjoj strani).
- U slučaju nemogućnosti nabavke dodatka i filtera za ovaj usisivač, kontaktirajte korisnički servis Rowenta (pogledajte kontaktne podatke na poslednjoj stranici).
- **Proverite da li su svi filteri dobro namešteni.**
- **Nikada ne uključujte usisivač bez sunđera: zaštitni filter motora.**

2 • ELEKTRIČNO NAPAJSANJE

- Proverite da li napon za upotrebu (voltaža) Vašeg usisivača odgovara električnom naponu u Vašim instalacijama.
- Isključite aparat iz izvora napajanja povlačeći utikač, ne vukući kabl: odmah nakon upotrebe, pre svakog menjanja dodatka, pre svakog čišćenja, održavanja ili menjanja filtera.
- Ne upotrebljavajte uređaj, ako je kabl oštećen.
- Kabl Vašeg usisivača mora da zameni isključivo ovlašćeni servis Rowenta, zato što su potrebna posebna oruđa za popravku da bi se izbegla opasnost.
- Pre svake upotrebe kabl mora da bude potpuno odmotan. Ne pokušavajte da probušite kabl i ne povlačite ga preko oštrih ivica.
- Ukoliko koristite produžni kabl, proverite da li je u savršenom stanju i da li odgovara snazi Vašeg usisivača.
- Nikada ne isključite uređaj iz napajanja vukući kabl.
- Ne pomerajte usisivač vukući kabl, uređaj se mora premeštati pomoću drške za prenošenje.
- Ne upotrebljavajte kabl ili savitljivo crevo da biste podigli ili premestili uređaj.
- Ugasite usisivač i isključite ga iz struje nakon svakog korišćenja.
- Ugasite usisivač i isključite ga iz struje pre svakog čišćenja i održavanja.

3 • POPRAVKE

Popravke moraju da obavljaju samo stručna lica sa originalnim rezervnim delovima. Samostalno popravljanje uređaja može predstavljati opasnost za korisnika, a garancija se time poništava.

OPIS

1. Blok motora
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Rezervoar
4. Otvor za usisavanje
5. Nosač na točkovima
6. Drška za prenošenje koja se uvlači.
7. Izlaz za vazduh
8. Kabl za napajanje
9. Kuka za namotavanje kabla za napajanje
10. Držači
11. Točkovi

DODATNA OPREMA

- A. Savitljivo crevo sa mehaničkim podešivačem protoka vazduha*
- B. Univerzalna četka sa dve funkcije*
- C. Dodatak za usisavanje uglova*
- D. Dodatak za presvlake*
- E. Oruđe za nameštanje cevi*
- F. Četka za nameštaj*
- G. Četka sa grejanjem/radijator*
- H. Adapter za usisni otvor*
- I. Papirna kesu* (ref ZR816)
- J. Produžetak za cev*

PRE PRVE UPOTREBE UREĐAJA

1 • Raspakivanje

Raspakujte uređaj, sačuvajte garancijski list i pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe uređaja.

UPOTREBA

1 • SASTAVLJANJE ELEMENATA UREĐAJA

Točkovi:

Otključajte držače (fig. 1) i povucite blok motora (fig. 2). Izvadite sve dodatke i obrnite rezervoar. Zakačite točkove direktno na nosač točkova. Za čišćenje vlažnom krpom, izvucite papirnu kesu (fig. 3).

Kesa*:

• Upotrebljavajte papirnu kesu za usisavanje prašine i suve prljavštine. Lagano savijte kartonske ivice, potom uvucite i namestite do kraja kesu u nosač kese (fig. 3). Uzmite adapter otvora za usisavanje (tačka H u opisu), gurnite i okrenite u smeru kretanja kazaljki na satu dok se ne zaključa (fig. 4). Da biste izvukli mlaznice, okrenite u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.

VAŽNO Nikada ne upotrebljavajte uređaj bez sundera: zaštitni filter motora (fig. 15).

Pre nego što vratite blok motora, dobro pritisnite kesu na zid rezervoara.

Budite sigurni da ste dobro postavili blok motora (glavu rezervoara), tj. u istoj liniji sa otvorom za vazduh koji se nalazi na rezervoaru (fig. 2).

Zaključajte držače (tačka 10 u opisu).

Savitljivo crevo*:

Uvucite vrh savitljivog creva u adapter otvora za usisavanje (tačka H u opisu).

Produžetak za cev*:

Uređaj se može koristiti sa 1, 2 ili bez cevi *(tačka j u opisu). Složite cevi* i povežite ih sa savitljivim crevom. Svi dodaci (nastavak za sve vrste podloga*, dodatak za usisavanje uglova*, dodatak za presvlake*, ravni nastavak*) mogu da se nameste na cevi*, bilo neposredno bilo na savitljivu cev (fig. 8)*.

Nastavak za sve vrste podloga*:

Ovaj dodatak je napravljen da bi omogućavao stalan kontakt sa površinama koje usisava i da bi olakšao prolaz ispod nameštaja. Pozicija sa izvučenom četkom za glatke površine (tačka B u opisu). Pozicija sa uvučenom četkom za tepihe i itisone.

Dodatak za presvlake*:

Za usisavanje kauča, obloženih uzglavlja, dušeka, ... (tačka D u opisu).

Dodatak za usisavanje uglova i radijatora*:

Da biste usisali uglove (ivice zidova, radijatore, ...) i sva teško dostupna mesta (tačka C i G u opisu).

PAŽNJA Uvek zaustavite i isključite iz napajanja usisivač pre nego što promenite dodatak.

* U zavisnosti od modela: reč je o posebnoj opremi za određene modele i o raspoloživim opcionalnim dodacima.

2 • POVEZIVANJE KABLA ZA NAPAJANJE I POKRETANJE UREĐAJA

Odmotajte kabl za napajanje u potpunosti (fig. 6) i priključite ga na električnu mrežu. Pritisnite prekidač Uključi/Isključi (fig. 7), uređaj počinje sa radom.

Mehanički podešivač snage usisavanja na cevi (fig. 9):

Otvorite podešivač na cevi da biste smanjili snagu usisavanja, naročito ako se površina ili predmet zalepe i onemogućavaju otvaranje dodatka koji se koristi.

3 • USISAVANJE TEČNOSTI

Otključajte držače (fig. 10), izvucite blok motora i podignite papirnu kesu*.

- Koristite dodatak za presvlake*, nastavak za sve vrste podloga* za tečnosti*.
- Za teško dostupna mesta koristite dodatak za usisavanje uglova* ili čak neposredno cev, da biste na primer ispraznili začepljenu sudoperu. Kada je maksimalni nivo vode dostignut u rezervoaru, sigurnosni plovak automatski prekida usisavanje (fig. 10).

Isključite uređaj, otključajte držače, izvucite blok motora i ispraznite rezervoar. Ukoliko se uređaj ljulja u toku rada, usisavanje se takođe prekida.

Isključite uređaj i sačekajte da se plovak spusti, potom ponovo uključite uređaj.

VAŽNO Nakon usisavanja tečnosti, uvek dobro osušite rezervoar, sunđer: zaštitni filter motora, kao i sve dodatke pre nego što opet počnete da upotrebljavate uređaj, naročito sa papirnom kesom sa biste usisavali prašinu i suhu prljavštinu.

4 • FUNKCIJA IZDUVAČA

Ova funkcija omogućuje izduvavanje oruđa, čišćenje teško dostupnih mesta, premeštanje listova i sušenje dodataka nakon usisavanja tečnosti. Da biste pripremili uređaj za izduvavanje:

- Uklonite rešetku za ventilaciju pritiskom na rezu koja se nalazi ispod nje (fig. 16).
- Izvucite sunđerasti filter (I) kao što je prikazano na slici 17. Namestite vrh savitljive cevi (fig. 18).

5 • Skladištenje i prenošenje uređaja

Nakon upotrebe: Zaustavite uređaj i isključite ga iz napajanja. Umotajte kabl (fig. 11) Pospremite cevi na nosač dodataka. Zamotajte savitljivo crevo oko rezervoara i pospremite savitljivo crevo na nosač (tačka e u opisu). Na taj način možete da prenosite uređaj jednom rukom zahvaljujući dršci.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1 • MENJANJE KESE* (ref ZR816)

VAŽNO Uvek zaustavite i isključite iz napajanja usisivač pre čišćenja i održavanja. Proveravajte i redovno čistite Vaš usisivač i njegove različite filtere.

Nikada ne puštajte u rad usisivač bez sunđera: zaštitni filter motora.

Zamenite papirnu kesu* kada se moć usisavanja drastično smanji. Pre toga proverite da li je dodatak začepljen. Uvek isključite uređaj iz struje. Otključajte držače i izvucite blok motora. Uklonite prenosivu mlaznicu jednom rukom, držite kartonski deo, a drugom rukom pažljivo podignite kesu* i izvadite je iz rezervoara, a da je ne presavijate. Namestite novu papirnu kesu.

2 • ČIŠĆENJE SUNĐERA: ZAŠTITNI FILTER MOTORA

Uvek isključite uređaj iz napajanja. Otključajte držače i izvucite blok motora. Izvucite sunđer (fig. 12) i operite ga vodom i blagim deterdžentom (fig. 13). Isperite i dobro osušite sunđer pre nego što ga ponovo namestite.

VAŽNO Obavezno zamenite sunđer kada se pohaba.

PAŽNJA Pustite da se sunđer u potpunosti osuši: zaštitni filter motora pre nego što ga ponovo namestite u uređaj (fig. 15).

3 • ZAMENA ZAŠTITNOG SUNĐERA MOTORA

Uvek isključite uređaj iz napajanja.

Otključajte držače, povucite blok motora, a zatim i zaštitni sunđerasti filter motora*.

Očistite trajni filter* tako što ćete ga protresti (fig. 14).

Može se oprati ili protresti – vidi & čišćenje sunđera. Zamenite filter kada se moć usisavanja smanji ili kada je oštećen.

* U zavisnosti od modela: reč je o posebnoj opremi za određene modele i o raspoloživim opcionalnim dodacima.

4 • ČIŠĆENJE SUNĐERASTOG FILTERA IZLAZA ZA VAZDUH

Uvek isključite uređaj iz napajanja.

Operite sunđerasti filter približno nakon 5 menjanja papirne kese ili svake godine.

Izvučite mrežu na zadnjoj strani da biste oslobodili sunđerasti filter (fig.16).

Proverite u kakvom je stanju i operite ga.

5 • MENJANJE KASETE IZDUVAČA

Uvek isključite uređaj iz napajanja.

Pritisnite dva jezička i povucite kasetu (fig. 17).

Skinite zadnju mrežu kasete da biste oslobodili sunđerasti filter.

Proverite stanje filtera i očistite ga nakon približno 5 menjanja papirne kese ili svake godine.

Skinite sunđerasti filter sa rešetke (fig. 17), operite ga vodom i blagim deterdžentom. Isperite, dobro osušite i vratite ga u uređaj.

Namontirajte kasetu izduvača i vratite je u uređaj (fig. 18).

PAŽNJA Ostavite da se sunđerasti filter u potpunosti osuši pre nego što ga vratite u uređaj. Postarajte se da je sunđerasti filter u potpunosti suv pre nego što ga vratite u uređaj.

6 • OČISTITE SVOJ USISIVAČ

Obrišite uređaj i dodatke mekom i vlažnom krpom, a zatim ih osušite suvom krpom.

VAŽNO Ne upotrebljavajte deterdžente, agresivne i abrazivne proizvode.

REŠAVANJE PROBLEMA

VAŽNO Čim opazite da Vaš usisivač slabije radi, kao i pre svake provere, isključite ga pritiskom na prekidač za uključivanje i isključivanje.

Ukoliko usisivač ne počne sa radom

- Uređaj nije priključen na električnu mrežu. Proverite da li je uređaj pravilno priključen na mrežu.

Ako usisivač ne usisava

- Dodatak ili savitljivo crevo su zapušeni: otpušite dodatak ili savitljivo crevo.

Ukoliko Vaš usisivač ne usisava dobro, pravi buku, zviždi

- Dodatak ili savitljivo crevo su zapušeni: otpušite dodatak ili savitljivo crevo.

Ukoliko se nastavak za usisavanje teško pomera

- Mehanički podešivač moći usisavanja na ručki* je otvoren:

Kesa* je puna ili zapušena sitnom prašinom:

- Zamenite kesu.

Mehanički podešivač moći usisavanja na ručki* je otvoren:

- Zatvorite mehanički podešivač moći usisavanja.

Ukoliko se problem nastavi, odnesite usisivač u najbliži ovlašćeni servis Rowenta. Pogledajte spisak ovlašćenih servisa Rowenta ili kontaktirajte korisnički servis Rowenta (pogledajte kontakte na zadnjoj stranici).

GARANCIJA

- Ovaj uređaj je isključivo namenjen za domaću i kućnu upotrebu; u slučaju neprimerene ili neodgovarajuće upotrebe, nikakva odgovornost ne obavezuje proizvođača, a garancija se poništava.

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prvog korišćenja uređaja: upotreba koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu oslobađa Rowentu bilo kakve odgovornosti.

ŽIVOTNA OKOLINA

U skladu sa važećim propisima, svaki uređaj van upotrebe mora se ukloniti kao neupotrebljiv: isključite iz izvora napajanja i odrežite kabl pre nego što bacite uređaj.

Učestvujmo u zaštiti životne sredine!

- ① Ovaj uređaj sadrži brojne materijale koji se mogu preraditi i reciklirati.

- ➡ Odnesite ga na mesto gde se odlažu takvi uređaji da bi mogao da bude prerađen.



* U zavisnosti od modela: reč je o posebnoj opremi za određene modele i o raspoloživim opcionalnim dodacima.

VARNOSTNI NASVETI

Za vašo varnost je aparat skladen z veljavnimi standardi in pravilniki (Direktive o nizki napetosti, elektromagnetni združljivosti, Zakon o varstvu okolja ...).

1 • POGOJI UPORABE

- Vaš sesalnik je električen aparat, zato ga je treba uporabljati v normalnih razmerah.
- Osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi (tudi otroci) in osebe, ki niso seznanjene z delovanjem aparata, naj ga ne uporabljajo brez nadzora odgovorne odrasle osebe, ki je seznanjena z navodili za uporabo aparata. Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z aparatom. Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Sesalne glave ali konca cevi nikoli ne držite v bližini oči in ušes.
- **Nikoli ne sesajte vročih snovi (žerjavice), ostrih drobcev (stekla), strupenih (topil, čistil), vnetljivih in eksplozivnih snovi (na osnovi bencina, alkohola).**
- Aparata nikoli ne potaplajte v vodo, ga z njo ne škropite in aparata ne puščajte na prostem.
- Aparata ne uporabljajte: če vam je padel na tla in so na njem vidne poškodbe ali spremembe oz. ne deluje pravilno.
- V tem primeru aparata ne odpirajte, ampak ga posredujte na najbližji pooblaščen servis ali se obrnite na poprodajno službo družbe Rowenta (oglejte si podatke za stik na zadnji strani).
- Če pri naročanju dodatkov ali filtrov naletite na težave, se obrnite na poprodajno službo družbe Rowenta (oglejte si podatke za stik na zadnji strani).
- **Preverite, ali so filtri pravilno nameščeni.**
- **Sesalnika nikoli ne uporabljate brez vložka zaščitnega filtra motorja.**

2 • ELEKTRIČNO NAPAJANJE

- Pred priključitvijo na električno omrežje preverite, ali napetost aparata ustreza napetosti električnega omrežja.
- Aparat izključite iz električne vtičnice, ne da bi vlekli za napajalni kabel: nemudoma po vsaki uporabi, pred vsako menjavo dodatkov, pred vsakim čiščenjem, vzdrževanjem ali menjavo filtra.
- Aparata ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.
- Napajalni kabel sesalnika mora zamenjati pooblaščen servis, saj so za postopek potrebna posebna orodja, hkrati pa se boste s tem izognili morebitni nevarnosti.
- Pred vsako uporabo povsem odvijte napajalni kabel. Pazite, da se slednji ne ujame ob ostre robove.
- Če uporabljate električni podaljšek, se prepričajte, da je v brezhibnem stanju in da je njegova napetost skladna z napetostjo vašega aparata.
- Aparata nikoli ne izključite iz napajanja z vlečenjem za napajalni kabel.
- Sesalnika ne premikajte z vlečenjem za napajalni kabel, temveč s pomočjo ročaja za prenašanje.
- Napajalnega kabla in cevi prav tako ne uporabljajte za dvigovanje aparata.
- Sesalnik po vsaki uporabi izklopite in izključite iz električnega napajanja.
- Aparat pred čiščenjem ter vzdrževanjem vselej izklopite in izključite.

3 • POPRAVILA

Popravila lahko izvaja samo strokovno osebje, ki ima na voljo originalne nadomestne dele. Popravilo aparata lahko vključuje nevarnosti, zato ga ne izvajajte sami, hkrati pa lahko s takšnim početjem izgubite garancijo.

OPIS

1. Motor
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Posoda
4. Sesalna odprtina
5. Ogrodje nastavka za kolesca
6. Zložljiv ročaj za prenašanje
7. Zračna šoba
8. Napajalni kabel
9. Kavelj za navijanje napajalnega kabla
10. Nosilci
11. Kolesca

DODATKI

- A. Ukrivljeni del cevi z mehanskim regulatorjem pretoka zraka in gibljiva cev*
- B. Univerzalna krtača z dvojno funkcijo*

* Odvisno od modela: posebna oprema določenih modelov ali dodatna oprema, ki jo je mogoče dokupiti.

- C. Sesalna glava z režo*
- D. Sesalna glava za oblazinjeno pohištvo*
- E. Pripomoček za namestitev cevi*
- F. Krtača za pohištvo*
- G. Krtača za ogrevalna telesa/radiatorje*
- H. Prilagodilnik sesalne odprtine*
- I. Papirna vrečka* (ref ZR816)
- J. Teleskopska cev*

PRED PRVO UPORABO

1 • ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

Odstranite embalažo, shranite garancijski list in pred prvo uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo.

UPORABA

1 • SESTAVLJANJE APARATA

Kolesca:

Sprostite nosilce (fig. 1) in izvlecite motorni blok (fig. 2). Odstranite vse dodatke in znova namestite posodo. Kolesca natakните na ogrodje nastavka za kolesca. Za mokro čiščenje odstranite papirno vrečko (fig. 3).

Vrečka*:

• Za sesanje praha in suhih snovi uporabite papirno vrečko. Nekoliko upognite kartonasti rob in nato vrečko vstavite v nastavek za vrečko (fig. 3). Vstavite prilagodilnik sesalne odprtine (točka H na prikazu), potisnite ga in obrnite v desno, da se za-skoči (fig. 4). Za odstranitev cevi jo obrnite v levo.

POMEMBNO Aparata nikoli ne uporabljajte brez vložka zaščitnega filtra motorja (fig. 15).

Preden znova vstavite motorni blok, vrečko dobro namestite ob steno posode.

Preverite, ali ste motorni blok (glavo posode) dobro namestili, pri čemer mora biti poravnana z odprtino za dovod zraka na posodi (fig. 2).

Zaklenite nosilce (točka 10 na prikazu).

Gibljiva cev*:

Konec cevi vstavite v prilagodilnik sesalne odprtine (točka H na prikazu).

Teleskopska cev*:

Aparat lahko uporabljate z eno, dvema ali brez cevi* (točka J na prikazu). Sestavite cevi* in jih povežite z gibljivo cevjo. Dodatke (večnamensko sesalno glavo*, sesalno glavo z režo*, sesalno glavo za oblazinjeno pohištvo*, plosko sesalno glavo*) lahko namestite na cevi* ali na glavno cev (fig. 8)*.

Večnamenska sesalna glava*:

Glava je gibljiva in omogoča neprekinjen stik s površino ter tako olajša sesanje pod pohištvo. Iztegnjena krtača za sesanje gladkih površin (točka B na prikazu). Uvlečena krtača za sesanje preprog in tekstilnih talnih oblog.

Sesalna glava za oblazinjeno pohištvo*:

Za sesanje kavčev, posteljnih vzglavij, žimnic ... (točka D na prikazu).

Sesalna glava z režo in glava za sesanje radiatorjev*:

Za sesanje kotov (letve, radiatorji ...) in težko dostopnih mest (točki C in G na prikazu).

POZOR Sesalnik pred menjavanjem dodatkov vselej izklopite in izključite iz električnega napajanja.

2 • PRIKLJUČITEV IN UPORABA APARATA

V celoti odvijte napajalni kabel aparata (fig. 6) in ga priključite v vtičnico. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (fig. 7), pri čemer se aparat vklopi.

* Odvisno od modela: posebna oprema določenih modelov ali dodatna oprema, ki jo je mogoče dokupiti.

Drnsnik za nastavitev moči* na ukrivljenem delu cevi (fig. 9): Odprite drsnik na ukrivljenem delu cevi in zmanjšajte moč sesanja, med sesanjem površin ali predmetov s trdno oblogo zaprite odprtino dodatka, ki ga uporabljate.

SL

3 • SESANJE TEKOČIN

Sprostite nosilce (fig. 10), odstranite motorni blok in papirno vrečko*.

- Uporabite sesalno glavo za oblazinjeno pohištvo*, večnamensko sesalno glavo* za tekočine.
- Na težko dostopnih mestih uporabite sesalno glavo z režo* ali samo ukrivljeni del cevi, na primer za čiščenje zamašenega umivalnika. Ko tekočina v posodi doseže najvišjo raven, varnostni plovec samodejno prekine sesanje (fig. 10).

Izklopite aparat, sprostite nosilce, izvlecite motorni blok in izpraznite posodo. Če se aparat med uporabo prevrne, se sesanje prekine.

Izklopite aparat in počakajte, da se plovec pomakne nekoliko navzdol, nato znova vklopite aparat.

POMEMBNO Po sesanju tekočin temeljito osušite posodo, vložek zaščitnega filtra motorja in dodatke, nato lahko aparat znova uporabljate s papirno vrečko za sesanje prahu in suhih snovi. Po sesanju tekočin temeljito osušite posodo.

4 • FUNKCIJA IZPIHOVANJA

Ta funkcija omogoča odstranjevanje prahu z orodja, čiščenje težko dostopnih mest, razpihovanje listja in sušenje dodatkov po sesanju tekočin.

Priprava aparata za izpihovanje:

- Odstranite prezračevalno rešetko, tako da pritisnete na zatič na rešetki (fig. 16).
- Odstranite filterski vložek (I), kot je prikazano na sliki 17.
- Namestite konec gibljive cevi (fig. 18). vselej izklopite.

5 • SHRANJEVANJE IN PRENAŠANJE APARATA

Po uporabi: Aparat izklopite in ga izključite iz električnega napajanja.

Zvijte napajalni kabel (fig. 11).

Cevi zložite na nastavek za dodatke.

Cev zavijte okoli posode in ukrivljeni del cevi shranite na nastavek (točka »e« na prikazu).

Zdaj je aparat mogoče prenašati z eno roko s pomočjo ročaja

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1 • MENJAVA VREČKE* (ref ZR816)

POMEMBNO Aparat vselej izklopite in izključite pred vzdrževanjem ali čiščenjem. Redno pregledujte in čistite celoten sesalnik in filtre.

Sesalnika nikoli ne uporabljate brez filterskega vložka za zaščito motorja.

Papirno vrečko* menjajte, ko se moč sesanja občutno zmanjša. Pred tem preverite, ali so dodatki morda zamašeni. Aparat vselej izključite iz električnega omrežja. Sprostite nosilce in izvlecite motorni blok. Z eno roko odstranite šobo, tako da jo držite za kartonasti del, z drugo pa previdno dvignite vrečko ter jo izvlecite in posode, ne da bi jo upogibali. Namestite novo papirno vrečko.

2 • ČIŠČENJE VLOŽKA ZAŠČITNEGA FILTRA MOTORJA

Aparat vselej izključite iz električnega omrežja.

Sprostite nosilce in izvlecite motorni blok. Odstranite vložek (fig. 12) in ga očistite z vodo in dodatkom blagega detergenta (fig. 13). Vložek temeljito sperite in osušite, nato pa ga znova namestite na svoje mesto.

POMEMBNO Če se vložek strga, ga obvezno zamenjajte.

POZOR Vložek zaščitnega filtra motorja povsem osušite, preden ga znova namestite (fig. 15).

3 • MENJAVA VLOŽKA ZAŠČITNEGA FILTRA MOTORJA

Aparat vselej izključite iz električnega omrežja.

Sprostite nosilce, odstranite motorni blok in nato še vložek zaščitnega filtra motorja*.

Očistite permanentni filter* z rahlim udarjanjem po njem (fig. 14). Lahko ga operete ali pa po njem rahlo udarjajte; oglejte si poglavje o čiščenju vložka filtra. Filter menjajte, ko se zmanjša moč sesanja ali če je poškodovan.

* Odvisno od modela: posebna oprema določenih modelov ali dodatna oprema, ki jo je mogoče dokupiti.

4 • ČIŠČENJE FILTRskega VLOŽKA ZRAČNE ŠOBE

Aparat vselej izključite iz električnega omrežja.
Filter operite vsakih pet menjav papirnate vrečke ali vsaka tri leta.
Odstranite rešetko na zadnji strani in sprostite filtrski vložek (fig. 16).
Preverite njegovo stanje in ga operite.

5 • MENJAVA IZPIHOVALNE KASETE

Aparat vselej izključite iz električnega omrežja.
Pritisnite na jezička in izvlecite kaseto (fig. 17).
Odstranite zadnjo rešetko in izvlecite filtrski vložek.
Preverite stanje filtra in ga očistite, in sicer vsakih pet menjav papirne vrečke ali vsaka tri leta.
Snemite filtrski vložek z rešetke (fig. 17), očistite ga z vodo, ki ste ji dodali nekaj blagega detergenta.
Sperite ga, dobro osušite in znova namestite.
Znova vstavite izpihovalno kaseto v aparat (fig. 18).

POZOR Vložek filtra pustite, da se povsem posuši, preden ga znova namestite v aparat. Prepričajte se, da je filter povsem suh, preden ga znova namestite v aparat.

6 • ČIŠČENJE SESALNIKA

Sesalnik in dodatke očistite z mehko vlažno krpo, nato pa jih obrišite s suho krpo.

POMEMBNO Ne uporabljajte detergenta in agresivnih ali abrazivnih sredstev.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

POMEMBNO Ob neustreznem delovanju sesalnika in pred vsakim pregledom ga najprej izklopite s stikalom za vklop oz. izklop.

Sesalnik se ne vklopi.

- Aparat ni priključen na električno napajanje. Preverite, ali je aparat pravilno priključen.

Sesalnik ne sesa.

- Dodatek ali ena od cevi je zamašen: odmašite dodatek ali cev.

Sesalnik slabo sesa, je hrupen in oddaja žvižgajoč zvok.

- Dodatek ali cev je delno zamašen: odmašite dodatek ali cev.

Oteženo premikanje sesalnika

- Odprite drsnik nastavitve moči sesanja* na ukrivljenem delu cevi.

Vrečka* je polna ali zamašena s prahom:

- Menjajte vrečko.

Drsnik za nastavitev moči na ukrivljenem delu cevi je odprt:

- Zaprite drsnik za nastavitev moči sesanja.

Če težav ni mogoče odpraviti, sesalnik posredujte najbližjemu pooblaščenemu servisu družbe Rowenta. Oglejte si seznam pooblaščenih servisov Rowenta ali pa se obrnite na poprodajno službo družbe Rowenta (oglejte si podatke za stik na zadnji strani).

GARANCIJA

- Aparat je bil zasnovan in izdelan samo za domačo uporabo v gospodinjstvu. V primeru nepravilne uporabe ali uporabe, ki ni skladna z navodili za uporabo, se garancija razveljavi.
- Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo aparata: družba Rowenta ne prevzema odgovornosti pri uporabi, ki odstopa od navedb v navodilih za uporabo.

OKOLJE

Skladno z veljavnimi določili je treba vse aparate po koncu življenjske dobe povsem onemogočiti: izključite napajalni kabel in ga odrežite, preden aparat odstranite.

Varujmo okolje!

- ① Aparat vsebuje veliko materialov, primernih za ponovno uporabo ali reciklažo.
- ➔ Zato ga odnesite v zbirni center, kjer ga bodo ustrezno razstavili in nadalje uporabili.

* Odvisno od modela: posebna oprema določenih modelov ali dodatna oprema, ki jo je mogoče dokupiti.



SIGURNOSNA UPOZORENJA



Zbog vaše sigurnosti, ovaj je uređaj u skladu sa normama i primijenjenim odredbama (Odredbe o niskom naponu, elektronskoj kompatibilnosti, zaštiti okoline,...)

1 • NAČIN UPOTREBE

- Vas usisivač je električni uređaj: koristiti se mora u normalnim uslovima upotrebe.
- Ovaj uređaj nije predviđen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba s nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada im je omogućen nadzor prilikom korištenja ili su podučeni korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost. Potrebno je nadzirati djecu kako bi se uvjerali, da se ona ne igraju sa uređajem.
- Nikada ne ostavljajte uključen uređaj bez nadzora.
- Nikada ne držite nastavak ili kraj cijevi blizu očiju i ušiju.
- **Ne usisavajte vruće stvari (žeravica), velikih oštih komada (staklo), štetnih proizvoda (rastvorna sredstva, sredstva za čišćenje) ili zapaljivih i eksplozivnih proizvoda (na bazi benzina, alkohola).**
- Uređaj nikad ne stavljajte u vodu, ne pršcite ga vodom i ne držite ga na otvorenom.
- Ne koristite uređaj ako je pao i ako su na njemu vidljiva oštećenja ili ako uređaj ne funkcioniše ispravno. U tom slučaju uređaj ne otvarajte, već ga odnesite u najbliži ovlaštenu servisni centar ili kontaktirajte Rowenta usluge potrošačima (vidi kontaktne informacije na zadnjoj stranici).
- U slučaju da teško pronalazite nastavke i filtere za ovaj usisivač, kontaktirajte usluge potrošačima Rowenta (vidi kontaktne informacije na zadnjoj stranici).
- **Provjerite da li su svi filteri na svom mjestu.**
- **Nikada ne uključujte usisivač bez pjenastog filtera: filtera za zaštitu motora.**

2 • ELEKTRIČNO NAPAJANJE

- Provjerite da li strujni napon za upotrebu (voltaža) vašeg usisivača odgovara naponu instalacija u vašem kućanstvu.
- Isključite uređaj iz struje tako da isključite utikač iz utičnice i pritom ne vučete kabal : odmah nakon upotrebe, prije svake promjene nastavaka, prije svakog čišćenja, održavanja ili zamjene filtera.
- Ne koristite uređaj ako je kabal oštećen.
- Kabal vašeg usisivača mora se nužno zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru, jer je za izbjegavanje opasnosti prilikom bilo kakvog popravka potreban specijalni alat.
- Prije svake upotrebe, kabal mora biti u potpunosti odmotan. Pazite da nije prignječen i ne prelazite njime preko oštih rubova.
- Ako koristite električni produžetak, uvjerite se da je u ispravnom stanju i prilagođen snazi vašeg usisivača.
- Ne isključujte nikada uređaj na način da vučete za kabal.
- Ne pomjerajte usisivač tako da vučete za kabal, uređaj se mora pomjerati pomoću ručke za prenošenje.
- Ne koristite kabal za podizanje i pomjeranje uređaja.
- Ugasite i isključite vaš usisivač iz struje nakon svake upotrebe.
- Uvijek ugastite i isključite iz struje vaš usisivač prije održavanja ili čišćenja.

3 • POPRAVCI

Popravke smiju vršiti samo stručnjaci i to sa originalnim rezervnim dijelovima. Ako bi uređaj popravljali sami, to bi predstavljalo opasnost za korisnika, a garancija bi bila poništena.

OPIS

1. Motorna jedinica
2. Dugme start/stop
3. Spremnik
4. Otvor za usisavanje
5. Držak kotačića
6. Ručka za prenošenje koja se sakrije
7. Izlazna rešetka za zrak
8. Kabal za napajanje
9. Kuka za namotavanje kabla za napajanje
10. Ručke za fiksiranje
11. Kotačići

NASTAVCI

- A. Drška sa mehaničkim regulatorom pretoka zraka i crijevo*
- B. Univerzalni nastavak sa dvojnomo funkcijom*
- C. Uski nastavak*
- D. Nastavak za namještaj*
- E. Pomagalo za namještanje cijevi*
- F. Nastavak/četka za namještaj*
- G. Nastavak/četka za radiatore*
- H. Otvor za usisavanje*
- I. Papirna vrećica* (ref ZR816)
- J. Produžne cijevi*

PRIJE PRVE UPOTREBE

1 • RASPAKIRANJE

Raspakirajte vaš uređaj, sačuvajte vaš garancijski list i pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu prije prve upotrebe vašeg uređaja.

UPOTREBA

1 • SPAJANJE DIJELOVA UREĐAJA

Kotačići:

Otkočite ručke za fiksiranje (fig.1) i izvadite motornu jedinicu (fig. 2). Izvadite sve nastavke i vratite spremnik. Namjestite kotačiće direktno na držalo za kotačiće. Za mokro usisavanje izvadite papirnu vrećicu (fig. 3).

Vrećica*:

• Upotrijebite papirnu vrećicu za usisavanje prašine i suhe tvari. Lagano savijte kartonske rubove, potom namjestite vrećicu i gurnite je do kraja u držač vrećice (fig. 3). Umetnite adapter otvora za usisavanje (tačka H u opisu), pritisnite i okrenite u smjeru kazaljki na satu sve dok se ne zatvori (fig. 4). Ako želite spojilicu izvaditi, okrenite je u smjeru suprotnom smjeru kazaljki na satu.

VAŽNO Nikada ne koristite uređaj bez pjenastog filtera : filter za zaštitu motora (fig. 15).

Prije nego što vratite na mjesto motornu jedinicu, dobro pritisnite vrećicu na stjenke spremnika. **Pazite da ispravno vratite motornu jedinicu (glava spremnika) na mjesto, tj. u ravnu liniju sa ulazom zraka na spremniku (fig. 2).**

Zakopčajte ručke za fiksiranje (tačka 10 u opisu).

Crijevo*:

Umetnite vrh crijeva u adapter otvora za usisavanje (tačka H u opisu).

Produžne cijevi*

Uređaj se može koristiti sa 1, 2 ili bez cijevi *(tačka J u opisu). Sastavite cijevi* i spojite ih sa crijevom. Svi nastavci (nastavak za sve površine*, uski nastavak*, nastavak za namještaj*, plosnati nastavak*) mogu se namjestiti ili na cijevi* ili direktno na crijevo (fig. 8)*.

Nastavak za sve površine*:

Ovaj nastavak je zasnovan tako, da omogućava kontinuiran dodir sa površinom koju čistite i olakšava dostup površine ispod namještaja. Pozicija sa izbačenom četkom za glatke površine (tačka B u opisu). Pozicija bez izbačene četke za čišćenje tepiha i tkanina.

Nastavak za namještaj*:

Za usisavanje divana, uzglavlja kreveta presvlaka, jastuka, ... (tačka D u opisu).

Uski nastavak*:

Za usisavanje čoškova (postolja, rubova, radiatora, ...) i svih ostalih teško dostupnih mjesta (tačka C i G u opisu).

PAŽNJA Uvijek ugastite i isključite vaš usisivač prije promjene. nastavaka.

* Ovisno o modelu: radi se o specifičnoj opremi određenih modela ili nastavcima, koji se mogu naručiti dodatno.

2 • PRIKLJUČIVANJE KABLA I UKLJUČIVANJE UREĐAJA:

U potpunosti odmotajte kabal uređaja (fig. 6) i uključite ga u struju. Pritisnite dugme Start / Stop (fig. 7), uređaj se upali.

Mehanički regulator snage* na dršci (fig. 9): Otvorite regulator na dršci kako bi smanjili snagu usisavanja, naročito kada je površina ili predmet prevučen i maši otvor korištenog nastavka.

3 • USISAVANJE TEKUĆINE

Otkopčajte ručke za fiksiranje (fig. 10), izvadite motornu jedinicu i odstranite papirnu vrećicu*.

- Upotrijebite nastavak za namještaj*, nastavak za sve površine* za tekućine*.
- Za teže dostupna mjesta upotrijebite uski nastavak* ili samo dršku, za npr. čišćenje začepljenog sudopera. Kada tekućina u spremniku dostigne maksimalan nivo, sigurnosni plovak automatski prekida usisavanje. (fig. 10).

Ugasite uređaj, otkopčajte ručke za fiksiranje, izvadite motornu jedinicu i ispraznite spremnik. Ako se uređaj njiše tokom upotrebe, usisavanje se također automatski prekida.

Ugasite uređaj i sačekajte da se plovak ponovo spusti, potom uređaj ponovo upalite. **PAŽNJA** Uvijek ugasite i isključite vaš usisivač prije promjene nastavaka.

VAŽNO Nakon usisavanja tekućine, uvijek dobro osušite spremnik, pjenasti filter: filter za zaštitu motora kao i sve ostale nastavke, prije nego ih ponovo upotrijebite uređaj, naročito sa papirnom vrećicom za usisavanje prašine i suhe tvari.

4 • FUNKCIJA AEROTUNEL

Funkcija omogućava čišćenje alata, teško dostupnih mjesta, odstranjivanje lišća i sušenje nastavaka nakon usisavanja tekućina. Priprema uređaja za puhanje:

- Odvojite rešetku za prezračivanje sa pritiskom na kuku, koja se nalazi na ovoj (fig. 16).
- Izvadite pjenasti filter (I) kao što je prikazano na slika 17.
- Namjestite vrh crijeva (fig. 18).

5 • SPREMANJE I PRENOŠENJE UREĐAJA

Nakon upotrebe: Ugasite i isključite uređaj iz struje.

Namotajte kabal (fig. 11).

Spremite cijevi na držak za nastavke.

Namotajte crijevo oko spremnika i spremite dršku na držak za nastavke (tačka E u opisu).

Na taj način možete prenositi uređaj samo sa jednom rukom pomoću ručke.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1 • ZAMJENA VREĆICE* (ref ZR816)

VAŽNO Uvijek ugasite i isključite vaš usisivač prije održavanja ili čišćenja. Provjeravajte ispravnost i redovito čistite vaš usisivač i njegove različite filtere.

Nikada ne uključujte vaš usisivač bez pjenastog filtera: filtera za zaštitu motora.

Zamijenite papirnu vrećicu* kada se snaga usisavanja nenormalno smanji. Provjerite prije toga da nijedan nastavak nije začepljen. Uređaj uvijek isključite iz struje. Otkočite ručke za fiksiranje i izvadite motornu jedinicu. Izvadite jednom rukom odvojivu spojnicu, drugom držite kartonski dio, podignite pažljivo vrećicu* i izvadite je iz spremnika bez da je savijate. Namjestite novu papirnu vrećicu.

2 • ČIŠĆENJE PJENASTOG FILTERA: FILTERA ZA ZAŠTITU MOTORA

Uvijek isključite uređaj iz struje. Otkočite ručke za fiksiranje i izvadite motornu jedinicu. Odstranite pjenasti filter (fig. 12) i očistite u vodi u koju ste dodali nježni deterdžent (fig. 13).

Temeljito isperite i osušite pjenasti filter prije nego što ga vratite na njegovo mjesto.

VAŽNO Obavezno zamijenite pjenasti filter kada se potrga.

PAŽNJA Ostavite pjenasti filter: filter za zaštitu motora da se u potpunosti osuši prije nego što ga vratite na njegovo mjesto u uređaju (fig. 15).

* Ovisno o modelu: radi se o specifičnoj opremi određenih modela ili nastavcima, koji se mogu naručiti dodatno.

3 • ZAMJENA PJENASTOG FILTERA ZA ZAŠTITU MOTORA

Uređaj uvijek isključite iz struje.

Otkočite ručke za fiksiranje, izvadite motornu jedinicu i potom pjenasti filter za zaštitu motora*.

Očistite permanentni filter* tako da ga potapšete (fig. 14).

Filter operite ili očistite tapšanjem vidi & čišćenje pjenastog filtera. Zamijenite filter kada se snaga usisavanja smanji ili kada se filter ošteti.

4 • ČIŠĆENJE PJENASTOG FILTERA ZA IZLAZ ZRAKA

Uređaj uvijek isključite iz struje.

Operite pjenasti filter prilikom približno svake pete zamjene vrećice ili svake godine.

Odstranite rešetku na stražnjoj strani kako biste oslobodili Pjenasti filter (fig. 16).

Provjerite stanje pjenastog filtera i operite ga.

5 • ZAMJENA KASETNOG FILTERA FUNKCIJE AEROTUNELA

Uvijek isključite uređaj iz struje.

Pritisnite na 2 jezičca i izvucite kasetni filter (fig. 17).

Odstranite rešetku na stražnjoj strani kasetnog filtera kako biste oslobodili pjenasti filter.

Provjerite stanje pjenastog filtera i očistite ga prilikom približno svake pete zamjene papirne vrećice ili svake godine.

Skinite pjenasti filter sa rešetke (fig. 17), operite ga u vodi sa dodatkom nježnog deterdženta. Isperite, dobro osušite i vratite na mjesto. Ponovo sastavite kasetni filter funkcije aerokanala i vratite ga u uređaj (fig. 18).

PAŽNJA Ostavite pjenasti filter da se u potpunosti osuši prije nego što ga vratite na njegovo mjesto u uređaj. Pazite da je pjenasti filter dobro osušen prije nego što ga vratite na mjesto u uređaj.

6 • OČISTITE VAŠ USISIVAČ

Obrišite kućište uređaja i nastavke nježnom i vlažnom krpom, potom osušite sa suhom krpom.

VAŽNO Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje.

POPRAVAK

VAŽNO Čim primijetite da vaš usisivač lošije radi i prije nego što obavite bilo kakvu provjeru, usisivač ugasište pritiskom na dugme Start / Stop.

Ako se vaš usisivač ne može upaliti

- Uređaj nema dotoka struje. Provjerite da li je uređaj ispravno uključen u struju.

Ako vaš usisivač ne usisava

- Nastavak ili crijevo su začepjeni: odčepite nastavak ili crijevo.

Ako vaš usisivač lošije usisava, glasno usisava, pišti

- Nastavak ili crijevo su djelimično začepjeni: odčepite nastavak ili crijevo.

Ako se usisivač teško pomjera

- Otvorite mehanički regulator snage* namjestite četku

Vrećica* je puna ili zasićena sitnom prašinom:

- Promijenite vrećicu.

Mehanički regulator snage* na dršci je otvoren:

- Zatvorite mehanički regulator snage.

Ako se problem ponavlja, odnesite vaš usisivač u najbliži ovlaštenu servisni Rowenta centar. Pogledajte listu ovlaštenih Rowenta servisnih centara (vidi kontaktne informacije na zadnjoj stranici).

* Ovisno o modelu: radi se o specifičnoj opremi određenih modela ili nastavcima, koji se mogu naručiti dodatno.

GARANCIJA

- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu; u slučaju neprimjerene upotrebe ili upotrebe koja nije u skladu sa uputstvima za upotrebu, marka ne može snositi nikakvu odgovornost i garancija se poništava.
- Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu prije prve upotrebe vašeg uređaja: upotreba koja nije u skladu sa uputstvima za upotrebu oslobađa Rowentu svake odgovornosti.



OKOLINA

U skladu sa postojećim propisima, svi uređaji koji se ne koriste moraju biti definitivno neupotrebljivi : isključite isključite i odrežite kabal prije nego što bacite uređaj..

Sudjelujmo u zaštiti okoline!

- ① Vaš aparat sadrži brojne vrijedne i ponovo upotrebljive materijale.
- ➡ Ostavite ga na zbirnom mjestu gdje će biti primjereno obrađen.



الكيس ممتلئ أو مشبع بالغبار إذن :
• استبدل الكيس

قوة التشغيل الميكانيكي على *لاكروس مفتوحة:
• أغلق نافذة المشغل الميكانيكي.

في حالة استمرار المشكلة، اعرض مكنستك على أقرب مركز خدمة روينتا.
انظر قائمة مراكز خدمة روينتا المعتمدة أو اتصل بخدمة عملاء روينتا (انظر التفاصيل في الصفحة الأخيرة).

الضمانة

• صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط . إن أي استعمال تجاري أو إحترافي أو لا يتفق مع الإرشادات المرفقة وينتج عنه عطب في المنتج، لن تكون الشركة المُصنعة مسؤولة عنه، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
• يرجى قراءة إرشادات الإستعمال المرفقة بعناية قبل استعمال المنتج للمرة الأولى: الإستعمال الذي لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، يُعفي روينتا من تحمل أية مسؤولية.

حماية البيئة

• التزاما بالقوانين السارية المفعول، يجب حفظ جميع المعدات غير المستخدمة على نحو غير قابل للتشغيل دائما: افصل واقطع السلك الكهربائي قبل التخلص من الجهاز.

حماية البيئة أولاً !

① يحتوي جهازك على العديد من المواد التي يمكن جعلها ذات قيمة أو إعادتها للدورة الإنتاجية.

② إعهد بهذا الجهاز إلى أحد مراكز الجمع كي تتمّ معالجته.



* حسب الموديل: إنها موديلات محددة التجهيزات أو ملحقات اختيارية.

تنبيه: اترك الفلتر الاسفنجي ليُجف تماماً قبل وضعه في الجهاز. وتحقق من أنه قد جفّ تماماً قبل استبدال الوحدة.

6 • نظف مكنستك وامسح الهيكل والملحقات بقطعة قماش رطبة وناعمة. ثم جفف بقطعة قماش جافة.

هام: لا تستخدم منظفات، أو مواد كاشطة أو حارقة

اكتشاف الأخطاء وإصلاحها

هام: بمجرد عمل مكنستك على نحو جيد، قبل أي مراجعة أوقفها من خلال الضغط على زر التشغيل/ الإيقاف.

في حالة عدم بدء مكنستك في العمل.

• الوحدة غير متصلة بالتيار الكهربائي . تحقق من أن الجهاز متصل على نحو مناسب.

في حالة عدم قيام المكنسة بالشفط

• هناك ملحق أو خرطوم أصيب بالانسداد:

خلّص إنسداد الملحق أو الخرطوم

في حالة انخفاض مستوى الشفط بالمكنسة، يُسبب الضوضاء، والصفير.

• هناك ملحق أو خرطوم أصيب بالانسداد جزئياً: خلّص الإنسداد في الملحق أو الخرطوم.

في حالة وجود صعوبة في تحريك الفوهة

• افتح نافذة المشغل الميكانيكي لأكروس.

* حسب الموديل: إنها موديلات محددة التجهيزات أو ملحقات اختيارية.

تنبيه: دع الفلتر الاسفنجي يجف تماما: فلتر حماية المحرك، وذلك قبل استبداله في الجهاز. وتحقق من أن الفلتر الاسفنجي : فلتر حماية المحرك جاف تماما قبل استبداله في الوحدة (شكل 15)

3 • عند تغيير الفلتر الرسفنجي لحماية المحرك، احرص دائما على فصل الوحدة عن التيار الكهربائي، ثم فك مشابك التثبيت، وافصل مجموعة المحرك وفلتر حماية المحرك* .

نظف الفلتر الدائم (شكل 14). اغسل القوالب الظاهرة ونظف الفلتر الاسفنجي.

استبدل الفلتر عندما تنخفض قوة الشفط .

4 • تنظيف الفلتر الاسفنجي لمنفذ الهواء

افصل الوحدة دائما عن التيار الكهربائي.

يجب تنظيف الفلتر بعد استعمال 5 أكياس ورقية أو تقريبا كل سنة.

افصل الشبكة في الخلف لتحرير الفلتر الاسفنجي. (شكل 16).

افحص الفلتر واغسله.

5 • تغيير كاسيت قناة التهوية

افصل الوحدة عن التيار الكهربائي.

اضغط على المقبضين الصغيرين وافصل الكاسيت (شكل 17).

افصل الجزء الخلفي من علبة الشبكة وفك الفلتر الاسفنجي.

افحص الفلتر الاسفنجي

يجب تنظيف الفلتر بعد استعمال 5 أكياس ورقية أو تقريبا كل سنة.

افصل الفلتر المتصل بالشبكة (شكل 17)، ونظفه بالماء وبعض قطرات من

سائل التنظيف . اغسل وجفف واحفظ على نحو مناسب.

أعد تركيب قناة التهوية وأرجعها الى مكانها بالجهاز. (شكل 18).

*حسب الموديل: إنها موديلات محددة التجهيزات أو ملحقات اختيارية.

التنظيف والصيانة

1 • تغيير الكيس (ref ZR816)

هام

أوقف المنتج وافصله عن التيار الكهربائي
قم بالتفريغ دائماً قبل التنظيف أو الفحص. افحص ونظف بشكل منتظم في
جميع أجزاء المكنسة والفلترات المختلفة.

لا تشغل مكنستك أبدا بدون الفلتر الإسفنجي: فلتر حماية المحرك.
استبدل الكيس الورقي* عندما تنخفض طاقة الشفط على نحو غير طبيعي.
افحص قبل انسداد أي ملحق من الملحقات.
افصل المنتج دائماً عن التيار الكهربائي وفك المشابك الرابطة وافصل
مجموعة المحرك.
افصل الفوهة القابلة للفصل، والمقبض والماسك
ارفع الجزء الكرتوني، في الناحية الأخرى، مع الكيس* وارفعه من الخزان
بدون طيه.
ركب كيس ورقي جديد.

2- تنظيف الفلتر الإسفنجي: فلتر حماية المحرك
افصل دائماً المنتج عن التيار الكهربائي عند التنظيف
فك مشابك التثبيت وافصل مجموعة المحرك.
افصل الفلتر الاسفنجي (شكل 12) ونظف بالماء وسائل التنظيف (شكل
13).
اغسل جيداً وجفف الفلتر قبل استبداله.

هام: لا تستخدم الجهاز بدون الفلتر الاسفنجي: فلتر حماية المحرك
يعد التغيير أمراً أساسياً في حال تمزق الفلتر الاسفنجي.

* حسب الموديل: إنها موديلات محددة التجهيزات أو ملحقات اختيارية.

- عند وجود صعوبة في الوصول إلى بعض الأماكن ، استخدم فوهة الشقوق الضيقة أو حتى الأنبوب مباشرة، على سبيل المثال تخلص من الإنسداد .
- عند وصول السوائل في الخزان إلى الحد الأقصى، سوف يقوم نظام تأمين الطفو بقطع الشفط اوتوماتيكاً (شكل 10).
- أوقف الآلة، وفك المشابك، وافصل مجموعة المحرك وافرغ الخزان. في حالة تحول الجهاز أثناء الاستخدام، يتم قطع الشفط.
- أوقف الآلة وانتظر حتى يبدأ الطفو في الانخفاض، ثم أعد التشغيل ثانية.

هام

بعد شفط السوائل، جفف الخزان دائماً، الفلتر الاسفنجي لحماية المحرك وجميع الملحقات قبل استخدام الجهاز مرة أخرى بما في ذلك الكيس الورقي لشفط الغبار والمواد الصلبة. وبعد سحب السوائل، جفف الخزان.

4 - مروحة التشغيل

تسمح لك بنفض الغبار عن الأدوات، والتنظيف جيداً لتصل إلى الأماكن الصعبة، وتحريك الأوراق وتجفيف الملحقات بعد شفط السوائل. إعداد الجهاز للنفخ:

- فك منفذ الهواء من خلال الضغط على المزلاج (شكل 16).
- افصل الفلتر الاسفنجي (1) كما موضح بالشكل 17
- حدد موضع الطرف المرن (شكل 18).

5- تخزين ونقل الوحدة بعد الاستخدام:

أوقف الآلة وافصلها عن التيار الكهربائي.
لف السلك الكهربائي (شكل 11)
خزن الأنابيب على ملحقات الدعم.
لف الخرطوم حول الخزان ومخزن لأكروس في الدعم (النقطة E من وصف الملحقات).
يمكنك نقل الوحدة بيد واحدة بواسطة مقبضها .

* حسب الموديل: إنها موديلات محددة التجهيزات أو ملحقات اختيارية.

شفط جميع الأرضيات*:

تم تعليق هذا الملحق للسماح بالتلامس المستمر للمكنسة مع الأسطح وتسهيل الحركة تحت الأثاث.

موضع فرشاة للأرضيات الملساء (النقطة B من وصف الملحقات).
موضع الفرشاة الخلفية للسجاد والموكيت.

فوهة المفروشات*:

لشفط الأرائك، ومساند الرأس المبطنة، والمراتب، (النقطة D من وصف الملحقات)

فتحة وفوهة السخان*:

للشفط في الزوايا (ألواح ومبردات، ...) وكل تلك المنافذ الصلبة (النقطتين C و G من وصف الملحقات).

تحذير: أوقف المكنسة وافصلها من الكهرباء دائماً قبل تغيير الملحقات.

2 - سلك التوصيل الكهربائي وبدء تشغيل المنتج.

ابسط سلك التوصيل الكهربائي تماماً (شكل 6) واوصله بالتيار.

اضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف

(شكل 7)، الجهاز يعمل.

القوة الميكانيكية للمحرك لاكروس (شكل 9):

افتح المشغل

واخفض قوة الشفط، بما في ذلك عندما يكون السطح مطلياً أو مموها وأغلق

فتحة الأداة المستخدمة.

3 - شفط السوائل

فك الدعائم (شكل 10)، وافصل مجموعة المحرك والكييس الورقي*.

• استخدم فوهة المفروشات*، فوهة جميع الأرضيات* السوائل*.

* حسب الموديل: إنها موديلات محددة التجهيزات أو ملحقات اختيارية.

الكيس*:

- استعمل كيس ورقي لشفط الغبار والمخلفات الصلبة.
- قم بإمالة حواف اللوحة الورقية، ثم أزلها واربطها تماما بالكيس (شكل 3).
- أدخل الوصلة المهيأة من فتحة الشفط (النقطة H من وصف الملحقات) وادفعها وأدرها في اتجاه عقارب الساعة للإغلاق (شكل 4).
- لفصل الفوهة، أدرها في اتجاه عقارب الساعة على عكس عقارب الساعة.

هام: لا تستخدم الجهاز بدون الفلتر الإسفنجي: فلتر حماية المحرك (شكل 15).

قبل أن تضع مجموعة المحرك، ضع الكيس على نحو مناسب مقابل جدران الخزان.

تأكد من وضع مجموعة المحرك (رأس الخزان) في موضعها، أي المحاذاة مع مسرب الهواء الواقع على الخزان (شكل 2).

أغلق الدعامات (النقطة 10 من وصف أجزاء المنتج).

الخرطوم المرن*:

أدخل فوهة الخرطوم في الوصلة المهيأة لفتحة الشفط. (النقطة H من وصف الملحقات).

أنابيب التمديد*:

يمكن استخدام الجهاز مع 1.2 أو بدون أنابيب* (النقطة L من وصف الملحقات).

ركب الأنابيب* واوصلها بالخرطوم.

يمكن تركيب جميع الملحقات (ممسحة مطاطية* لجميع الأرضيات* فوهة الشقوق الصغيرة*، فوهة الأثاث*، أداة الفجوات*) على أي من الأنابيب، أو مباشرة على الخرطوم (شكل 8)*.

* حسب الموديل: إنها موديلات محددة التجهيزات أو ملحقات اختيارية.

الوصف

1 - مجموعة المحرك	الملحقات
2 - مفتاح التشغيل / الإيقاف	A - عصا بمنظم ميكانيكي لتدفق الهواء وخرطوم مرن *
3 - الخزان	B - فرشاة مزدوجة عامة *
4 - فتحة الشفط	C - فتحة الفوهة *
5 - فراش الدعم المزود بعجلات	D - فوهة المفروشات *
6 - مقبض فراش النقل	E - أداة وضع الأنبوب *
7 - منفذ خروج الهواء	F - فرشاة الأثاث *
8 - سلك كهربائي	G - فرشاة التسخين / التبريد *
9 - عروة لللف السلك الكهربائي	H - مهايء من فتحة الشفط *
10 - دعامات	I - الكيس الورقي * (ref ZR816)
11 - عجلات صغيرة	J - أنابيب التمديد *

قبل الإستخدام للمرة الأولى

1 • نزع التغليف

انزع تغليف المنتج ، واحفظ وثيقة الضمان في مكان مناسب واقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام جهازك لأول مرة.

الاستعمال

1 • تركيب الجهاز

العجلات:

فك المشابك (شكل 1) واخرج وحدة المحرك (شكل 2). وارفع جميع الملحقات وأعد الخزان.

اشبك العجلات مباشرة على فراش الدعم بالعجلات للتنظيف الرطب، افصل الكيس الورقي (شكل 3).

* حسب الموديل: إنها موديلات محددة التجهيزات أو ملحقات اختيارية.

لا تشغل المكنسة بدون وجود فلتر الاسفنج الصناعي (فوم): عبارة عن فلتر لحماية المحرك.

2- الطاقة

يرجى التأكد من أن قوة التيار الكهربائي عندك تتوافق مع قوة التيار الكهربائي التي تتطلبها المكنسة.

افصل المكنسة عن التيار الكهربائي بنزع المقبس الكهربائي وليس بشد السلك، مباشرة بعد الاستعمال، وقبل تغيير الملحقات، وقبل إجراء عملية التنظيف أو الصيانة، وقبل تغيير الفلتر.

لا تستخدم المكنسة الكهربائية اذا كان السلك الكهربائي التابع لها تالفا. في حالة الحاجة إلى استبدال السلك الخاص بمكنستك، يجب الرجوع إلى مركز خدمة روينتا المعتمد، حيث تستعمل أدوات خاصة لإتمام هذا العمل تجنباً للمخاطر.

قبل الإستعمال في كل مرة، يجب بسط السلك تماما. لا تمسكه أو تمرره على حواف حادة.

في حال استعمال وصلة كهربائية، تأكد من أنها في حالة جيدة وقادرة على تحمل القوة التي يتطلبها المنتج.

لا تفصل التيار عن المنتج بواسطة شد السلك الكهربائي مطلقاً. لا تحرك المكنسة من خلال سحب السلك، فينبغي تحريك الجهاز من خلال مقبضه فقط. لا تستخدم السلك أو الخرطوم لرفع وحمل المنتج.

أوقف مكنستك ثم افصلها عن التيار الكهربائي بعد كل استخدام. ودائماً أوقف مكنستك ثم افصلها عن التيار الكهربائي قبل أي عملية صيانة أو تنظيف.

3 - الإصلاحات

يجب أن تتم عمليات الإصلاح بواسطة أشخاص متخصصين، يستخدمون قطع الغيار الأصلية. لا تُصلح المنتج بنفسك، قد يؤدي ذلك لتعرضك للخطر، وبالتالي تُلغى الضمانة أيضاً.

إرشادات من أجل السلامة

من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج للمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المفعول (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قانون البيئة).

1- شروط الاستعمال

مكنستك الكهربائية هي منتج كهربائي: يجب استعمالها وتشغيلها في ظروف عادية.

لم يعد هذا المنتج ليُستعمل بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بقدرات بدنية و حسية و عقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل السلامة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبتون بالجهاز.

لا تترك المنتج بدون رقابة.

ابق نهايات وأطراف الخراطيم والفوهة بعيداً عن العينين والأذنين.

لا تشفط الأشياء الساخنة (الرماد المشتعل)، الحطام الحاد الكبير الحجم (الزجاج)، المواد الضارة (المحاليل، والمنظفات) والقابلة للاشتعال والمتفجرة (التي تحتوي على الجازولين والكحول).

لا تغمر المنتج ولا ترشه بالماء. لا تخزنه خارج المنزل.

لا تستخدم المنتج: في حالة سقوطه أرضاً وحدث تلف أو خلل واضح به. في هذه الحالة، لا تفتح المنتج ولكن أرسله إلى أقرب مركز خدمة معتمد، أو اتصل بخدمة عملاء روينتا.

(انظر بيانات الاتصال في الصفحة الأخيرة).

في حالة وجود صعوبة في الحصول على الملحقات والفلترات لهذه المكنسة، يرجى الإتصال بمركز روينتا لخدمة العملاء (انظر بيانات الاتصال في الصفحة الأخيرة).

يُرجى التأكد من أن جميع الفلترات موجودة في مكانها الصحيح.

اگر سر جارو برقی به سختی حرکت می کند

- تنظیم کننده قدرت مکش دستگاه که روی عصایی قرار دارد باز کنید.
- کیسه جارو پر شده است و یا با گرد و غبار ریز اشباع شده است. کیسه جارو را عوض کنید.
- تنظیم کننده قدرت مکش باز است. تنظیم کننده قدرت مکش را ببندید.

چنانچه هر یک از مشکلات همچنان ادامه یافت، جارو برقی خود را به نزدیکترین مرکز خدمات مورد تأیید رونتا ببرید. بدین منظور به لیست مراکز خدمات مجاز رونتا یا مرکز خدمات مشتریان مراجعه کنید (جزئیات تماس در آخرین صفحه).

ضمانت

- این وسیله منحصرآ برای استفاده خانگی می باشد، در صورت هرگونه استفاده نامناسب یا غیر منطبق با روش استفاده از دستگاه هیچگونه مسئولیتی متوجه تولید کننده نبوده و ضمانت نامه از درجه اعتبار ساقط است.
- قبل از اولین استفاده از دستگاه دستورالعمل استفاده از بدقت مطالعه کنید. استفاده غیر منطبق با این دستورالعمل موجب سلب هرگونه مسئولیت از رونتا خواهد شد.

محیط زیست

مطابق قوانین موجود، هر دستگاه که دیگر مورد استفاده قرار نمی گیرد باید کاملاً غیر قابل استفاده گردد. قبل از دور انداختن دستگاه سیم برق را از پریز جدا کرده و آنرا از محل اتصال به دستگاه ببرید.

در حفاظت از محیط زیست مشارکت کنیم!



- ① دستگاه شما شامل مواد با ارزش یا قابل بازیافت است.
- ② آن را به یکی از مراکز جمع آوری برای بازیافت تحویل دهید.

❖ بر اساس مدل دستگاه، بعضی تجهیزات خاص یا لوازم جانبی و ملحقات خاص در برخی از مدل ها موجود است.

وضعیت فیلتر ابری را چک کرده و آنرا پس از تعویض تقریباً هر 5 کیسه کاغذی یا هر سال تمیز کنید .

فیلتر ابری متصل به شبکه را جدا کنید (شکل 17) و آن را با آب حاوی مواد شوینده ملایم شستشو داده، آبکشی و خشک کرده و دوباره آن را در محل خود قرار دهید.

کاست را دوباره سوار کرده و آن را در دستگاه قرار دهید (شکل 18).

توجه :

اطمینان حاصل کنید که فیلتر ابری قبل از قرار دادن آن در دستگاه کاملاً خشک باشد .

6. جاروبرقی خود را تمیز کنید

بدنه جارو و لوازم جانبی را با یک پارچه نرم و مرطوب تمیز کنید و با دستمالی خشک، خشک نمایید.

مهم : از مواد پاک کننده و خورنده استفاده نکنید .

عیب یابی

توجه: بمحض اینکه جاروبرقی شما بخوبی همیشه کار نمی کند و قبل از هر گونه چک آن را با فشار دادن کلید روشن / خاموش متوقف کنید .

اگر جاروبرقی شما روشن نمی شود:

▪ جارو به برق وصل نیست. چک کنید که دستگاه بدرستی به برق وصل شده است.

اگر جاروبرقی شما مکش ندارد:

▪ یکی از اتصالات یا خرطومی مسدود شده است. مجرای عبور را باز کنید.

اگر جارو برقی مکش خوبی ندارد، سر و صدا می کند و سوت میکشد

▪ یکی از اتصالات یا خرطومی نیمه مسدود شده (بخشی از مجرای آن گرفته شده است)

❖ بر اساس مدل دستگاه، بعضی تجهیزات خاص یا لوازم جانبی و ملحقات خاص در برخی از مدل ها موجود است.

2. تمیز کردن فیلتر محافظ موتور

همیشه دستگاه را از برق جدا کنید. برکت ها را باز کرده و بلوک موتور را جدا کنید.

فیلتر را بیرون آورده (شکل 12) و آن را با آب حاوی مواد شوینده ملایم تمیز کنید (شکل 13).

قبل از جایگزین کردن آن در دستگاه آبکشی کرده و خوب خشک کنید. .

مهم:

هیچگاه از دستگاه بدون فیلتر محافظ موتور استفاده نکنید. ضروری است که در صورت پارگی فیلتر تعویض شود.

توجه : اجازه دهید فیلتر محافظ موتور قبل از جاگذاری مجدد آن در دستگاه کامل خشک شود. (شکل 15)

3. تعویض فیلتر محافظ موتور

همیشه دستگاه را از برق جدا کنید.

برکت ها را باز کرده و بلوک موتور را برداشته و سپس فیلتر محافظ موتور را جدا کنید.

فیلتر دائمی را با ضربه زدن تمیز کنید (شکل 14). فیلتر را بشوئید یا با ضربه زدن تمیز کنید (به قسمت تمیز کردن فیلتر رجوع شود).

هنگامی که قدرت مکش کاهش یافته است یا فیلتر صدمه دیده است آنرا تعویض کنید.

4. تمیز کردن فیلتر ابری خروجی هوا

همیشه دستگاه را از برق جدا کنید.

فیلتر ابری را به ازای تقریباً هر 5 بار تعویض کیسه کاغذی یا هر سال تمیز کنید. شبکه پشتی را برداشته تا فیلتر ابری آزاد گردد (شکل 16) وضعیت فیلتر ابری را بررسی نموده و آنرا بشوئید.

5. تعویض کاست فیلتر موتور

همیشه دستگاه را از برق جدا کنید.

بر روی دو زبانه فشار دهید و کاست را خارج کنید (شکل 17) شبکه پشت کاست را جدا کرده تا فیلتر ابری آزاد گردد.

❖ بر اساس مدل دستگاه، بعضی تجهیزات خاص یا لوازم جانبی و ملحقات خاص در برخی از مدل ها موجود است.

- با فشار دادن بر روی قفل کشویی واقع بر روی شبکه خروج هوا آنرا جدا کنید (شکل 16).
- فیلتر محافظ را جدا کنید (شکل 17).
- سر خرطومی را به آن وصل کنید (شکل 18).

5. مرتب کردن و جابجایی دستگاه پس از استفاده

- دستگاه را خاموش کرده و از برق جدا کنید.
- سیم آنرا جمع کنید (شکل 11).
- لوله ها را در محل مخصوص لوازم جانبی مرتب کنید.
- لوله خرطومی را بدور مخزن بپیچانید و عصایی را در جای خود مرتب کنید (قسمت E توضیحات)
- بدین ترتیب شما می توانید دستگاه را تنها با یک دست به کمک دستگیره آن جابجا کنید.

تمیز کردن و نگهداری

1. تعویض کیسه (ref ZR816)

مهم :

همیشه جارو برقی خود را قبل از تعویض کیسه یا فیلترها یا تمیز کردن آن خاموش کرده و از برق جدا کنید. مرتباً جارو برقی خود و فیلترهای مختلف آن را کنترل و تمیز کنید.

هرگز جارو برقی خود را بدون فیلتر محافظ موتور استفاده نکنید. کیسه کاغذی را در هنگام کاهش غیر طبیعی قدرت مکش تعویض کنید. قبل از تعویض کیسه کاغذی بررسی نمایید که هیچ یک از مجاری مکش مسدود نباشد.

همیشه دستگاه را از برق جدا کنید.

براکت ها را باز کرده و بلوک موتور را بردارید.

با یک دست نازل متحرک را باز کرده و با دست دیگر بخش مقوایی را گرفته و با احتیاط کیسه را بلند کرده و از داخل مخزن بدون تا کردن آن بیرون آورید.

یک کیسه کاغذی جدید در محل قرار دهید.

2. اتصال به برق و روشن کردن دستگاه

سیم جاروبرقی را کاملا باز کرده (شکل 6) و به برق بزنید. بر روی دکمه خاموش و روشن فشار دهید (شکل 7)، دستگاه شروع به کار می کند.

تنظیم کننده قدرت مکش بر روی عصایی (شکل 9)

دریچه تنظیم کننده عصایی را باز کرده تا قدرت مکش کاهش یابد، خصوصا موقعی که چیزی سبب انسداد و گرفتگی سر مکنده شده باشد.

3. مکش مایعات

براکت ها را باز کنید (شکل 10)، بلوک موتور را بلند کنید و کیسه کاغذی را خارج کنید.

- از سر مکنده مخصوص مبل یا سر مکنده مخصوص تمام سطوح برای مایعات استفاده کنید.
- برای نقاطی که دسترسی به آنها سخت است از سر مکنده مخصوص شکاف و درز یا حتی مستقیما از لوله عصایی استفاده کنید، بعنوان مثال برای خالی کردن بک ظرفشویی گرفته.

وقتی که سطح مایع به بالاترین حد در مخزن رسید، شناور ایمنی به طور خودکار مکش را قطع می کند (شکل 10)

دستگاه را خاموش کنید. براکت ها را باز کرده، بلوک موتور را برداشته و مخزن را خالی کنید. اگر دستگاه در حین استفاده واژگون شود مکش قطع می شود، **دستگاه را خاموش کنید** و صبر کنید تا شناور به پائین برگردد، دوباره دستگاه را روشن کنید.

مهم :

همیشه پس از مکش مایعات، مخزن، فیلتر محافظ موتور و تمام لوازم جانبی را قبل از استفاده مجدد از آنها در جاروبرقی کاملا خشک کنید. بخصوص هنگامی که از کیسه کاغذی برای مکش گرد و غبار و ذرات خشک استفاده می نمائید.

4. عملکرد دمندگی جارو برقی

این عملکرد اجازه می دهد تا گرد و غبار وسایل گرفته شده، نقاطی که که دسترسی به آنها مشکل است تمیز شوند و برای جمع کردن برگ های خشک و خشک کردن لوازم جانبی پس از مکش مایعات استفاده می شود. برای آماده کردن دستگاه برای عمل بصورت دمنده:

❖ بر اساس مدل دستگاه، بعضی تجهیزات خاص یا لوازم جانبی و ملحقات خاص در برخی از مدل ها موجود است.

مهم:

هرگز جارو برقی خود را بدون فیلتر محافظ موتور استفاده نکنید (شکل 15)

قبل از قرار دادن بلوک موتور کاملا کیسه را به بدنه مخزن بچسبانید.
مراقب باشید تا بلوک موتور (قسمت فوقانی مخزن) دقیقا در جای خود قرار گیرد، یعنی در امتداد ورودی هوا قرار گیرد(شکل 2).
 براکت ها را ببندید (قسمت 10 توضیحات)

خرطومی:

سر خرطومی را درون رابط دريچه مكش وارد كنيد (قسمت H توضیحات).

لوله های رابط

این دستگاه می تواند با یک، دو یا بدون لوله ها استفاده شود (قسمت J توضیحات)

لوله ها را سوار کرده و آنها را به خرطومی وصل کنید.
 تمام لوازمات جانبی، سر مکنده مخصوص سطوح، سر مکنده درزها، سر مکنده مبل و سر مکنده صاف) می توانند بر روی لوله ها و یا مستقیما روی خرطومی نصب شوند (شکل 8).

سر مکنده تمام سطوح:

این وسیله جانبی که دارای مفصل است تا بتواند بطور کامل با سطوح تماس پیدا کرده تا مکش و دسترسی آن به زیر مبل ها آسان شود.
 حالت برس بیرون آمده برای سطوح صاف (قسمت B توضیحات)
 حالت برس تو رفته برای قالی و موکت

سر مکنده مخصوص مبل:

برای جارو کردن کاناپه، تخت خواب ها، تشک ها و ... (قسمت D توضیحات)

سر مکنده مخصوص درز و رادیاتور های شویاژ

برای تمیز کردن گوشه و کنارها، (قرنیزها، رادیاتورها و ...) و تمام نقاطی که دسترسی به آن سخت باشد (قسمت های C و G توضیحات).

توجه:

همیشه جاروبرقی را قبل از تعویض لوازم جانبی خاموش کرده و از برق جدا کنید.

توضیحات

- | | |
|--|--|
| <p>A. عصایی همراه با تنظیم کننده مکانیکی
❖ جریان هوا</p> <p>B. برس دو کاره ❖</p> <p>C. سر مکنده مخصوص درزها ❖</p> <p>D. سر مکنده مخصوص مبل ❖</p> <p>E. وسیله جاگذاری لوله ❖</p> <p>F. برس مخصوص مبل ❖</p> <p>G. برس مخصوص شوفاژ و رادیاتورها ❖</p> <p>H. رابط دريچه مکش ❖</p> <p>ا. کیسه کاغذی ❖ (ref ZR816)</p> <p>ج. لوله های رابط ❖</p> | <p>1. بلوک موتور</p> <p>2. کلید قطع و وصل</p> <p>3. مخزن</p> <p>4. دریچه مکش</p> <p>5. پایه نگهدارنده چرخ ها</p> <p>6. دسته حمل و نقل جمع شونده</p> <p>7. خروجی هوا</p> <p>8. سیم برق</p> <p>9. قرقره جمع کننده سیم برق</p> <p>10. براکت</p> <p>11. چرخ ها</p> |
|--|--|

قبل از اولین استفاده از دستگاه

1. باز کردن بسته بندی

پس از باز کردن بسته بندی دستگاه، کارت ضمانت نامه را نگهداری نموده و کتابچه راهنمای کاربر را پیش از نخستین استفاده از دستگاه به دقت مطالعه نمایید.

استفاده از دستگاه

1. مونتاژ قسمت های مختلف دستگاه

چرخ ها :

براکت ها را باز کرده (شکل 1) و بلوک موتور را جدا کنید (شکل 2). تمام لوازم جانبی را بیرون آورده و مخزن را واژگون قرار دهید.
چرخ ها را مستقیماً بر روی پایه نگهدارنده چرخ ها سوار کنید.
برای تمیز کردن و مرطوب کیسه کاغذی را خارج کنید (شکل 3).

کیسه:

از یک کیسه کاغذی برای مکش گرد و غبار و مواد خشک استفاده کنید.
به آرامی لبه های مقوایی را تا کنید و سپس به طور کامل کیسه را در محل نگهدارنده آن قرار دهید (شکل 3).

رابط دریچه مکش را در جای خود قرار دهید (قسمت H توضیحات)، فشار داده و در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا محکم شود (شکل 4).
برای خارج کردن نازل، آن را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید.

❖ بر اساس مدل دستگاه، بعضی تجهیزات خاص یا لوازم جانبی و ملحقات خاص در برخی از مدل ها موجود است.

مشتریان رونتا (با مراجعه به قسمت مشخصات در صفحه آخر) تماس بگیرید.
دقت نمائید که تمام فیلتر ها در جای خود قرار گرفته باشند.
هیچگاه جاروبرقی خود را بدون فیلتر محافظ موتور روشن ننمائید.

2. جریان برق

مطمئن شوید که ولتاژ جارو برقی شما با ولتاژ برق مورد استفاده یکسان باشد.
 بلافاصله پس از استفاده از جاروبرقی، قبل از هرگونه تعویض لوازم جانبی، قبل از تمیزکاری دستگاه و تعویض فیلتر و یا باز کردن دستگاه، دو شاخه جاروبرقی را بدون کشیدن سیم، از پریز برق جدا کنید.

چنانچه سیم برق دستگاه آسیب دیده است از دستگاه استفاده نکنید. سیم جاروبرقی باید توسط یک مرکز مجاز تعمیرات تعویض گردد زیرا ابزار های خاصی برای هرگونه تعمیرات به منظور جلوگیری از بروز خطر لازم می باشند.

قبل از هر بار استفاده از دستگاه سیم باید کاملاً باز شود. دقت نمائید که سیم به جایی گیر نکرده باشد یا آنرا از روی موانع تیز و برنده عبور ندهید. چنانچه از یک سیم رابط استفاده می کنید اطمینان حاصل نمائید که کاملاً سالم بوده و با قدرت جاروبرقی شما متناسب است. هیچگاه جارو برقی خود را با کشیدن سیم آن از پریز برق خارج ننمائید.

هیچگاه جارو برقی خود را با کشیدن سیم جا به جا نکنید. دستگاه باید به وسیله دسته آن، جا به جا شود. از سیم یا خرطوم می برای جا به جا کردن آن استفاده نکنید.

پس از هر بار استفاده از دستگاه سیم جارو برقی را از پریز خارج کرده و آنرا خاموش نمایید. قبل از هرگونه باز کردن دستگاه و تمیزکاری دستگاه را خاموش و از پریز برق جدا کنید

3. تعمیرات

تعمیرات فقط باید توسط افراد متخصص و با استفاده از وسایل یدکی اصلی انجام شود. تعمیر دستگاه توسط خودتان ممکن است موجب خطر برای استفاده کنندگان از دستگاه شده و موجب باطل شدن ضمانت دستگاه گردد.

نکات ایمنی

برای ایمنی شما، این دستگاه مطابق با استانداردها و مقررات ساخته شده است. (مقررات و استانداردهای ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، محیط زیست، ...)

1. شرایط استفاده

جارو برقی شما یک دستگاه برقی است. بنابراین باید تنها در شرایط معمول استفاده مورد استفاده قرار گیرد.

این وسیله نباید توسط افرادی مانند کودکان یا افرادی دیگر که توانایی حسی یا ذهنی آنها کاهش یافته یا افراد بدون تجربه که شناختی از این دستگاه ندارند مورد استفاده قرار گیرد مگر آنکه این افراد تحت مراقبت و نظارت فردی که به نحوه استفاده از این دستگاه آشنایی کامل دارد می توانند از آن استفاده کنند.

بعلاوه، باید از کودکان مراقبت نمود و اطمینان کامل حاصل کرد که با این وسیله بازی نکنند.

هیچگاه وسیله در حال کار کردن را بدون مراقبت رها نکنید. قسمت مکنده دستگاه یا انتهای لوله مکش را در نزدیکی چشم یا گوش خود قرار ندهید.

اجسام داغ (نیمه سوخته) یا تکه های درشت برنده (شیشه) و یا مواد زیان آور (حلال ها و پاک کننده ها)، مواد اشتعال زا و منفجره (بر پایه بنزین و الکل) را با آن جمع نکنید.

هیچگاه وسیله را در آب فرو نبرید و بر روی آن آب نریزید و خارج از منزل قرار ندهید.

در حالت زیر از وسیله برقی خود استفاده نکنید:

- چنانچه وسیله به زمین خورده باشد و آسیبی قابل مشاهده دیده باشد یا اختلالی در کار آن ایجاد شده باشد. در این شرایط دستگاه را باز نکنید، بلکه آنرا به نزدیک ترین مرکز خدمات پس از فروش فرستاده و یا با سرویس مشتریان تماس بگیرید (به قسمت مشخصات در صفحه آخر رجوع شود)
- در صورت وجود مشکل برای تهیه لوازم جانبی و فیلترهای دستگاه با سرویس

FR	p. 1-5	Service consommateurs & Commande accessoires : (33) 09 74 50 36 23 GROUPE SEB FRANCE Place Ambroise Courtois - BP 8553 69356 LYON - FRANCE http://www.rowenta.fr
EN	p. 6-10	Consumer Service & Accessories ordering : 0845 602 1454 - UK GROUPE SEB UK Ltd. (01) 461 0390 - Ireland 11-49 Station Road Langley, Slough Berkshire SL3 8 DR - UNITED KINGDOM http://www.rowenta.co.uk/
PL	p. 11-15	Telefoniczna Informacja o Autoryzowanych Punktach Serwisowych 0 801 305 065, koszt jak za połączenia lokalne GROUPE SEB POLSKA ZOO I. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa - POLAND http://www.rowenta.pl/
LT	p. 16-20	Klientų aptarnavimo skyrius +370 6 470 8888
LV	p. 21-25	Patērētāju serviss +371 6 716 2007 GROUPE SEB BALTICS SIA "Groupe SEB Baltic" Jurkalnes iela 15/25 LV-1046 - Riga - LATVIA
ET	p. 26-30	Tarbijateenistus +372 5 800 3777
CS	p. 31-35	Služba zákazníkům a objednávání příslušenství : (42) 02 2231 7127 GROUPE SEB CR spol. Sr ankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7 - CZECH REPUBLIC http://www.rowenta.cz/
SK	p. 36-40	Telefoniczna Informacja o Autoryzowanych Punktach Serwisowych 0 801 305 065, koszt jak za połączenia lokalne GROUPE SEB SLOVENSKO Sro Rue Rybnicna 40 831 07 Bratislava - SLOVAKIA http://www.rowenta.com/
HU	p. 41-45	Ügyfélszolgálat és tartozékrendelés : (36) 1 801 84 30 GROUPE SEB CENTRAL EUROPE Taviro koz NO4 - 2040 Budaörs - HUNGARY http://www.rowenta.com/
RU	p. 46-50	Клиентская служба и заказ насадок : (7) 095 967 32 32 доб 256 GROUPE SEB VOSTOK Building 2 14 Staromonetny Pereulok Moscow 119 180 - RUSSIA http://www.rowenta.ru/
UK	p. 51-55	Відділ Обслуговування Споживачів та Замовлення Приладдя : +3 8 044 417 64 13 GROUPE SEB UKRAINE Office 9, 7A - Mishugi street 02140 Kiev - UKRAINE http://www.rowenta.com/
BG	p.56-60	Информация клиенту : +359 2 958 99 02 GROUPE SEB BULGARIA FOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., Sofia - BULGARIA http://www.rowenta.com/

HR	p.61-65	Ovlašteni servis i prodaja rezervnih djelova : +385 1 30 28 226 SEB Développement S.A.S Vodnjanska 26 10000 Zagreb - CROATIA http://www.rowenta.com/
RO	p. 66-70	Service și comenzi accesorii : +40 21 316 87 84 GROUPE SEB ROMANIA Daniel Constantin Street 8 010632 Bucharest - ROMANIA http://www.rowenta.ro/
SR	p. 71-74	Korisnički servis : +381 (0)60 0732 000 SEB Développement S.A.S. Antifašisticke borbe 17/13 11070 Novi Beograd - SERBIA http://www.yu.rowenta.com/
SL	p. 75-78	Pisarna SEB d.o.o. : (+) 386 2 234 94 90 SEB d.o.o Gregorciceva ulica 6 2000 MARIBOR - SLOVENIA http://www.rowenta.si/
BS	p. 79-83	+ 387 33 55 12 20 SEB Développement S.A.S. Vrazova 8/II 71000 Sarajevo - BOSNIA HERZEGOVINA http://www.rowenta.ba
AR	p. 84-93	(971) 42 688 718 : لطلب الملحقات وخدمة الزبائن : GROUPE SEB EXPORT S.A.S. Dubai Airport Free Zone, Building 5 East - Bloc A - Office 607, P.O. Box 54889 Dubai - UNITED ARAB EMIRATES http://www.rowenta.com/
FA	p. 94-102	خدمات پس از فروش مولینکس 8895547-9

